DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DI FREEZER
4
EDIZIONI STAR COMICS

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DI FREEZER

4

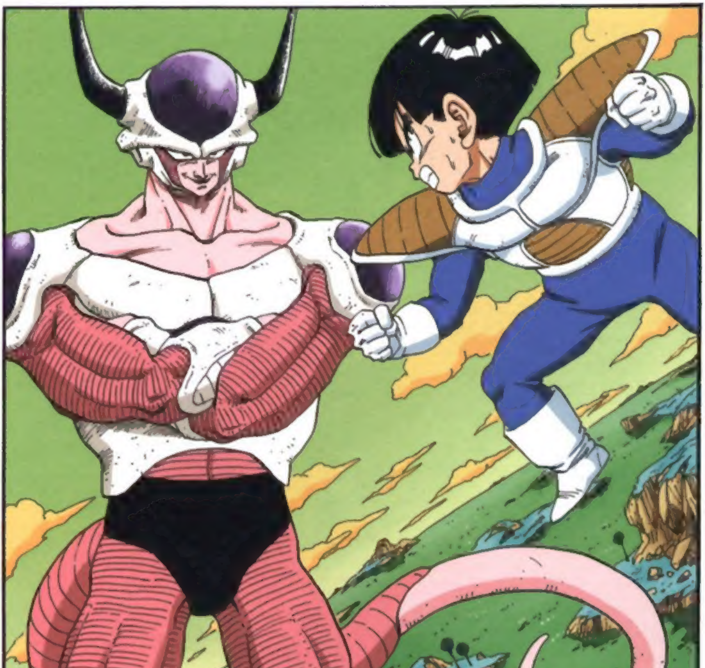
DRAGON BALL FULL COLOR 4

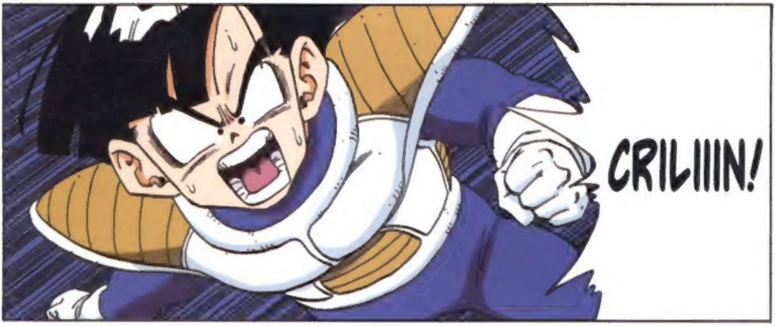
AKIRA TORIYAMA

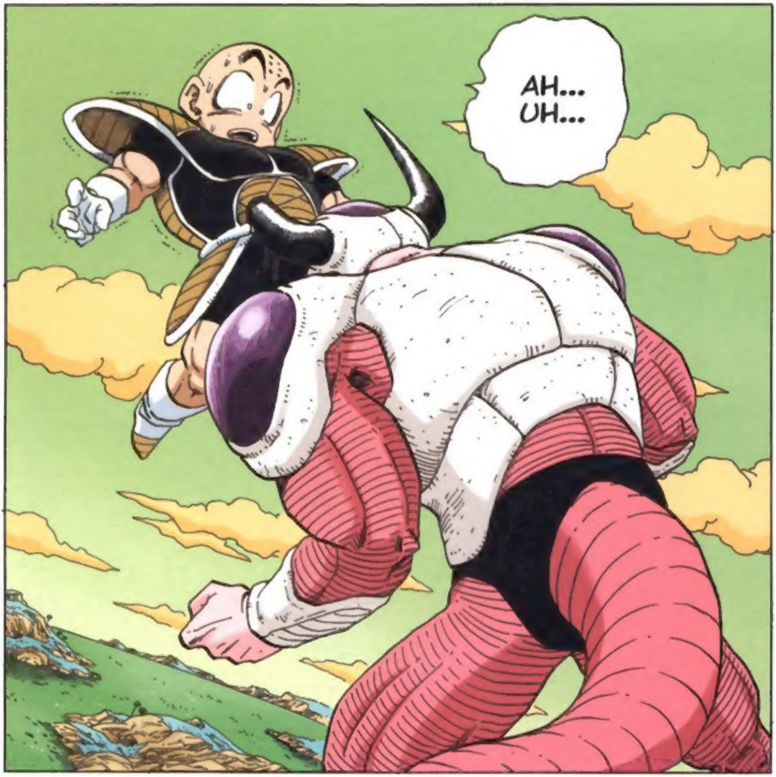
LA SAGA DI FREEZER

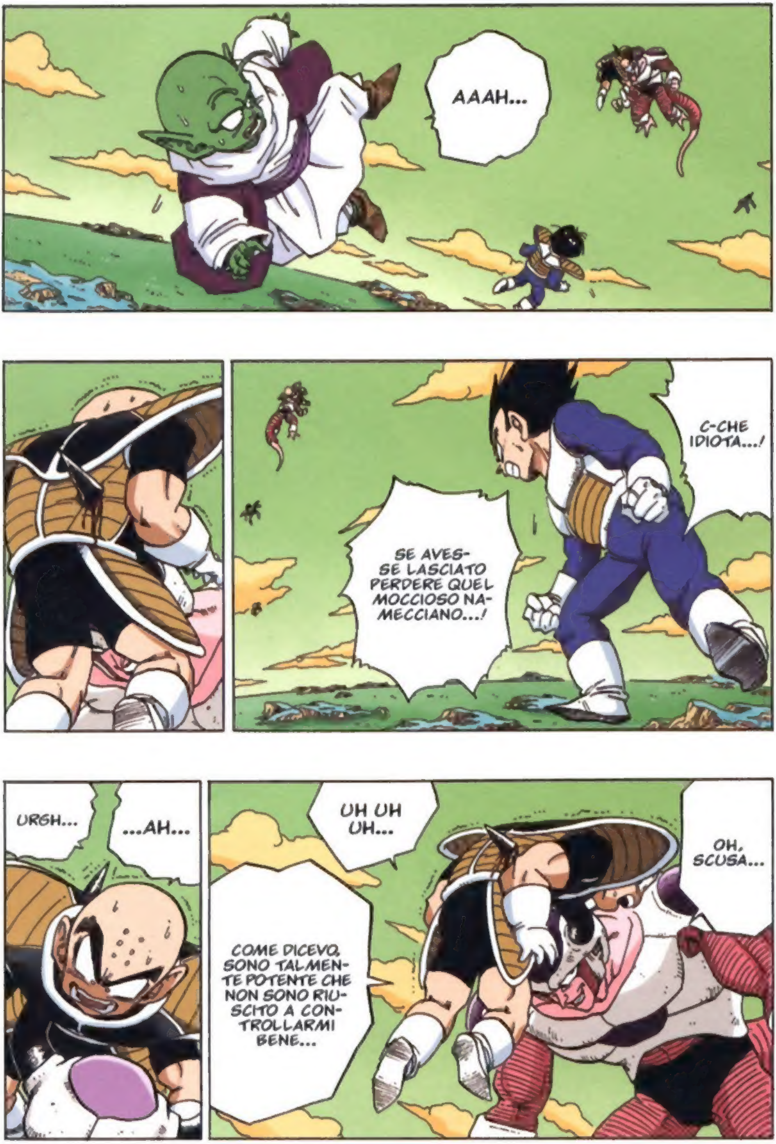
CONTENTS

CAPITOLO 52:	Gohan furioso!	pag.	4
CAPITOLO 53:	Gohan malridotto	pag.	18
CAPITOLO 54:	La rinascita del guerriero	pag.	32
CAPITOLO 55:	La sicurezza di Piccolo	pag.	46
CAPITOLO 56:	Un'escalation senza fine!	pag.	61
CAPITOLO 57:	La seconda trasformazione di Freezer	pag.	74
CAPITOLO 58:	L'implacabile Freezer	pag.	88
CAPITOLO 59:	La nascita del Super Saiyan e di Super Freezer?!	pag.	102
CAPITOLO 60:	Freezer o Vegeta?	pag.	117
CAPITOLO 61:	Son Goku... La rinascita!	pag.	130
CAPITOLO 62:	Comincia la battaglia decisiva!	pag.	142
CAPITOLO 63:	Vegeta muore!	pag.	156
CAPITOLO 64:	Nessuno dei due cede!	pag.	170
CAPITOLO 65:	Valutazione reciproca	pag.	184
CAPITOLO 66:	Corpo a corpo	pag.	198
CAPITOLO 67:	Freezer il mostro	pag.	212
CAPITOLO 68:	La scommessa del Kaioken alla ventesima potenza	pag.	226
DRAGON BALL -	**Intervista speciale ad Akira Toriyama**	pag.	240



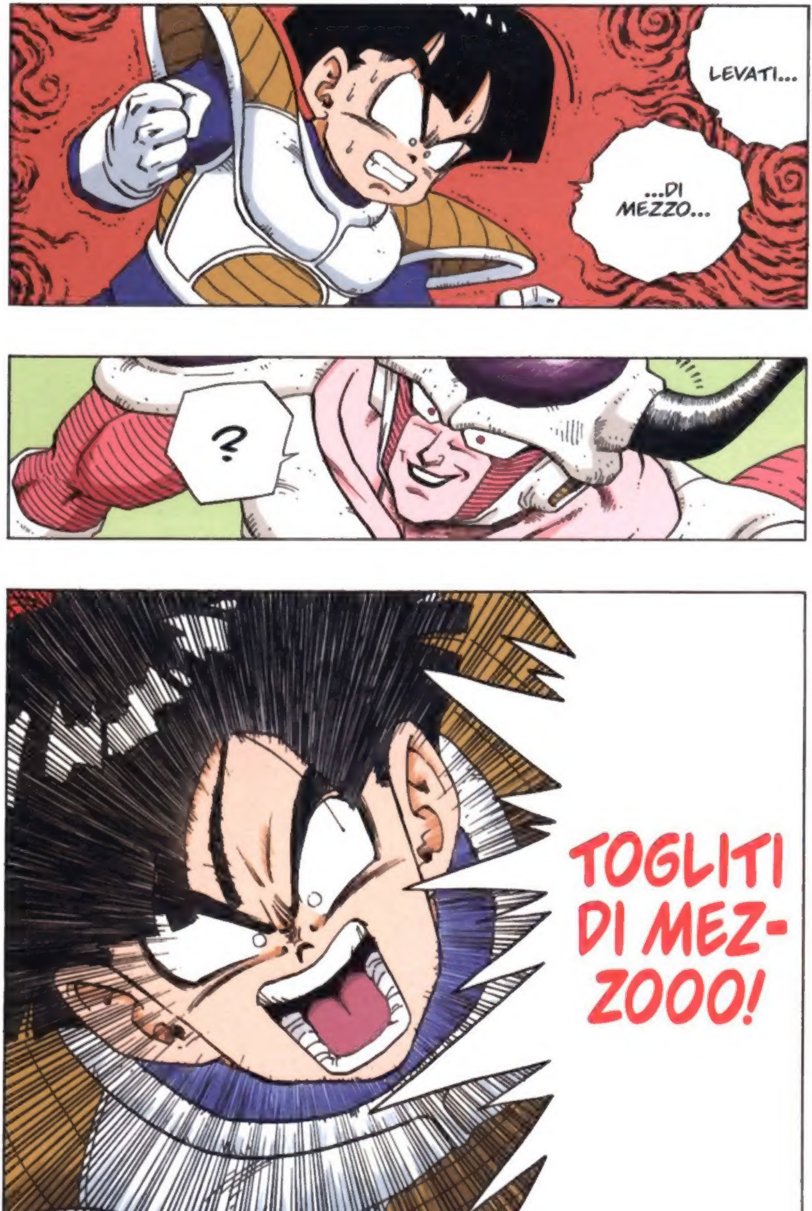

CRILIIIN!


AH...
UH...

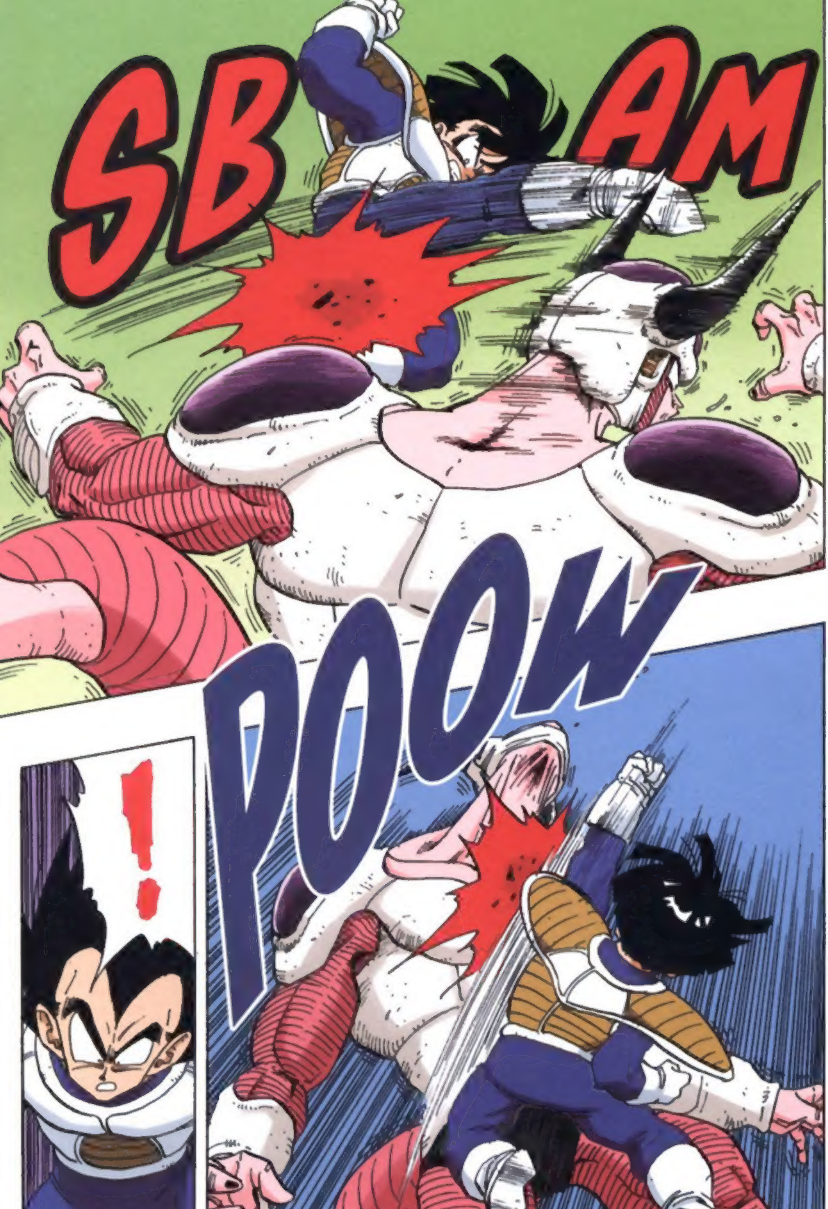

AAAH...
C-CHE IDIOTA...!
SE AVESSE LASCIATO PERDERE QUEL MOCCIOSO NAMECCIANO...!
URGH...
...AH...
UH UH UH...
OH, SCUSA...
COME DICEVO, SONO TALMENTE POTENTE CHE NON SONO RIUSCITO A CONTROLLARMI BENE...

SLASH
UARGH!
WHOOM
CRILIIIN!
SPLASH

DASH
SKREK
SWISH
!
VUOI SALVARLO? È INUTILE, MORIRÀ TRA POCO!
PREOCCUPATI PER TE STESSO INVECE CHE PER GLI ALTRI!
COS...?!
CHE VELOCITÀ...!



LEVATI...
...DI MEZZO...
?
TOGLITI DI MEZ-ZOOO!


SBAM
POOW
!!

THUTHUD
KI
CK

WAAAH!
UUUH...
WHAAM

BOOM
FLASH
THUMP
UGH!

UAAAH!
BOBOM
...
BOM
BOM

ANF
ANF
ANF
I-INCREDIBILE QUEL MOCCIOSO... G-GUARDA CHE RAZZA DI POTENZA RIESCE A TIRARE FUORI QUANDO SI INFURIA E PERDE IL CONTROLLO!
N-NON SARÀ MICA LUI I-IL PIÙ VICINO A DIVENTARE SUPER SAIYAN...?!
AH!
CRILIN!
SPLASH
NON PREOCCUPARTI!
RESPIRA ANCORA!
N-NON MORIRE, CRILIN...
NON È IL MOMENTO DI PREOCCUPARSI PER LUI!
CREDI CHE FREEZER POSSA CREPARE PER UN ATTACCO SIMILE?!
EH?!

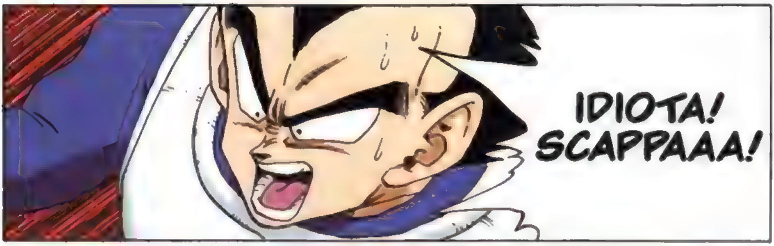
...?!
WISH
!

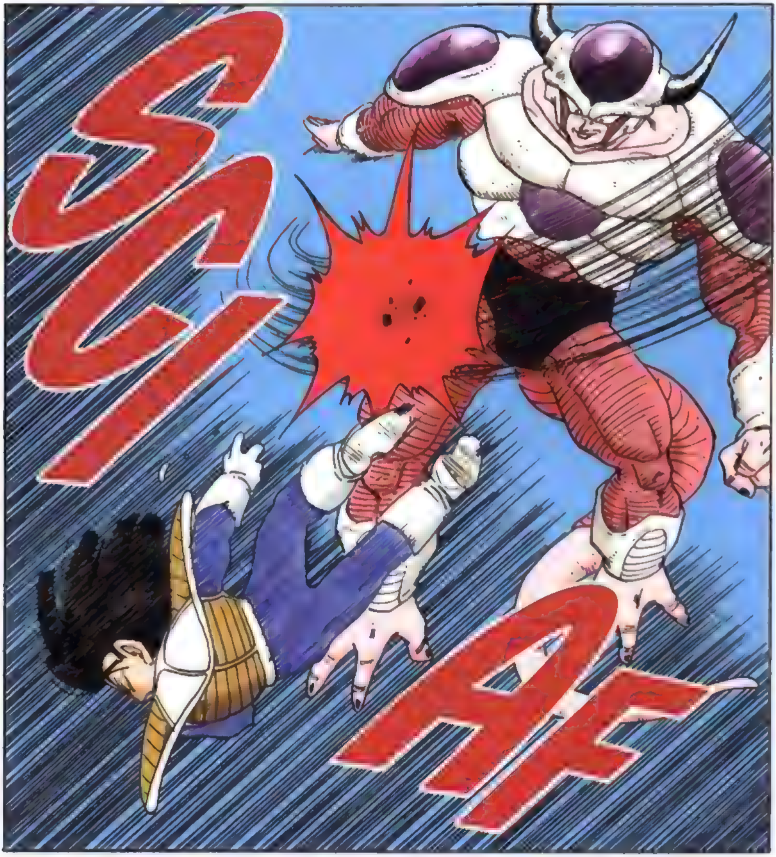
SEMBRA CHE TU NON SIA UN SEMPLICE MOCCIOSO... QUESTO ATTACCO HA FATTO UN PO' MALE PERSINO A ME...
MA SONO TROPPO FORTE PER TE... MI HAI FATTO SOLO ARRABBIARE...
M-MALEDIZIONE... LO ABBIAMO SOTTOVALUTATO...
BLUB BLUB
R-RAGAZZI, RESISTETE ANCORA UN PO'...
F-FINCHE' LE MIE FERITE NON SARANNO DEL TUTTO GUARITE, V-VI PREGO...!

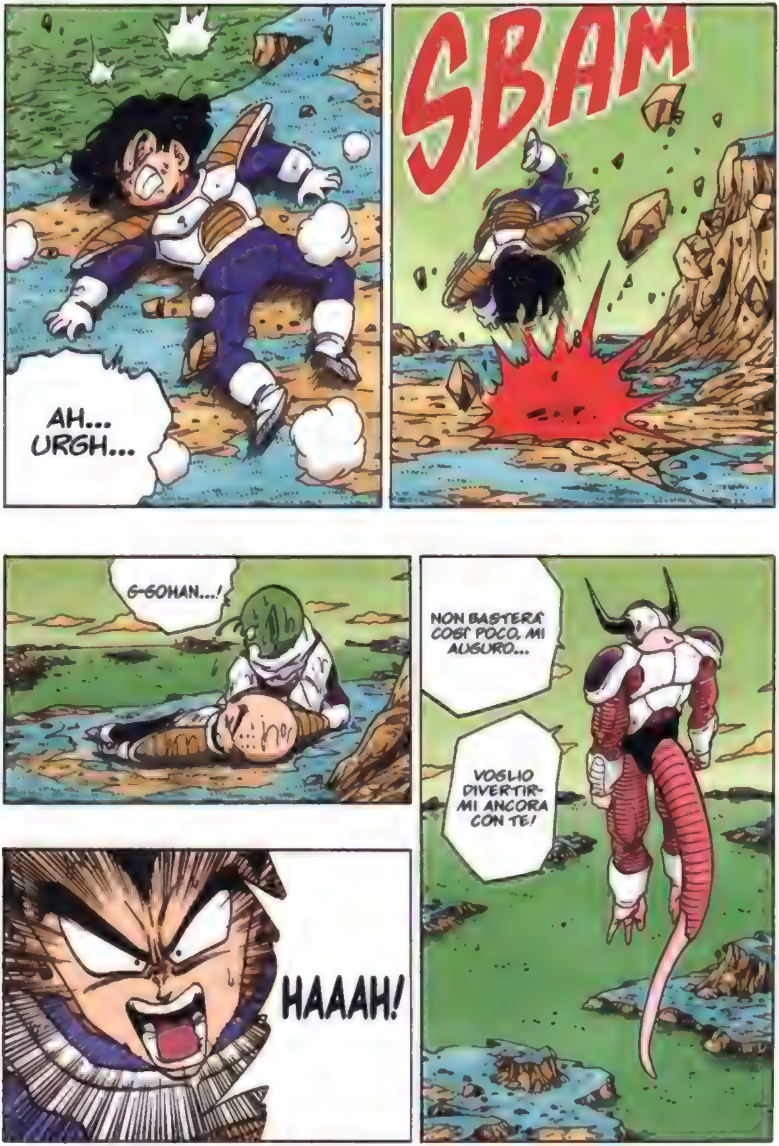
FLASH
KIIIIIIN
LA POTENZA DI FREEZER È AUMENTATA ALL'IMPROVVISO...!
STO ARRIVANDO, GOHAN!

I-IL SUO KI CONTINUA AD AUMENTARE...!
I-IMPOSSIBILE...
N-NON IMMAGINAVO...
...C-CHE POTESSE CONTROLLARE LA SUA FORZA COMBATTIVA!
TI RESTITUIRÒ IL DOLORE CHE MI HAI INFLITTO AUMENTATO DI DIVERSE VOLTE... UH UH UH...
WOOOOH

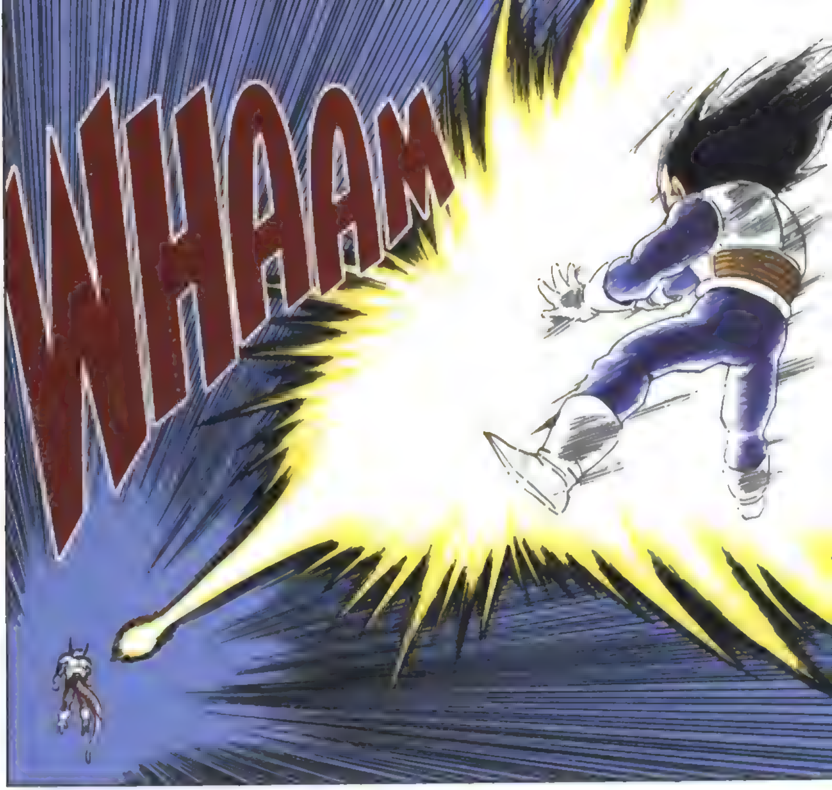
RUUUMBLE
A-AIUTO...
AH...
AH...


IDIOTA!
SCAPPAAA!





AH... URGH...
SBAM
G-GOHAN...!
NON BASTERÀ COSÌ POCO, MI AUGURO...
VOGLIO DIVERTIR-MI ANCORA CON TE!
HAAAH!

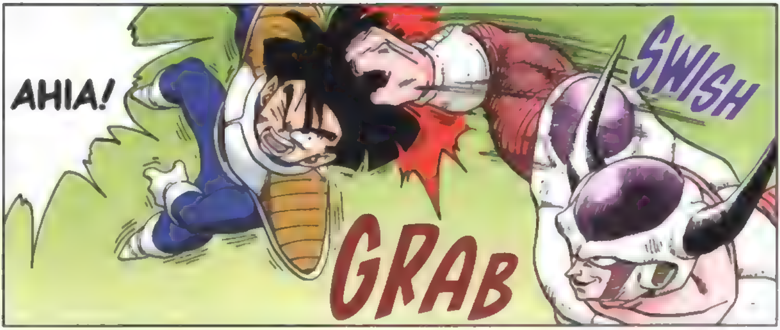

WHAAM

BOOM

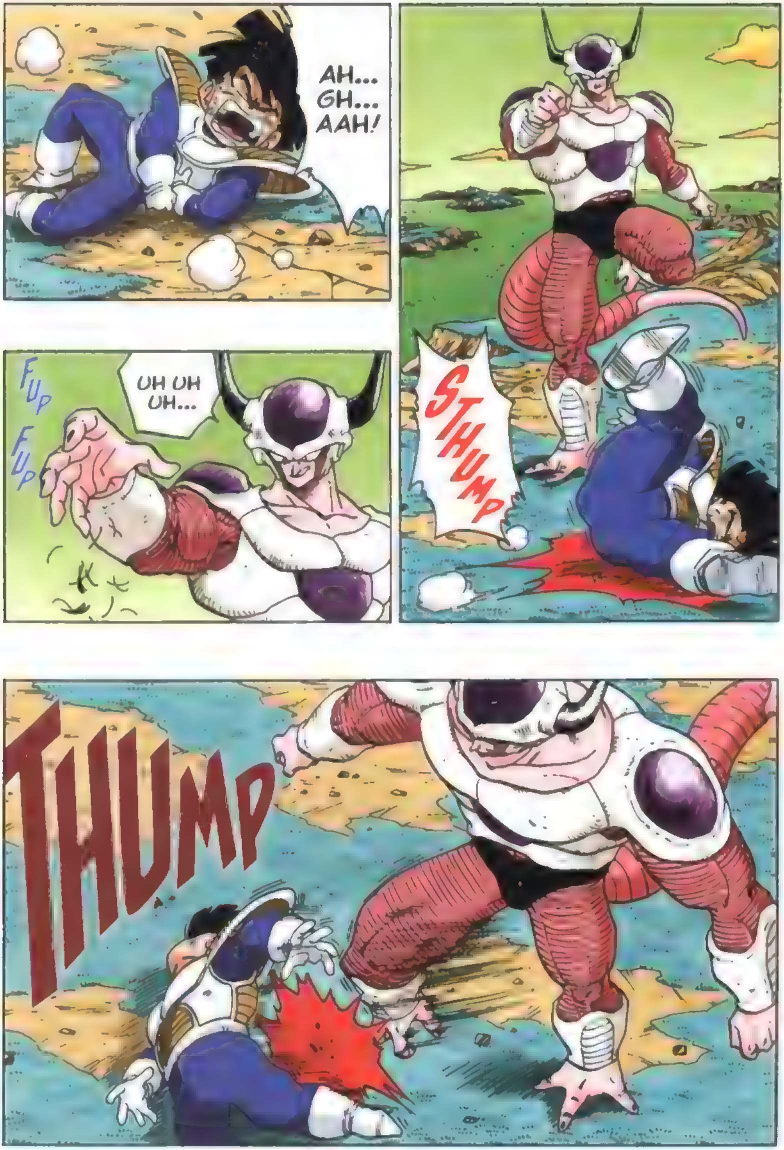
WOOOOH
L'HO PRESO! ERA TROPPO SICURO DI SE' E HA ABBASSATO LA GUARDIA!
L'HO COLPITO IN PIENO!
URGH!
AH AH AH!
AH AH...
...

GIOCHERÒ CON TE DOPO AVER SISTEMATO QUEL MOCCIOSO!
NON DEVI ESSERE COSÌ PRECIPITOSO, VEGETA...
P-PER NOI È FINITA...
SWISH
U-URGH...
TUMP

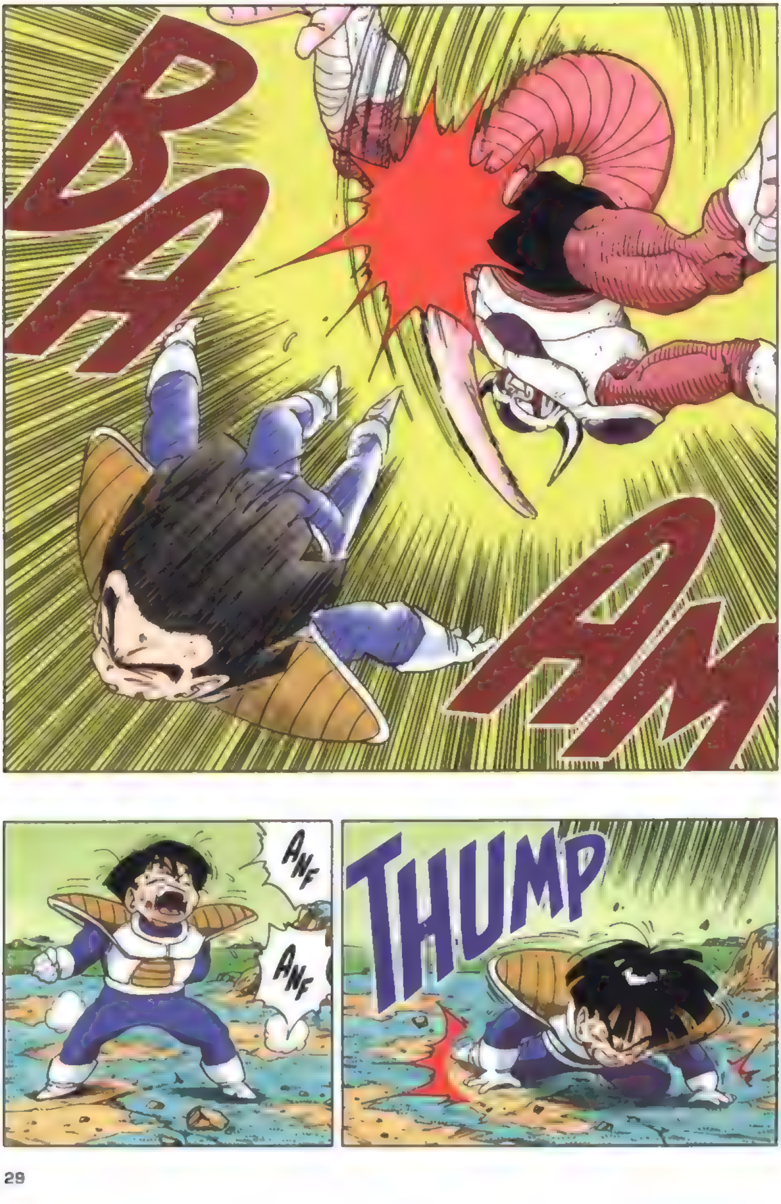
SHA
ALLORA...
...COME VUOI ESSERE ELI-MINATO?
UGH!
ZASH
SWISH
SWISH
YAAH!


AHIA!
SWISH
GRAB

THUD

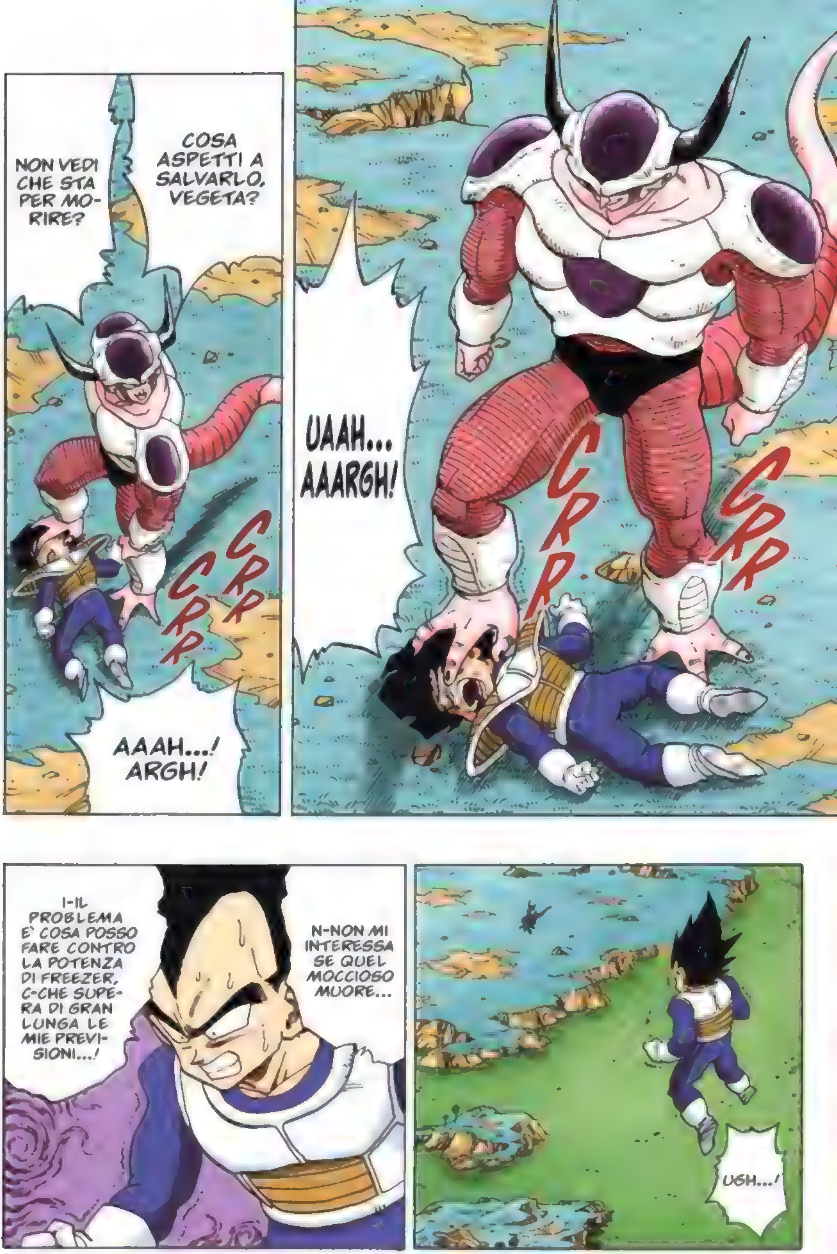

AH... GH... AAH!
FUP FUP
UH UH UH...
STHUMP
THUMP

BASH
UH UH UH...
UGH... AAAH...!
SWISH
!


BAM
ANF
ANF
THUMP

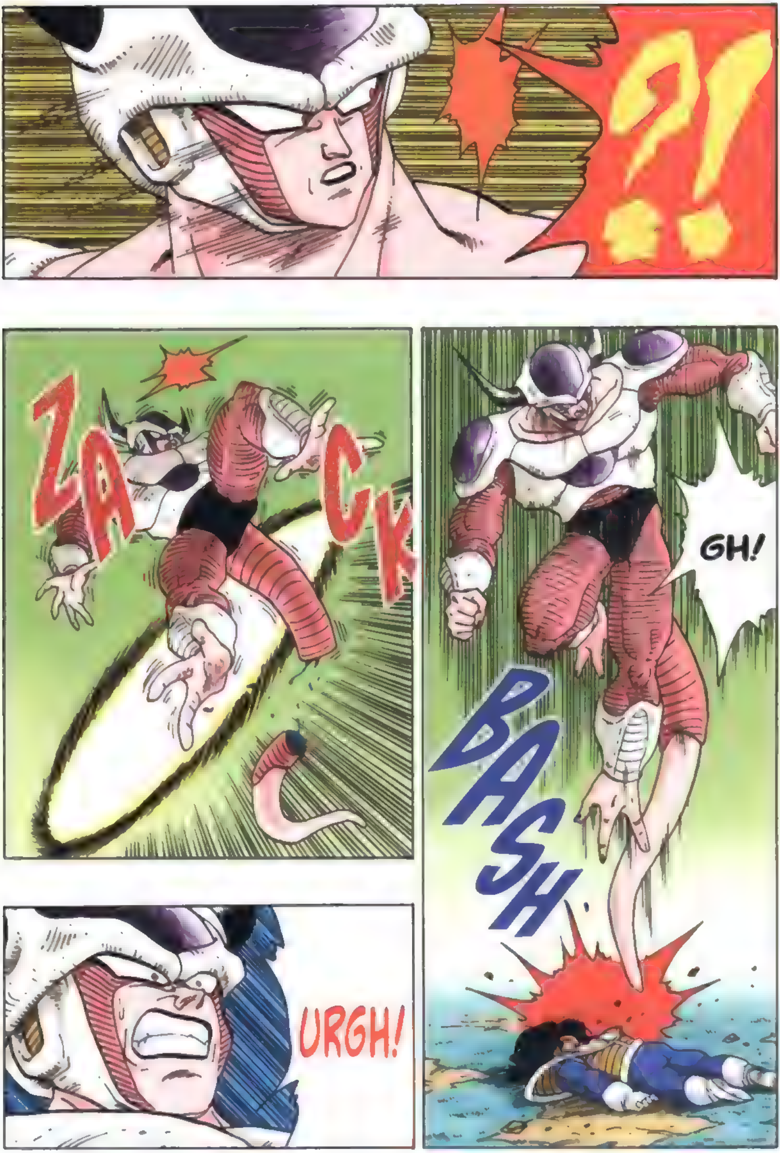
!
SONO QUI!
N-NON C'E'!
SBAM
UGH...
AGH... AH...

È LA TUA FINE...
MUORI!
CRRR CRRR
BRRR BRRR
CRRR CRRR
UH! ARGH... AAAH!

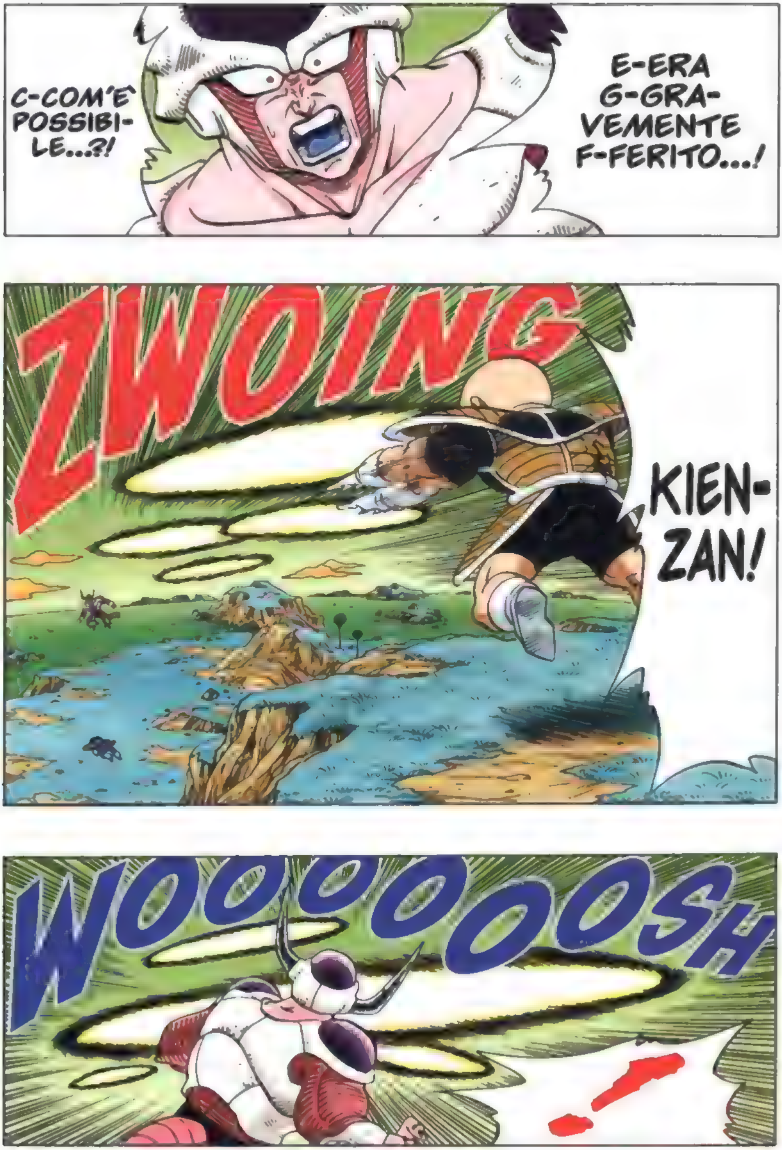


NON VEDI CHE STA PER MO-RIRE?
COSA ASPETTI A SALVARLO, VEGETA?
CRR
CRR
AAAH...! ARGH!
UAAH... AAARGH!
CRR
CRR
I-IL PROBLEMA E' COSA POSSO FARE CONTRO LA POTENZA DI FREEZER, C-CHE SUPE-RA DI GRAN LUNGA LE MIE PREVI-SIONI...!
N-NON MI INTERESSA SE QUEL MOCCIOSO MUORE...
UGH...!

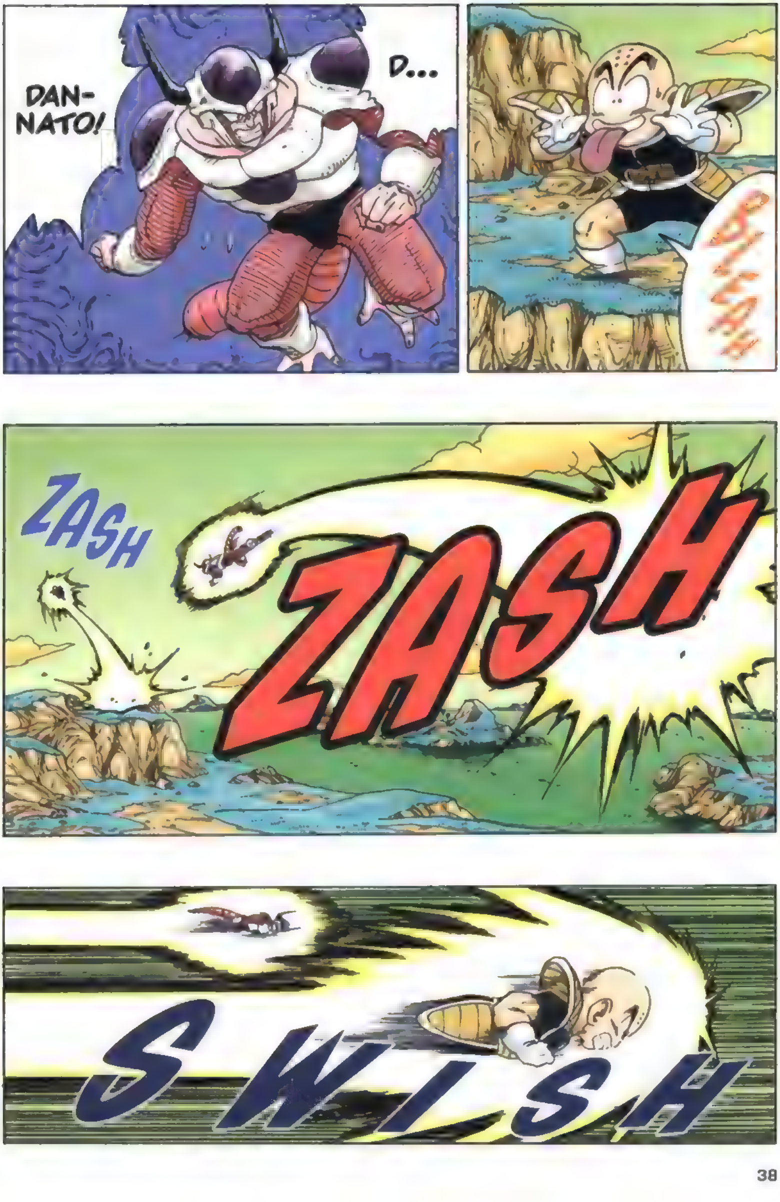
BLUB BLUB
AH! AAAH...
M-MALEDIZIONE...! NON POSSO ASPETTARE CHE LE FERITE GUARISCANO COMPLETAMENTE...!
I-IL KI DI GOHAN STA SCOMPARENDO...! M-MORIRÀ...
È LA TUA FINE!
CRR
MH?!


?!
ZACK
GH!
BASH
URGH!

COS...?!
COSA?!
C-COME HA FATTO A RIPREN-DERSI...?


C-COM'È POSSIBI-LE...?!
E-ERA G-GRA-VEMENTE F-FERITO...!
ZWOING
KIEN-ZAN!
WOOOOOOSH

M-MA COSA STA SUCCE-DENDO...?
CRILIN...?! IL KI DI CRILIN SI E' RISTA-BILITO!
ZWING
ZWING
SWHIRL



DAN-
NATO!
D...
ZASH
ZASH
SWISH

SHA
SKREEK
!
NON SO COME TU SIA RIUSCITO A RIPRENDERTI...
...MA NON TI PERDONERÒ MAI PER AVERMI TAGLIATO LA CODA!
QUESTA VOLTA TI RIDURRÒ IN PEZZI, NON POTRAI PIÙ RIPRENDERTI!
N-NON È UN NEMICO A CUI POSSO TENERE TESTA...
L-L'UNICA COSA CHE POSSO FARE È SCHIVARE I SUOI ATTACCHI!

TAIYO-KEN!
FLASH
AAAH!
VAI, VEGETA, È IL MOMENTO GIUSTO!
ATTACCALO!
UGH... I MIEI OCCHI...!

...
VEGETA!
FZZZ
TI CURERÒ IO!
PER FORTUNA NON È ANCORA MORTO!
COSA ASPETTI, VEGETA?!
AH, ECCO PERCHÉ...
!
FLIP
AH!

AH, MENO MALE! ANCHE GOHAN E' GUARITO!
EH?
PERCHE' MI AVETE NASCOSTO CHE QUEL MOCCIOSO NAMECCIANO AVEVA UN POTERE DEL GENERE?
TSK...!
NON TI ABBIAMO NASCOSTO UN BEL NIENTE, NON LO SAPEVAMO NEANCHE NOI!
A SAPERLO AVREMMO FATTO GUARIRE ANCHE GOKU DA UN PEZZO!
C-CHE SORPRESA, DENDE! GRAZIE MILLE!
FORZA E CORAGGIO!
GRR

SWISH
WOOOOOH
CHE COSA?!
?!!

EH... NON PER NULLA IN LUI SCORRE IL SANGUE DEI SAIYAN, LA SUA FORZA COMBATTIVA E` AUMENTATA DI COLPO APPENA SI E` RIPRESO...
B-BENE! FORSE LA FORTUNA SI E` VOLTA DALLA NOSTRA PARTE, ANCHE SE POCO...
ASSURDO...
ANCHE QUEL MOCCIOSO SI E` RIPRESO! S-SONO SICURO CHE ANCHE LUI ERA SUL PUNTO DI MORIRE!
AH!
STA ARRIVANDO QUALCUNO!
?!!
SWOSH
!

AH!
P...
PICCO-
LO!
SCUSATE
IL RITAR-
DO...

TSK... MI ASPETTAVO CHISSÀ CHI, E INVECE È QUELLO CHE AVEVAMO UCCISO SULLA TERRA...!
QUINDI... BRUTTI IDIOTI... CON LE SFERE DEL DRAGO AVETE FATTO RESUSCITARE QUESTO ESSERE INUTILE...
QUELLO SAREBBE FREEZER...?
EVVIVA! ABBIAMO ASPETTATO COSÌ TANTO IL TUO ARRIVO!
CAPISCO, IN EFFETTI SEMBRA UN MOSTRO MOLTO FORTE...

MI DISPIACE SE NE SEI CONTRARIATO... MA LA VUOI SAPERE UNA COSA?
DOPO CHE AVRÒ SISTEMATO FREEZER TOCCHERÀ A TE...
SISTEMERAI FREEZER E POI ME...?
UH UH UH... NON CREDEVO CHE ANCHE I NAMECCIANI SAPESSERO FARE LE BATTUTE...
N-NON CE LA POSSIAMO FARE... ANCHE SE PICCOLO SI È ALLENATO DAL RE KAIO, F-FREEZER È DI UN ALTRO LIVELLO...
C'È UN ALTRO NAMECCIANO ANCORA VIVO...?
PERÒ HA QUALCOSA DI DIVERSO DAGLI ALTRI...
NON SEMBRA UN NAMECCIANO QUALSIASI...
COMUNQUE NON È ALLA MIA ALTEZZA...

CHI E` ARRIVATO ADESSO...?! NON RIESCO A RICONOSCERLO DAL KI...
PICCOLO? N-NO, NON E` LUI... ANCHE IL KI DI GOHAN SEMBRA ESSERSI RIPRESO, NON CI CAPISCO PIU` NIENTE...
BENE... ELIMINIAMO UN PO' DI SPAZZATURA SPAZIALE...
CI PENSO IO, VOI NON VI INTROMETTETE.
EH?!
IH?!

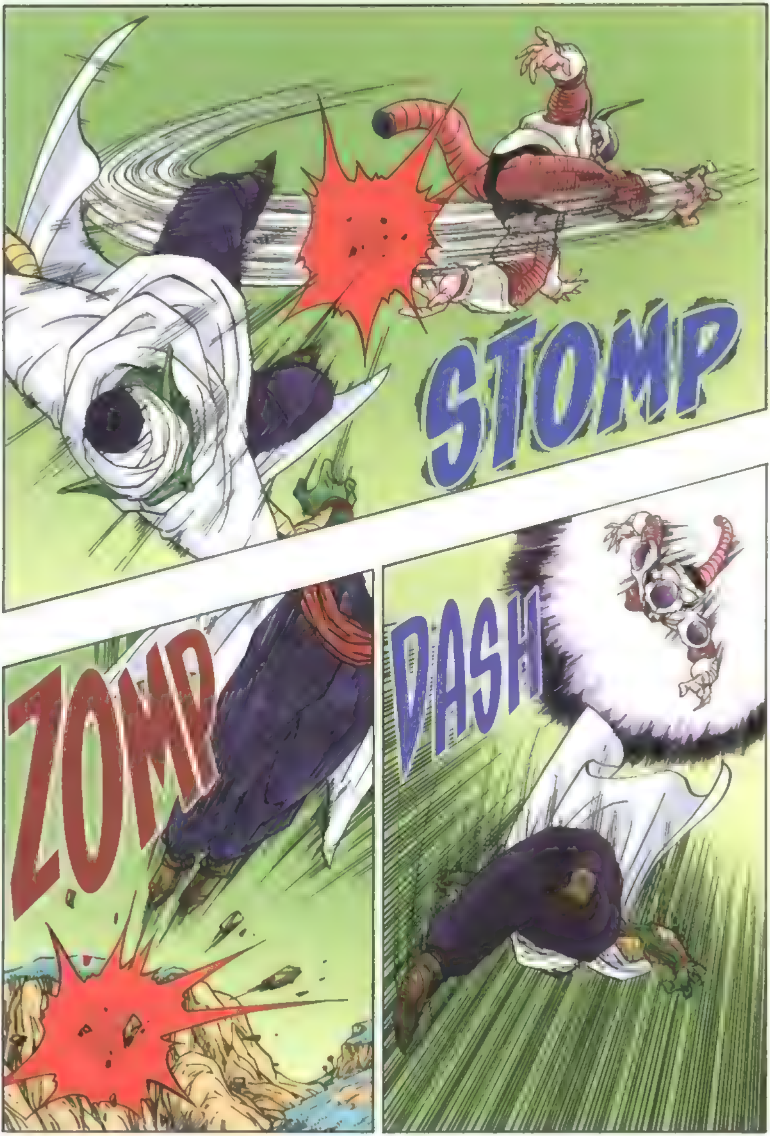
SWISH
A-ALLORA QUELLO È PICCOLO...
A-ASSOMIGLIA MOLTO A NAIL...
TUMP
EH?!
COSA ASPETTI, DENDE? METTITI AL RIPARO, O RISCHI DI ESSERE COLPITO...
C-COME FA... A CONOSCERE IL MIO NOME?

TUMP
FIUUUUU
È ASSURDO! NON SA NULLA DELLA FORZA DI FREEZER!
LASCIALO FARE! CAPIRÀ MOLTO PRESTO...
...

G-GIÀ! DEV'ESSERE SICURO DI VINCERE...!
P-PICCOLO NON È UNO CHE NON CAPISCE LA FORZA DELL'AVVERSARIO...
PICCOLI VERMICIATTOLI...
AAAH!

!
SOOCK

WHOOM
SWIIIISH


STOMP
ZOMP
DASH

SCIAF
SBONK
URGH!

ZAH
WHAAAM
!
BASH

UAAARGH!
ZHAAM
L'HA RESPINTA!

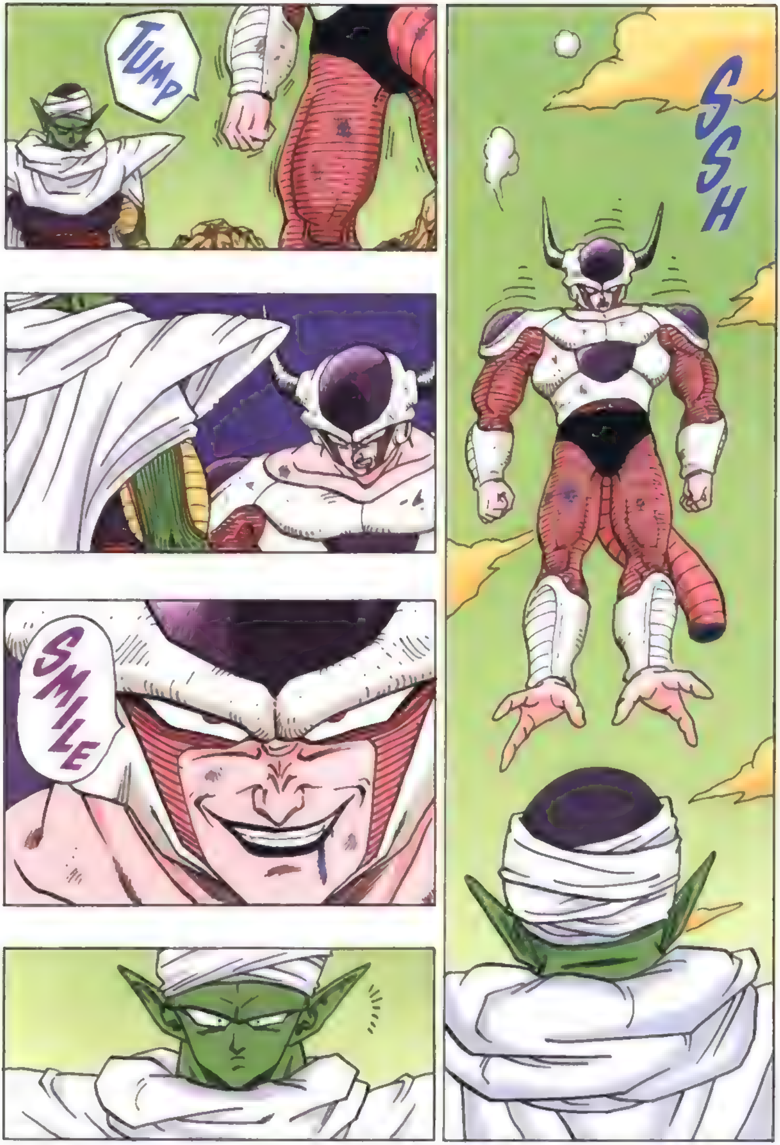
BASH
WHAAAM

BOOM
...
M-MALE-
DETTO...!

DRAGON BALL FULL COLOR 4

DRAGON BALL

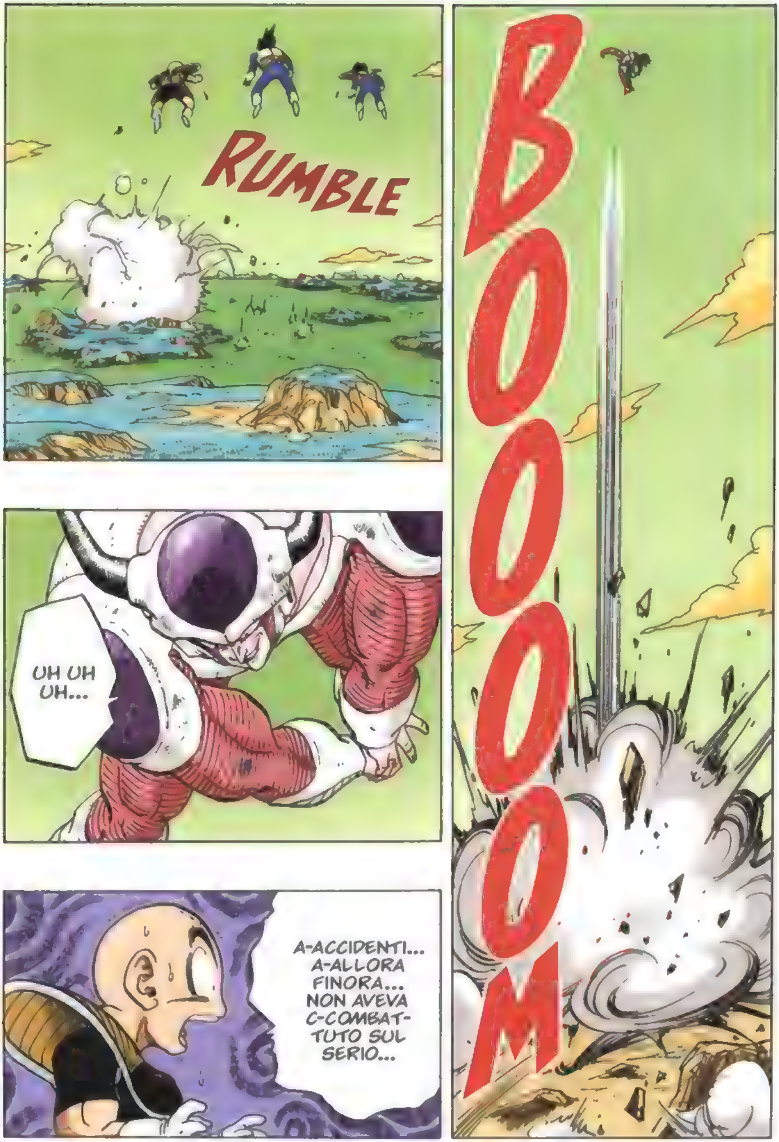
GRANDE PICCOLO!
L-LO SAPEVO CHE ERA FANTASTICO!
NO... NO...
E` PIU` FORTE...
I-INCREDIBILE... C-COMBATTE ALLA PARI CON FREEZER...
SI!
G-GOHAN, FORSE RIUSCIREMO A SOPRAVVIVERE!
EPPURE NON E` TRASCORSO TANTO TEMPO DA QUANDO L'HO UCCISO SULLA TERRA...
C-COSA PUO' ESSERGLI SUCCESSO?

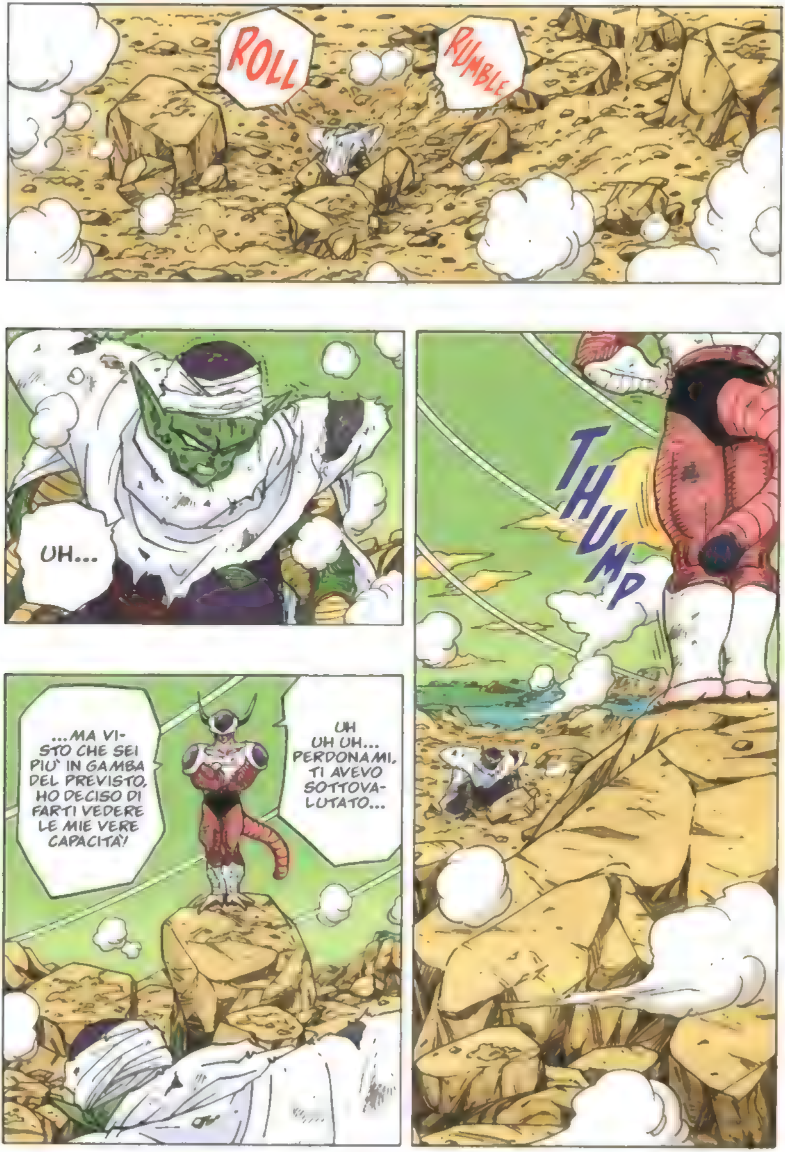

TUMP
SSSH
SMILE

THUMP
WHAM
SLAM

?!
WHAAAM
CRASH
WISH

BASH
ARGH!
BONK


BOOM
RUMBLE
UH UH UH...
A-ACCIDENTI... A-ALLORA FINORA... NON AVEVA C-COMBAT-TUTO SUL SERIO...

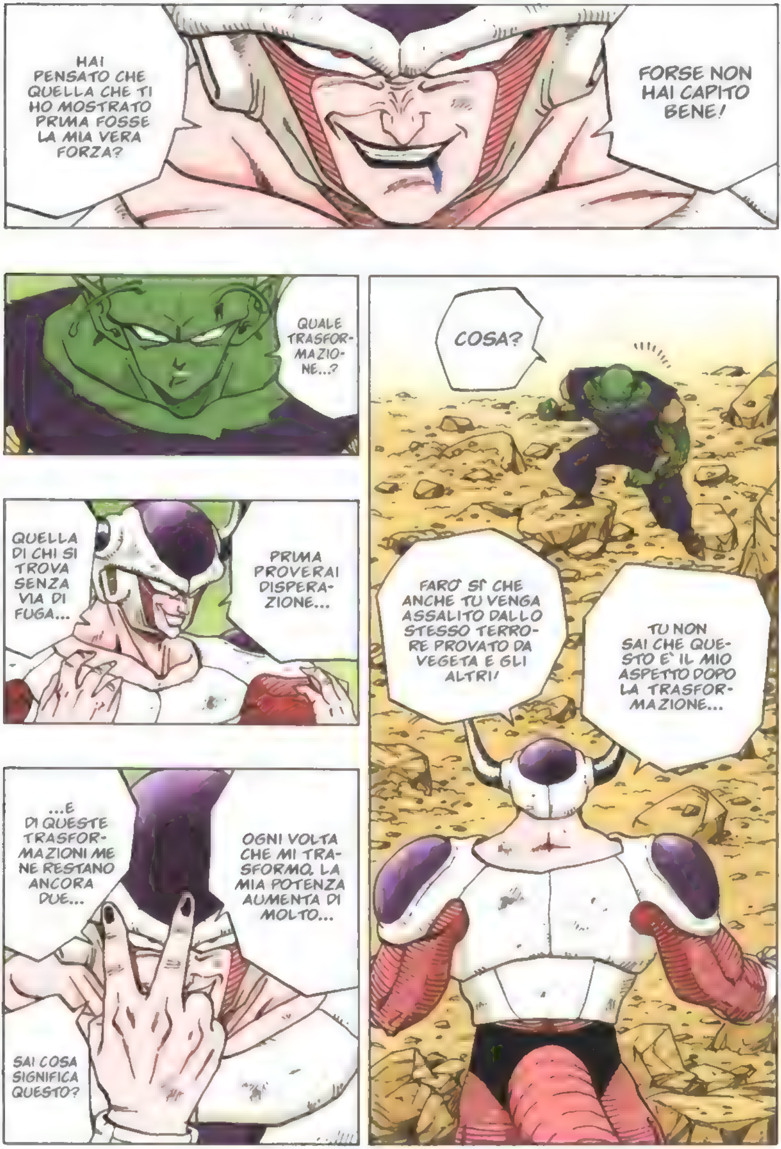


ROLL
RUMBLE
UH...
THUMP
UH UH UH... PERDONAMI, TI AVEVO SOTTOVALUTATO...
...MA VISTO CHE SEI PIU` IN GAMBA DEL PREVISTO, HO DECISO DI FARTI VEDERE LE MIE VERE CAPACITA`!

LE MIE VERE CAPACITÀ...
PTU'
L-LA SUA POTENZA E' SENZA FONDO...
E IO PEN-SAVO DI POTER COMBATTERE CONTRO QUEL M-MOSTRO...?
GRAB
THOMP
CRR

THOMP
...?
CRIK
CROK
ALLORA ANCH'IO...
...FARÒ SUL SERIO.

UH UH UH... NON SAPEVO CHE I NAMECCIANI FOSSERO DEI BUGIARDI TANTO SPUDORATI...
VUOI DIRE CHE NON COMBATTEVI SUL SERIO POCO FA?!
TE NE RENDERAI CONTO TRA POCO...
COSA?!
?!
F-FINORA PICCOLO STAVA COMBATTENDO I-INDOSSANDO UN TURBANTE E UN MANTELLO PESANTISSIMI!
ORA CAPISCO!
SÌ...!
PUÒ VINCERE!
VENDICHERÒ TUTTI I NAMECCIANI CHE AVETE AMMAZZATO!


FORSE NON HAI CAPITO BENE!
HAI PENSATO CHE QUELLA CHE TI HO MOSTRATO PRIMA FOSSE LA MIA VERA FORZA?
TU NON SAI CHE QUESTO E' IL MIO ASPETTO DOPO LA TRASFORMAZIONE...
FARO' SI' CHE ANCHE TU VENGA ASSALITO DALLO STESSO TERRORE PROVATO DA VEGETA E GLI ALTRI!
COSA?
QUALE TRASFORMAZIONE...?
PRIMA PROVERAI DISPERAZIONE...
QUELLA DI CHI SI TROVA SENZA VIA DI FUGA...
OGNI VOLTA CHE MI TRASFORMO, LA MIA POTENZA AUMENTA DI MOLTO...
...E DI QUESTE TRASFORMAZIONI ME NE RESTANO ANCORA DUE...
SAI COSA SIGNIFICA QUESTO?

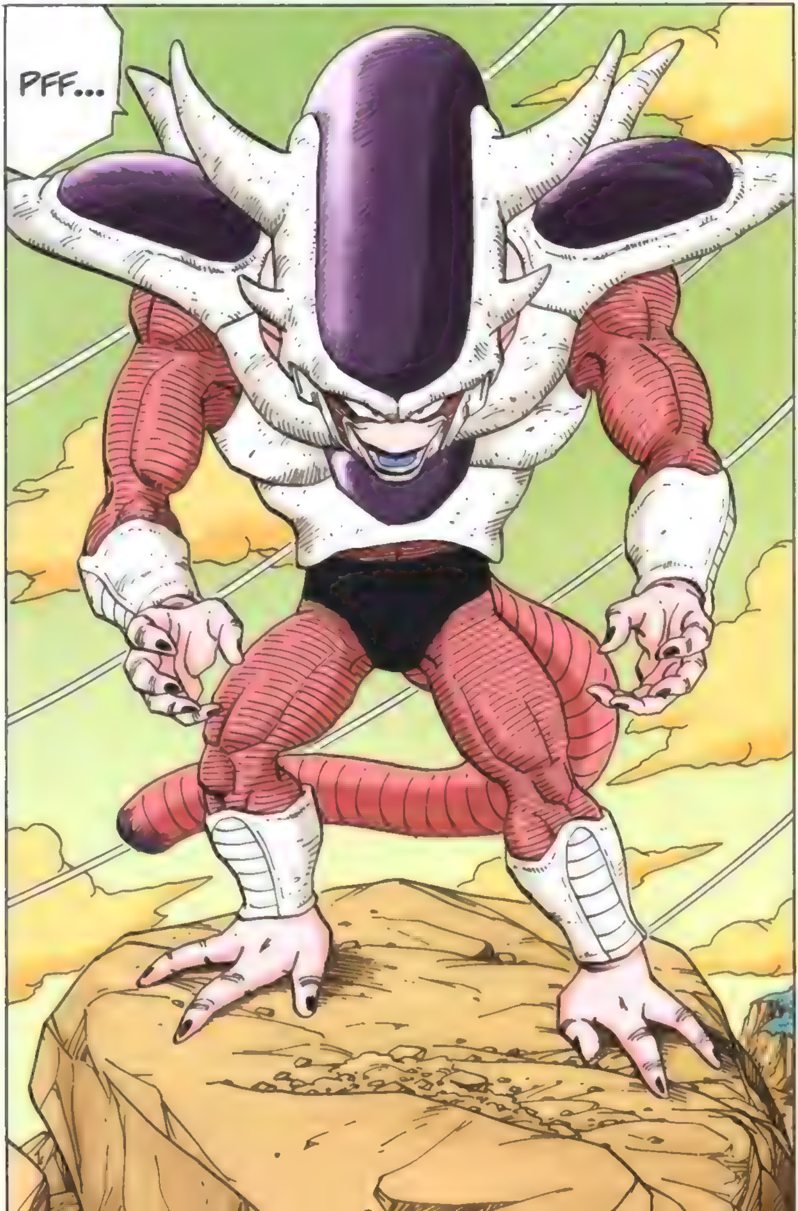
C-COSA...?!
F-FREEZER PUÒ T-TRASFORMARSI A-ANCORA DUE VOLTE...
C-CHE COSA?!
COS'HA DETTO QUEL MOSTRO?
DOVRESTI ESSERNE ONORATO! SEI LA PRIMA PERSONA A CUI LA MOSTRERÒ!
ORA TI FARÒ VEDERE!

AH AH AH! GUARDA BENE!
IL SECONDO STADIO DELLA TRASFORMAZIONE DEL GRANDE FREEZER!

KAAAH!
!
CROK CROK
NNNGH!

GNE
EEK
CRR
RRR
KAHAAA!
UOAAARGH!

WOOOSH
SSSSSSH


PFF...

UGH...
PERDONA L'ATTESA...
ALLORA... INIZIAMO IL SECONDO ROUND...
MA...
MALEDETTO MOSTRO...!
...
...
...
N-NON MI SEMBRA CAMBIATO MOLTO, NO...?
I-IDIOTA! PROVA A PERCEPIRE LA SUA POTENZA LATENTE... È COMPLETAMENTE D-DIVERSO DA PRIMA...!

N-NON È POSSIBILE...
I-INOLTRE HA RECUPERATO IL SANGUE FREDDO ED È TORNATO TRANQUILLO...
A-ANCHE I DANNI RICEVUTI DA PICCOLO SONO SPARITI...
ACCIDENTI... MA CHE COSA STA SUCCEDENDO?! I-IL KI DI FREEZER È DIVENTATO ANCORA PIÙ FORTE...!
CIÒ SIGNIFICA CHE LA TUA VELOCITÀ SARÀ ANCORA MAGGIORE.
TI SENTI PIÙ LEGGERO ORA CHE TI SEI LIBERATO DALL'ARMAMENTO PESANTE?
MI SEMBRI MOLTO SICURO DI TE...
COME POSSO FARE...? MALEDIZIONE...
D-DI QUESTO PASSO, ANCHE SE COMPLETAMENTE RISTABILITO... FORSE NON AVRÒ SPERANZE.

BENE, VEDIAMO UN PO'...
WOSH
BASH
!

WHAM
SHUM
SHUM
DANNATO! TU AVRAI LA POTENZA, MA IO HO LA VELOCITÀ!
NON RIUSCIRAI MAI A RAGGIUNGERMI!

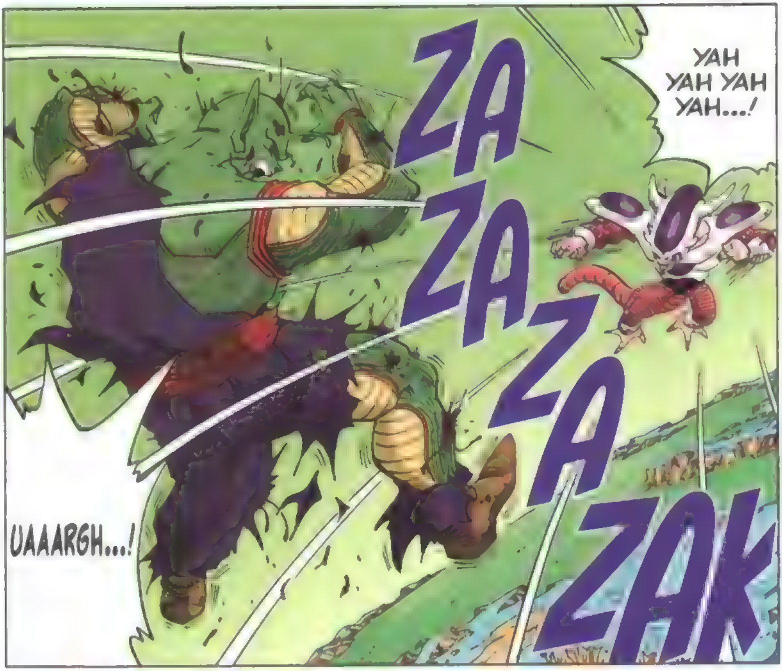
!
GUARDA GUARDA...
QUANTO TEMPO...
I-IMPOS-SIBILE!

SWISH
YAAAAH!
OH...
AAAH...!
ZACK

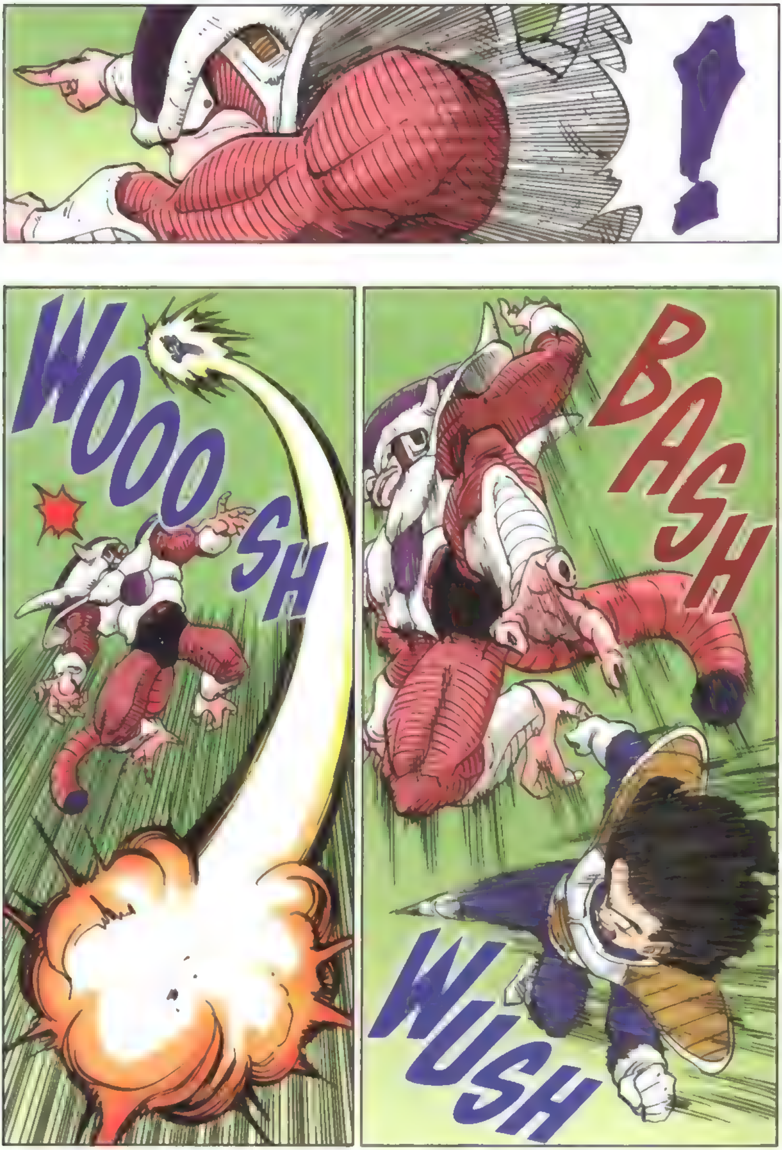
URGH!
SHIA
SWISH
YAAAH!
V-VELO-
CISSIMO!
ZACK
YAAAH!
ZASH

URGH!
ZAZAZAk
ZAk
ZAk
YAH YAH YAH YAH YAH...!
ZASH ZAZAZASH
ZAk ZAk ZAk ZAk
YAH YAH YAH YAH...!
È IMPOSSIBILE SCHIVARE I SUOI COLPI!
È ASSURDAMENTE VELOCE!

AH!
FERMOOO!
WHOOM
C-CHE COSA FAI?!
E' INUTILE CHE TU VADA!
GRAB
M-MALE-DIZIONE!
S-SE RISALISSI DALL'ABISSO DELLA MORTE ANCORA UNA VOLTA R-RIUSCIREI SICURAMENTE A DIVENTARE UN SUPER SAIYAN!
PIUTTOSTO, COLPISCIMI FINO A RIDURMI IN FIN DI VITA! SUBITO!
EH?!


YAH YAH YAH YAH...!
ZA ZA ZA ZA ZAK
UAAARGH...!

WHOOOSH
DAAAH!


!
WOOOSH
BASH
WUSH

PIENA POTEN-ZAAA!
WHAAAM
MUORI, MALEDETTO MOSTROOO!

!
UGH!
WHAAM
WHAM

U-URGH...!

CRRRR
U-UGH...!

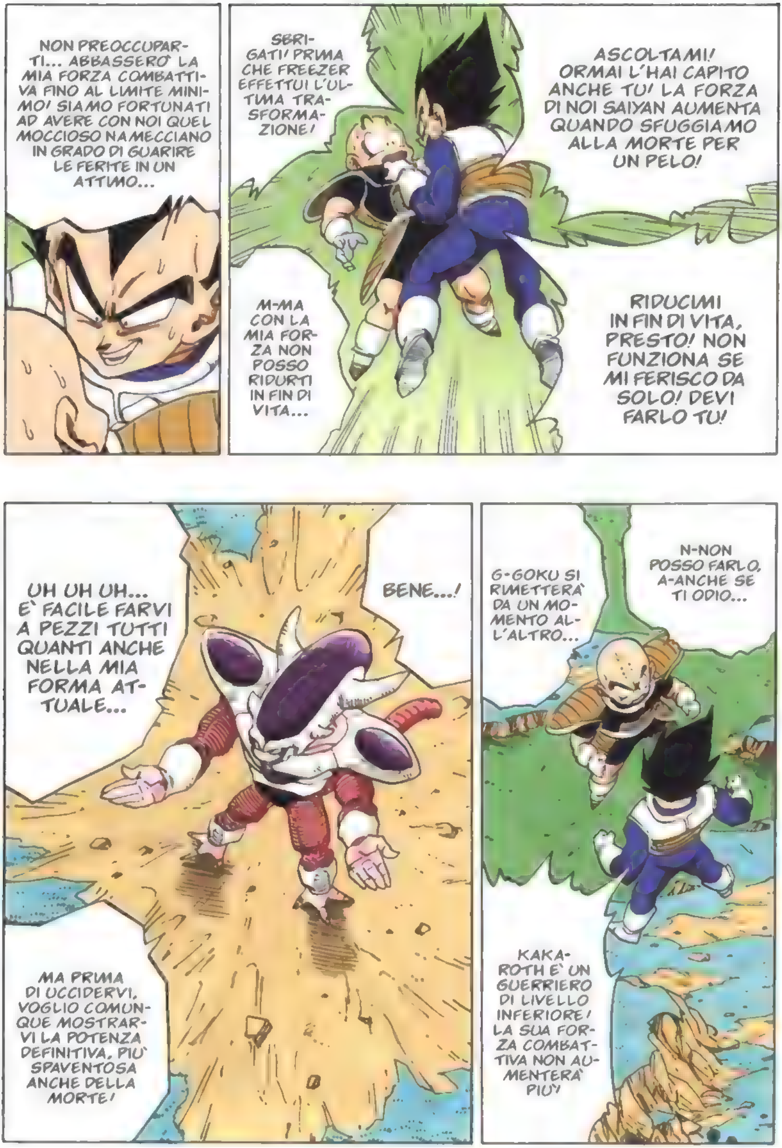
WHAM
NNNGH!
YAAAH...!

F-FORZA...
...GOHAN!
SHA
DOOH!

UGH!
BASH
BOOM
!
WOSH

FIUUUUUUUUUU
ANF... ANF...
G-GRAZIE... P-PICCOLO...
ANF...
UFF...
STRANO... QUEL MOCCIOSO NON AVEVA UNA FORZA COMBATTIVA COSI' ALTA...
DOPO ESSERSI RIPRESO, SEMBRA UN ALTRO...
TUMP
MA CERTO!
QUEL MOCCIOSO E' UN SAIYAN!
CIRCA TRENT'ANNI FA HO ANNIENTATO TUTTI I SAIYAN TRANNE VEGETA, NAPPA E RADISH... O ALMENO COSI' CREDEVO...
MA DI CHI E' FIGLIO...?

A-ANCHE SE CI HO MESSO TUTTA LA MIA FORZA...
ANF
...NON E' SERVITO A NULLA CONTRO FREEZER...
ANF
P-PERO' ORMAI NON ABBIAMO SPERANZE.
...MA S-SEI DIVENTATO FORTE, GOHAN...
N-NE SONO DAVVERO FELICE.
P-PURTROPPO IL TUO COLPO E' STATO RESPINTO...
IL SANGUE DEI SAIYAN DEV'ESSERE COMPLETAMENTE CANCELLATO!
NON LASCERO' PIU' IN VITA NEMMENO UN SAIYAN.
NON ASSOMIGLIA NE' A VEGETA NE' A NAPPA...
SARA' FIGLIO DI RADISH? IN EFFETTI UN PO' GLI SOMIGLIA...
IN EFFETTI, QUEL MOCCIOSO E VEGETA DIVENTANO SEMPRE PIU' FORTI...
NON CREDO A QUELLA STUPIDA LEGGENDA DEI SUPER SAIYAN, I PIU' FORTI GUERRIERI DELLA STORIA, MA NON HO UN BEL PRESENTIMENTO...

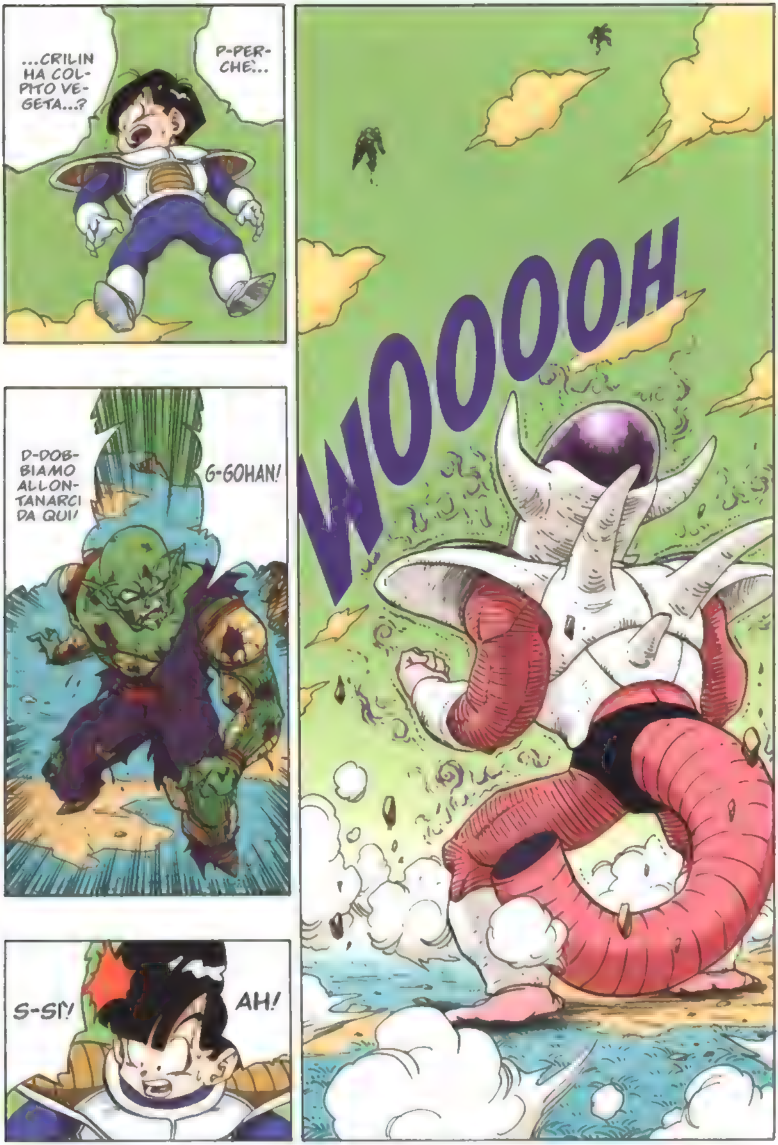


NON PREOCCUPARTI... ABBASSERÒ LA MIA FORZA COMBATTIVA FINO AL LIMITE MINIMO! SIAMO FORTUNATI AD AVERE CON NOI QUEL MOCCIOSO NAMECCIANO IN GRADO DI GUARIRE LE FERITE IN UN ATTIMO...
SBRIGATI! PRIMA CHE FREEZER EFFETTUI L'ULTIMA TRASFORMAZIONE!
ASCOLTAMI! ORMAI L'HAI CAPITO ANCHE TU! LA FORZA DI NOI SAIYAN AUMENTA QUANDO SFUGGIAMO ALLA MORTE PER UN PELO!
M-MA CON LA MIA FORZA NON POSSO RIDURTI IN FIN DI VITA...
RIDUCIMI IN FIN DI VITA, PRESTO! NON FUNZIONA SE MI FERISCO DA SOLO! DEVI FARLO TU!
UH UH UH... È FACILE FARVI A PEZZI TUTTI QUANTI ANCHE NELLA MIA FORMA ATTUALE...
BENE...!
MA PRIMA DI UCCIDERVI, VOGLIO COMUNQUE MOSTRARVI LA POTENZA DEFINITIVA, PIÙ SPAVENTOSA ANCHE DELLA MORTE!
G-GOKU SI RIMETTERÀ DA UN MOMENTO ALL'ALTRO...
N-NON POSSO FARLO, A-ANCHE SE TI ODIO...
KAKAROTH È UN GUERRIERO DI LIVELLO INFERIORE! LA SUA FORZA COMBATTIVA NON AUMENTERÀ PIÙ!

C-CHE COSA...?!
LA POTENZA DEFINITI-VA...?!
GULP
!
VI FARÒ QUESTO GRAN-DISSIMO ONORE!
VI MO-STRERÒ LA MIA ULTIMA TRASFOR-MAZIO-NE...
IL MIO VERO ASPETTO!

A-AH...
SIAMO ANCORA IN TEMPO!
SBRIGATI!
UOOOH!
UAAAH!

BOOM
F-FINALMENTE RIUSCIRÒ A DIVENTARE...
...U-UN SUPER SAIYAN...
EH?!
C-COSÌ...
BRAVO...
?!
OOOH!


WOOOOH
P-PERCHÈ...
...CRILIN HA COLPITO VEGETA...?
G-GOHAN!
D-DOBBIAMO ALLONTANARCI DA QUI!
AH!
S-SÌ!

T-TUTTO A POSTO, PICCOLO...?
N-NON POSSO DIRE DI STARE BENE...
TUMP
UGH...!
NON PREOCCUPARTI! P-POSSIAMO GUARIRE LE TUE FERITE!
IL NAMECCIANO CHIAMATO DENDE PUÒ GUARIRLE!
TUMP
GOHAN!
CRILIN!

C-CHE COSA?! S-STAI DICENDO CHE PUOI CURARE TUTTI... M-MA NON ME...?!
N-NON POSSO...!
ESAT-TO...
N-NON PUOI CU-RARMI...?
C-COSA?!
N-NON POSSO CURA-RE UNA PERSONA DEL GE-NERE...
A-ANCHE TU HAI UCCISO... T-TANTI MIEI AMICI...
S-STO P-PER-DENDO... CONO-SCEN-ZA...
F-FA'... P-PRE-STO...
M-MALE-DETTO MOC-CIOSO... N-NON POTETE BAT-TERE FREEZER S-SE NON MI CURI...
N-NON VOGLIO!
I-IO VADO A SALVARE QUELL'AL-TRO!
AH...!

GH...
STHUMPF
M-MALEDETTO...
...MOC-CIOSO...
L-LA FORZA DEI SAIYAN COME VEGETA AUMENTA DI COLPO QUANDO SI RIPRENDONO DA UNA FERITA MORTALE! LO SAI ANCHE TU, NO?!
O-ORA CAPISCO!
PER QUESTO VEGETA HA VOLUTO FARSI RIDURRE IN PUNTO DI MORTE APPOSTA!
SEMBRAVA SICURO DI POTER SCONFIGGERE FREEZER!
AH!
DENDE!
V-VEGETA...

GAAAH!
E' VERO... C-CHE SEI IN GRADO... DI GUARIRE... L-LE FE-RITE?
S-SI'!

ORA CAPISCO...
MA CERTO...
!
POSSIEDO ANCH'IO UN POTERE SIMILE?
ALLORA È VERO... INCREDIBILE...
N-NO... PERCHÈ TU SEI UN GUERRIERO...
DENDE... CAPISCO CHE NON VUOI CURARE VEGETA, MA PER IL MOMENTO SENZA DI LUI NON POSSIAMO FARCELA...
HA UCCISO TANTI NAMECCIANI!
QU-QUELLO È UGUALE A FREEZER!
ORA SONO IN GRADO DI SCONFIGGERE VEGETA, MA NON FREEZER...
CURALO, TI PREGO...

BWAM
!
HA COMPLETATO LA SUA TRASFORMAZIONE!
C-COSA SUCCEDE?! È FREEZER?!
RUUMBLE

M-MALEDIZIONE! E-ERA MEGLIO SE NE APPROFITTAVAMO PER NASCONDERCI TRATTENENDO IL KI!
SÌ, PROVACI! AVREBBE DISTRUTTO L'INTERO PIANETA! ORMAI NON HA NIENTE CHE LO LEGA A QUESTO LUOGO...
FIUUUUUUUU
U-UGH...! HA UN KI...
...G-GIGANTESCO...!
O-ORA COMPARIRÀ...
...U-UN MOSTRO VERAMENTE TERRIBILE...
D-DENDE, TI PREGO!
C-CURA VEGETA...!
...

DASH
STA PER MOSTRARSI...
DENDE...
WHUP

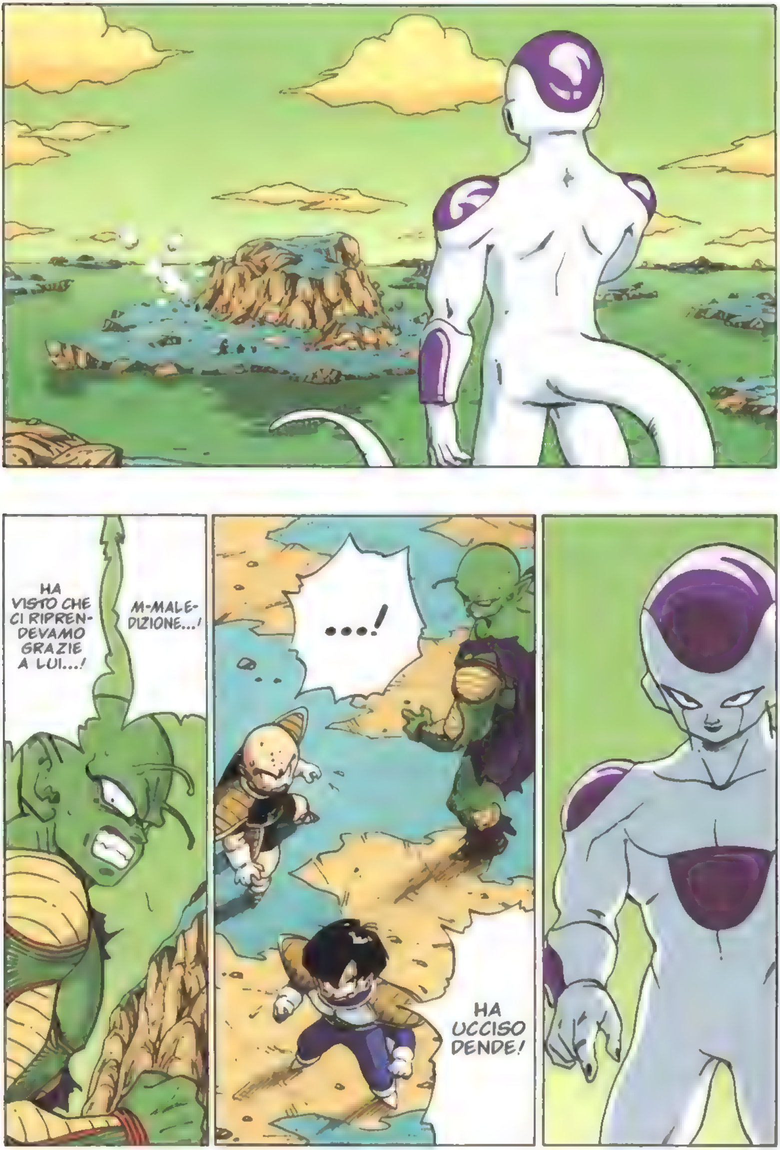
THUD
DANNATO MARMOCCHIO!
...
LA FORZA COMBATTIVA DI FREEZER! FINALMENTE HA MOSTRATO LA SUA VERA NATURA...?
!
E RINGRAZIA CHE NON TI AMMAZZO!
BE', FATTI AVANTI...
IO SONO APPENA DIVENTATO UN SUPER SAIYAN!

EH?!
QU-QUELLO È IL VERO ASPETTO DI FREEZER...?
È DIVENTATO PICCOLO E GRACILE... E IL SUO POTERE...
P-PRIMA ERA NIENTE AL CONFRONTO...
È UN BUON ESEMPIO DEL FATTO CHE NON SI DEVONO GIUDICARE LE CAPACITÀ DALL'ASPETTO ESTERIORE...
M-MALEDIZIONE... N-NONOSTANTE LO SFORZO CHE VI HO FATTO FARE PER REALIZZARE IL DESIDERIO CON LE SFERE DEL DRAGO...! MI DISPIACE...
N-NON CREDO DI POTERVI SALVARE...

SHU
ZAAP
?!

BOOM
!
COSÌ NON POTRETE PIÙ GUARIRE...
HO V-VISTO SOLO CHE QUALCOSA SI È ILLUMINATO... I-IMPOSSIBILE...
D-DENDE!

DRAGON BALL
FULL COLOR
4



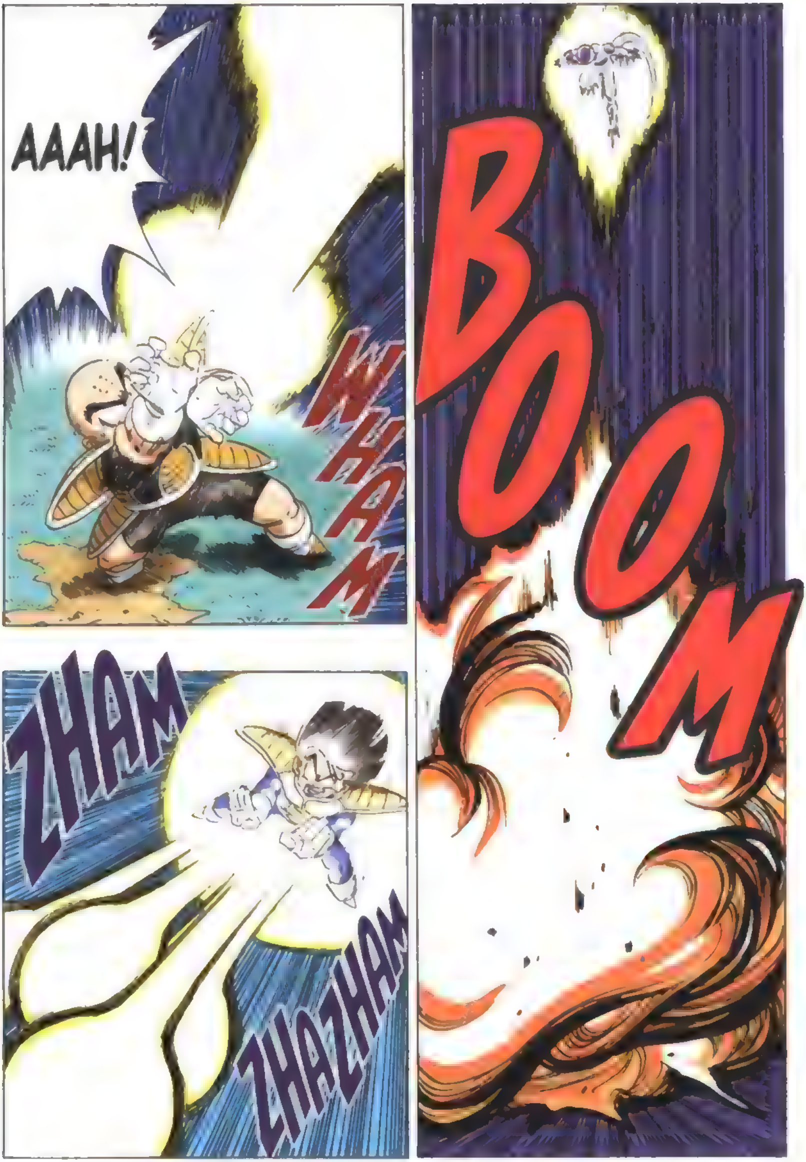
HA VISTO CHE CI RIPRENDEVAMO GRAZIE A LUI...!
M-MALEDIZIONE...!
...!
HA UCCISO DENDE!

M-MALEDIZIONE! IL KI DI FREEZER E` DI NUOVO AUMENTATO! N-NON RIESCO PROPRIO A CAPIRE COSA STIA SUCCEDENDO...!
QU-QUALCUNO E` MORTO...!
E` S-SCOMPARSO!
SWISH
VI HO PROMESSO DI FARVI VEDERE UN ORRORE PIU` TERRIBILE DELL'INFERNO, VERO?
SWISH
UH!

!
DAAH!
ACC...!
MALEDI-
ZIONEEE!
M...
WHOOM

SWISH
ZA ZA ZA ZA ZASH
ZASH

WOO OSH
ZAZASH
ZOZOMP
WHUWHUM
WHAAM


AAAH!
WHHAM
BOOM
ZHAM
ZHAZHAM

WOOOSH
FSSST
WHOM
È SCOMPARSO DI NUOVO...!
TUMP
STUMP
BLINK
È DIETRO DI VOI!
ESATTO...
SWISH
!

ZA ZAP
?!
THUM
SPOSTATI, IDIOTA!

BO BOOM
FIUUUM
!
D-DI NUOVO...
N-NON HO VISTO NE' IL MOVIMENTO, NE' L'ATTACCO...

C-COME MAI...? E' AUMENTATA COSÌ TANTO LA SUA ABILITÀ...?
M-MA VEGETA SÌ...!
VOGLIO SOLO MOSTRARVI UNA COSA...
V-VUOI DIRE CHE SEI DAVVERO SICURO DI VINCERE...?
G-GRAZIE... PER AVERMI SALVATO...
NON FRAINTEN-DERE.
NON INTENDEVO SALVARTI.

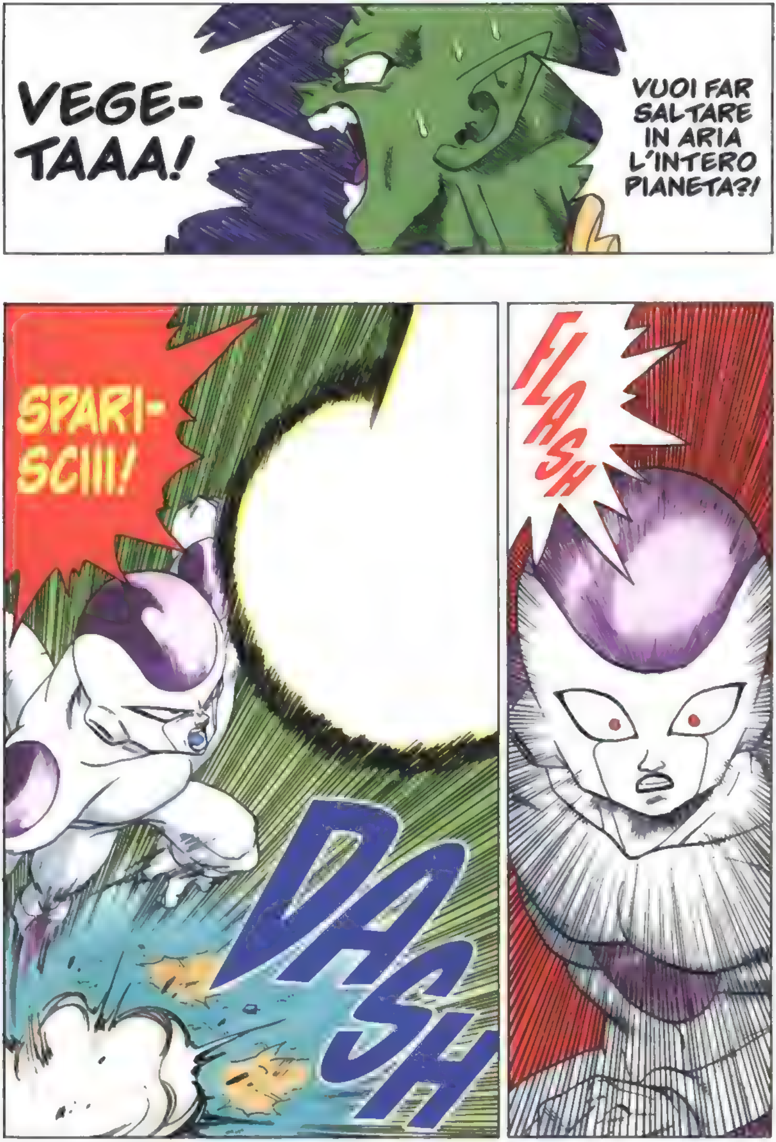
DIREI DI SÌ...
VOI SIETE D'INTRALCIO. ALLONTANATEVI E STATE A VEDERE...
EH?!
SEI MOLTO SICURO DI TE, VEGETA...
...O SEI DIVENTATO PAZZO PER LA PAURA?
RIDACCHIA PURE FINCHÈ VUOI...!
HAI DI FRONTE UNO DEI SUPER SAIYAN DI CUI HAI AVUTO SEMPRE PAURA!
UH UH UH UH...
COME AL SOLITO, I TUOI SCHERZI NON FANNO RIDERE...

M-MA CHE DIAVOLO È UN SUPER SAIYAN...?
FSSST
NON ARRIVERÀ MAI IL TURNO DI KAKAROTH!
WHOM
SKREK
TI VEDO!

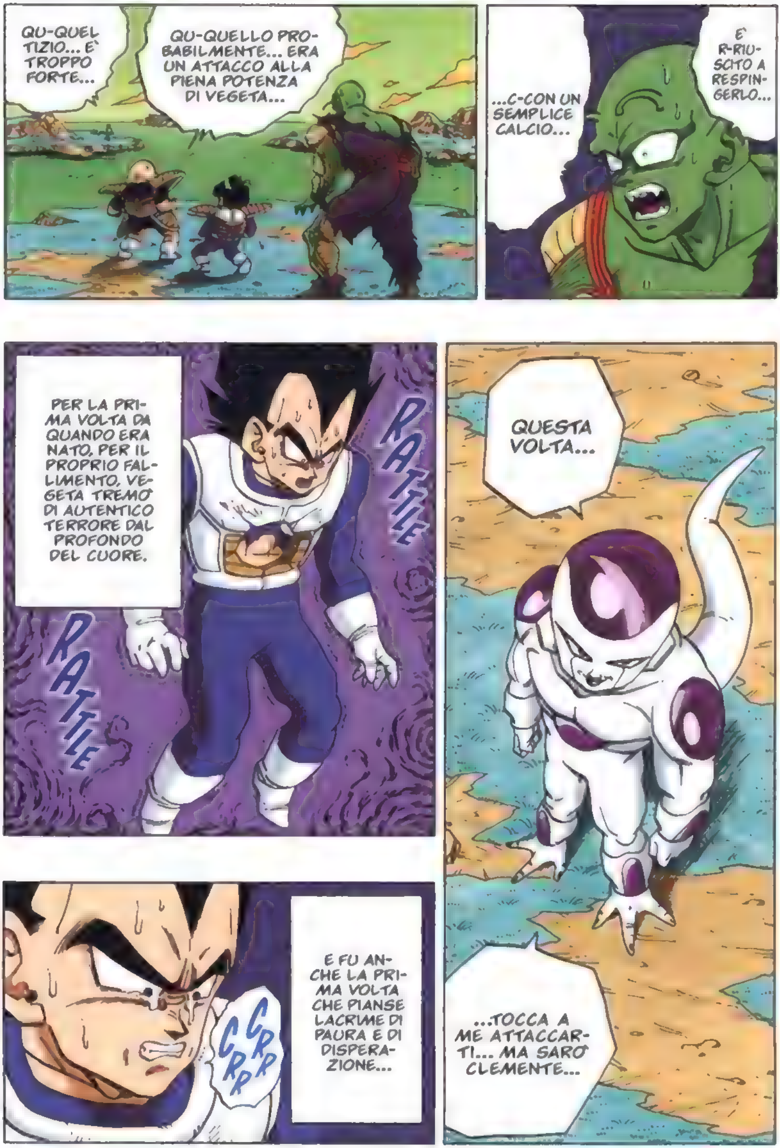
?!
ZASH
COS...?!
SEI SICURO DI ESSERE UN SUPER SAIYAN?
A QUANTO PARE, BASTA UNA LIEVE ACCELERAZIONE USANDO LA MIA VERA FORZA, E NON RIESCI PIÙ A STAR-MI DIETRO...
B-BA-STARDO...
AH AH AH AH AH!
?!

U-UGH...
NON FARMI RIDERE... IN FIN DEI CONTI, QUELLA DEL SUPER SAIYAN E' SOLO UNA RIDICOLA LEGGENDA!
SARO' SINCERO, CON QUELLA VELOCITA' NON POTRAI MAI BATTERMI!
IO...
...SONO UN SUPER SAIYAN!
NO... N-NON E' POSSIBILE!
V-VUOI DIRE... C-CHE SONO ARRIVATO AL LIMITE...?!

WHAM
CREPA, FREEZER!
UAAAH!


VUOI FAR SALTARE IN ARIA L'INTERO PIANETA?!
VEGE-TAAAA!
FLASH
SPARI-SCIII!
DASH

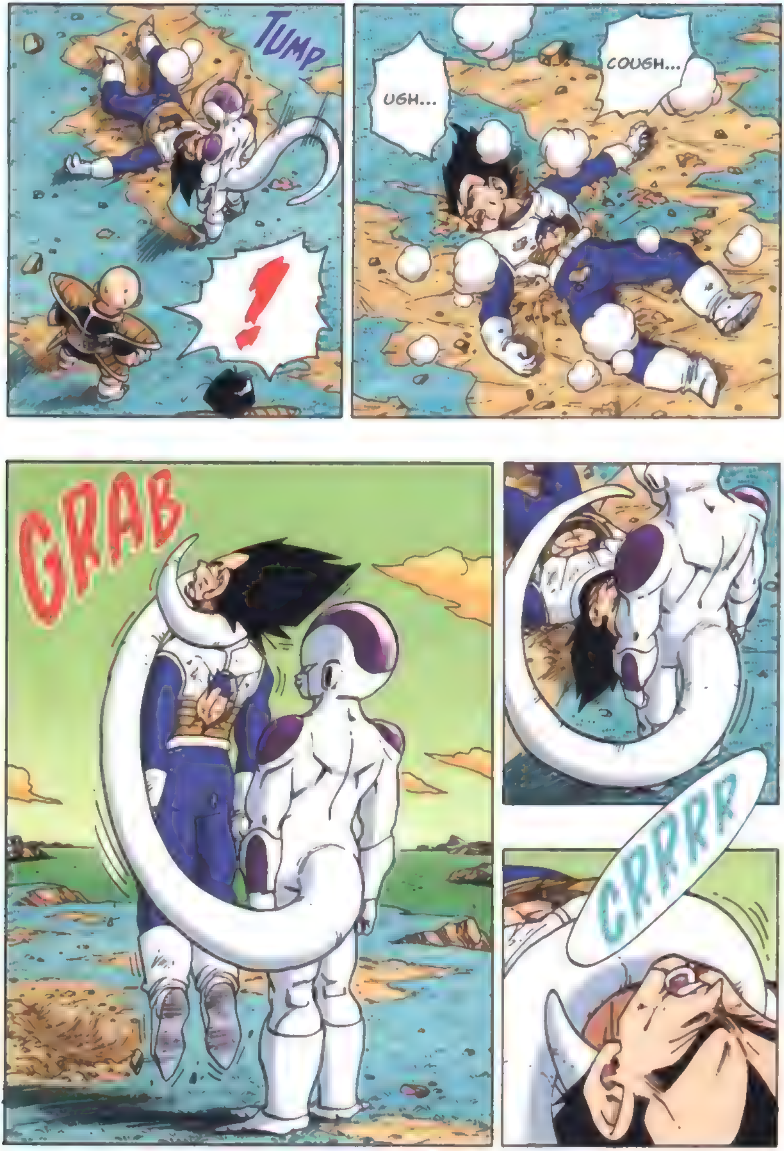
STOMP
KIIIIIIN
!
AH...
A-AAH...



QU-QUEL TIZIO... È TROPPO FORTE...
QU-QUELLO PROBABILMENTE... ERA UN ATTACCO ALLA PIENA POTENZA DI VEGETA...
...C-CON UN SEMPLICE CALCIO...
È R-RIUSCITO A RESPINGERLO...
PER LA PRIMA VOLTA DA QUANDO ERA NATO, PER IL PROPRIO FALLIMENTO, VEGETA TREMÒ DI AUTENTICO TERRORE DAL PROFONDO DEL CUORE.
RATTLE
RATTLE
E FU ANCHE LA PRIMA VOLTA CHE PIANSE LACRIME DI PAURA E DI DISPERAZIONE...
CRR
CRR
QUESTA VOLTA...
...TOCCA A ME ATTACCARTI... MA SARÒ CLEMENTE...

SDOONK
AVEVA ORMAI PERSO LA VOLONTÀ DI COMBATTERE...
WOOOSH

STUUMP
SWHIRL
!
SBAAAM


TUMP
!
UGH...
COUGH...
GRAB
CRRRR

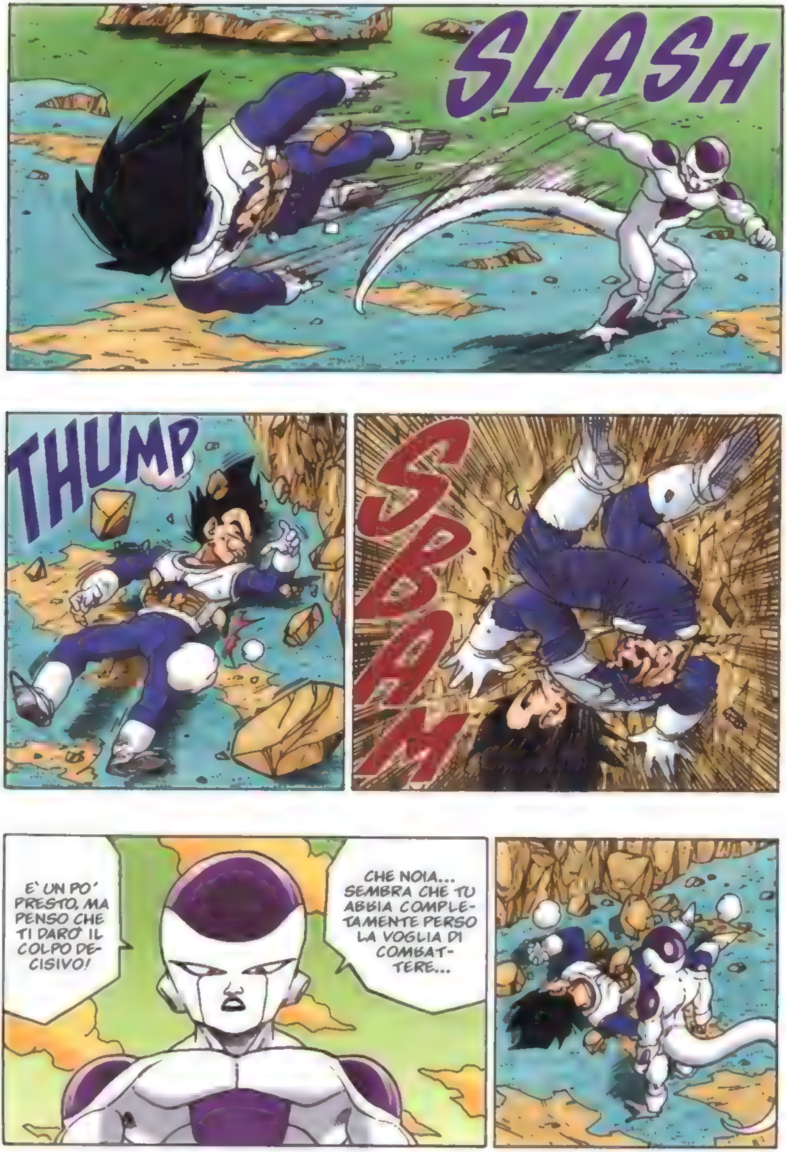
COUGH!
CROCK
...
BLINK
SE VOLETE DARGLI UNA MANO, ACCOMODATEVI...
A CAUSA DEL TERRORE PER FREEZER, CHE POSSEDEVA UNA FORZA COMBATTIVA DI GRAN LUNGA SUPERIORE, PICCOLO E GLI ALTRI NON RIUSCIRONO NEMMENO A MUOVERSI, COME SE FOSSERO STATI LEGATI...
THUD
KAPOW
SBAM
KRUNK

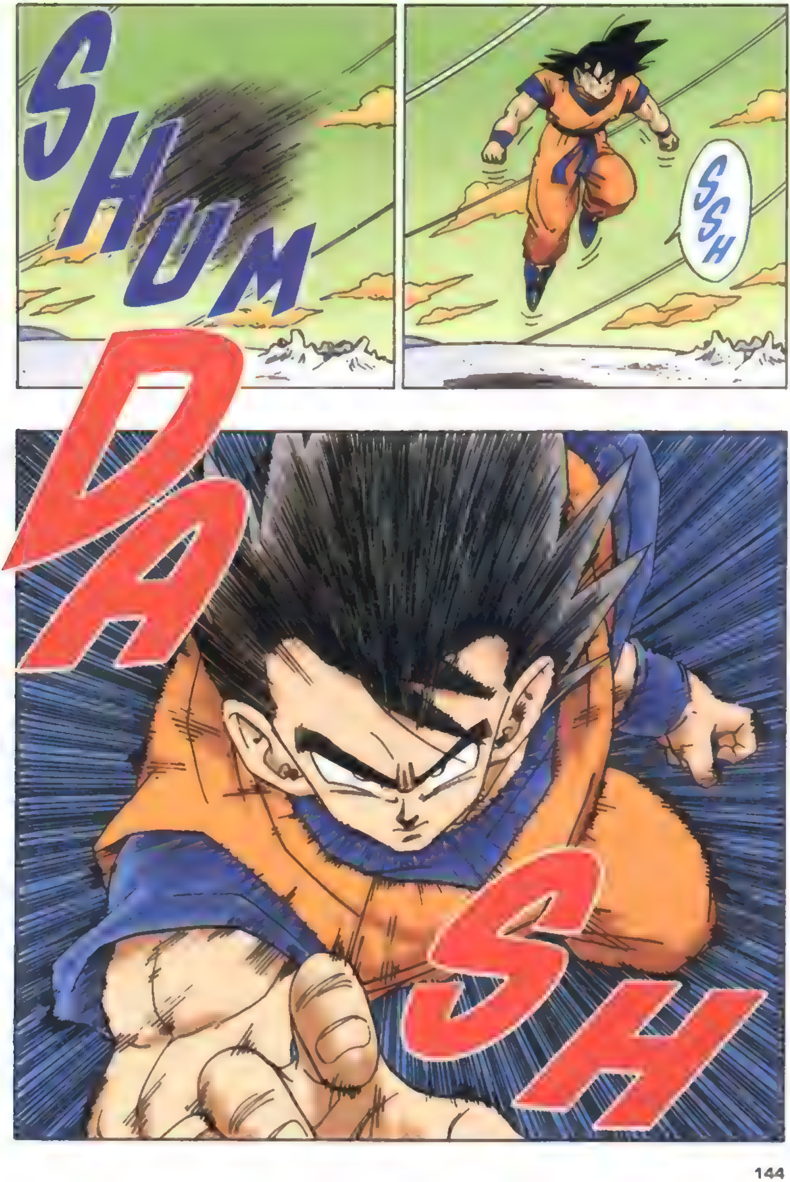
FREEZER
È COSÌ
POTENTE...?!
IL KI DI VEGETA SI STA RIDUCENDO SEMPRE DI PIÙ... EPPURE ANCHE LUI SAREBBE DOVUTO DIVENTARE FORTISSIMO DOPO LA GUARIGIONE...
SONO GUARITO!
BLINK
BIIP BIIP

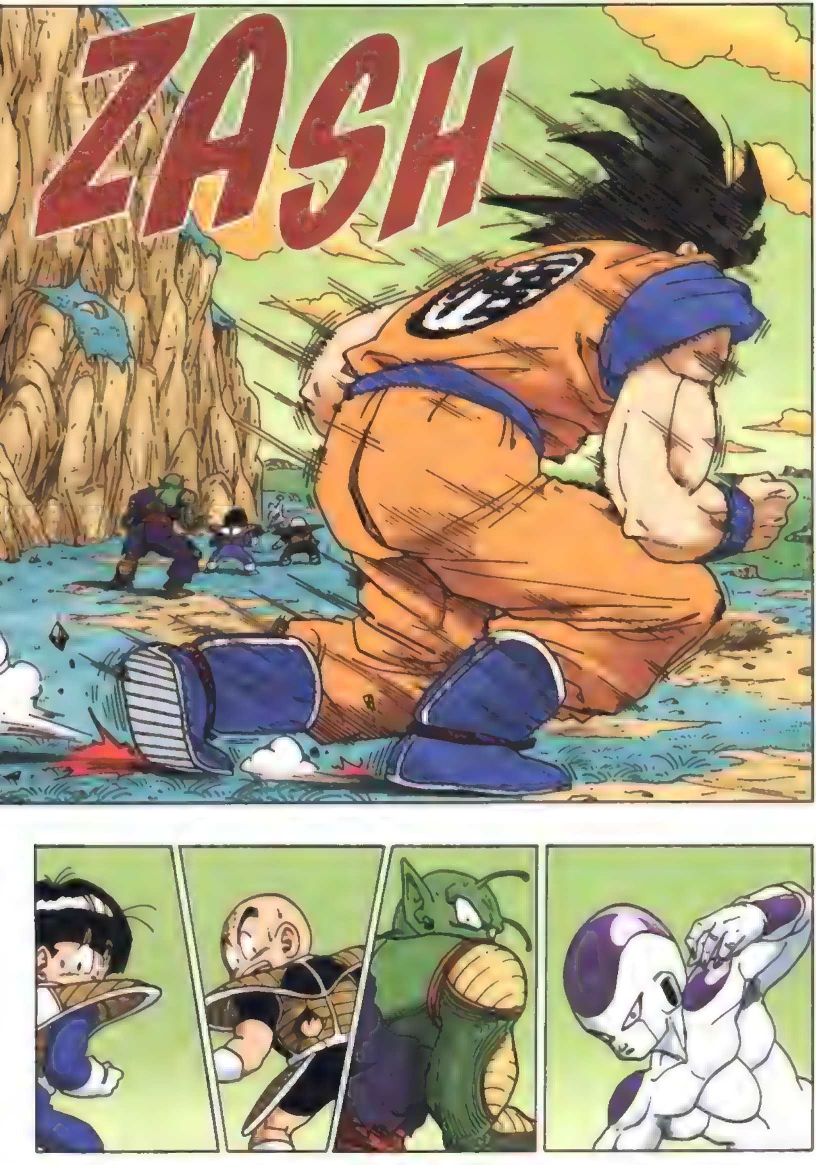
SBRAM
TUMP

INCREDIBILE...! CREDEVO DI ESSERE ARRIVATO AL MIO LIMITE, E INVECE... QUASI MI FACCIO PAURA DA SOLO...
SONO DIVENTATO PIÙ FORTE! È COME SE LA MIA FORZA RIBOLLISSE...!
!
BLINK
MI SENTO BENE...
...NONOSTANTE LE CIRCOSTANZE DIFFICILI...
CREDO DI POTERCELA FARE!
SCUSATE IL RITARDO, ARRIVO SUBITO!

SONO QUI VICINO!
BENE!
THUD
THUMP
U-UGH...


SLASH
THUMP
SBAAM
E' UN PO' PRESTO, MA PENSO CHE TI DARÒ IL COLPO DECISIVO!
CHE NOIA... SEMBRA CHE TU ABBIA COMPLETAMENTE PERSO LA VOGLIA DI COMBATTERE...


SHUM
SSH
DASH

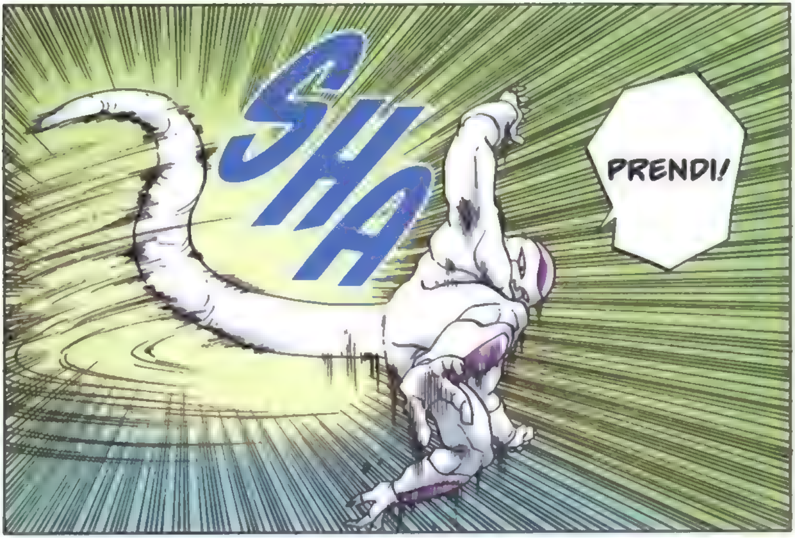

ZASH

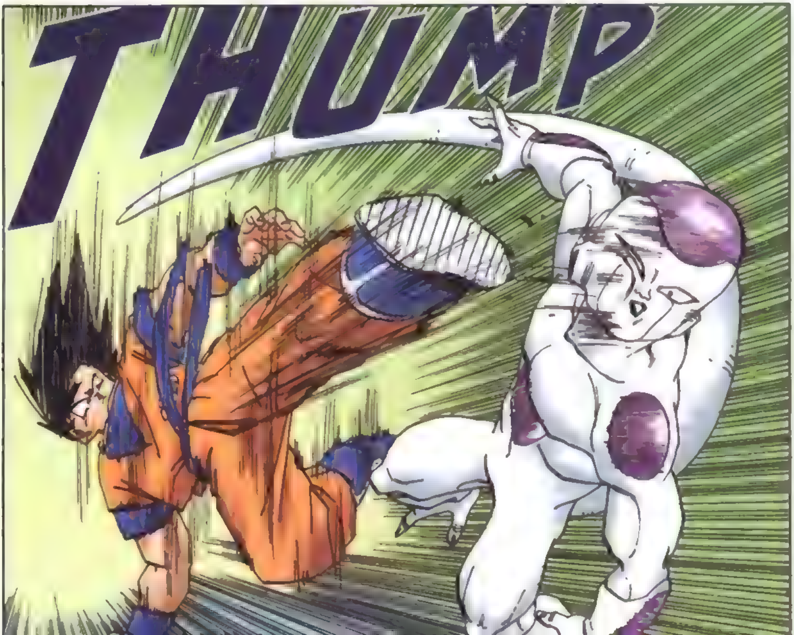
AH, QUINDI IL MISTERIOSO KI POTENTE ERA IL TUO PICCOLO?
SEI RIUSCITO A VENIRE GRAZIE ALLE SFERE DEL DRAGO, VERO?
SCUSATE IL RITARDO. PER FORTUNA LE MIE FERITE SONO GUARITE.
ORA CI PENSO IO.
G-GOKU...
TAP
TAP

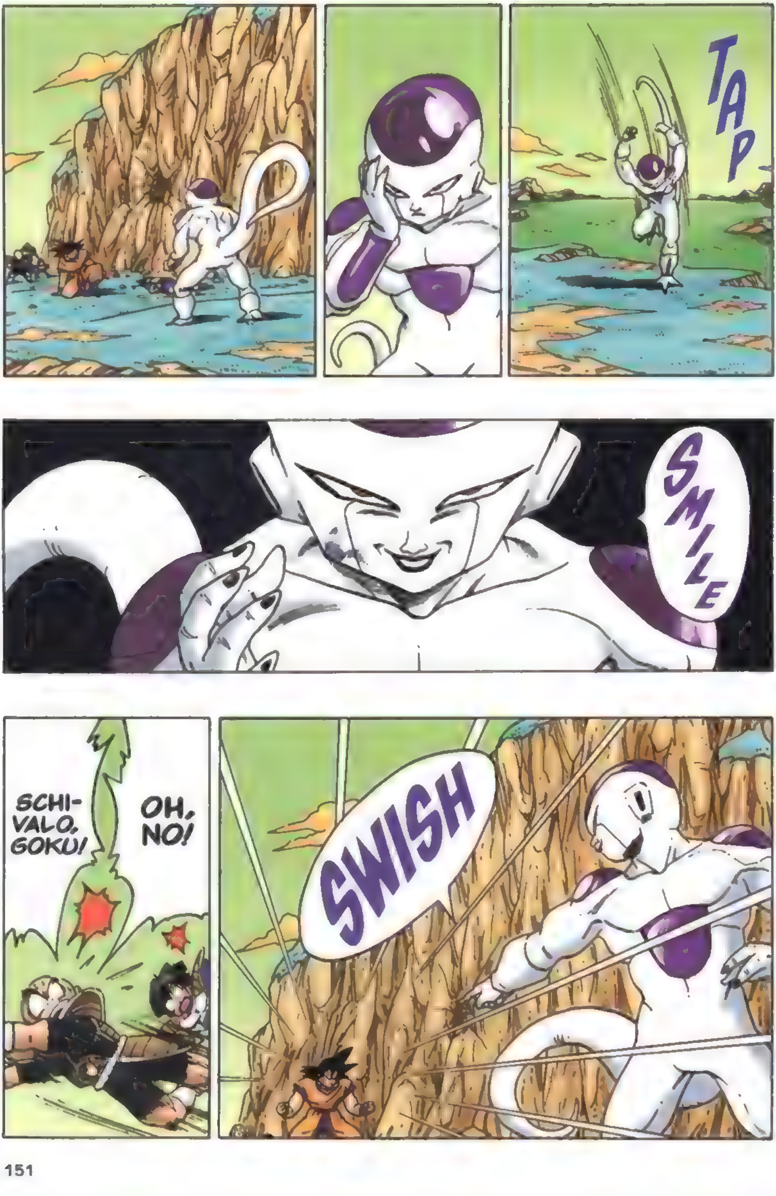
SEMBRI PIÙ BAMBINO DI QUANTO PENSASSI...
TU SEI FREE-ZER...?
P-PAPÀ...
S-SEI DAVVERO GOKU...?
I-IL TUO KI NON È PIÙ QUELLO DI PRIMA...
ALTRA SPAZZA-TURA...?
VEGETA HA PROMESSO DI COMBATTERE CONTRO DI ME, QUINDI NON INTROMET-TERTI.
QUESTO QUI MI SEMBRA DI AVERLO GIÀ VISTO...
...DA QUALCHE ALTRA PARTE...
BLINK
U-URGH...!

T-TU...
K-KAKA-ROTH...
QUEL NOME... E` UN SAIYAN!
KAKA-ROTH...?!
E` LUI! E` IDENTICO A QUEL SAIYAN CHE HA RESISTITO FINO ALLA FINE QUANDO DISTRUSSI IL PIA-NETA VEGETA!
AH!

NE` FREEZER NE` GOKU AVEVANO IDEA CHE IL SAIYAN UCCISO QUELLA VOLTA FOSSE BARDOCK, IL PADRE DI GOKU...
E` UN S-SUPER SAIYAN?!
A-ALLA FINE E` RIUSCITO A S-SUPERA-RE IL SUO LIMITE...
N-NON E` IL KAKAROTH DI PRIMA...
NON LASCE-RO' IN VITA NEMMENO UN SAIYAN.
CHE STUPI-DO. SAREBBE STATO MEGLIO TREMARE IN SILENZIO.
PUO' DARSI...

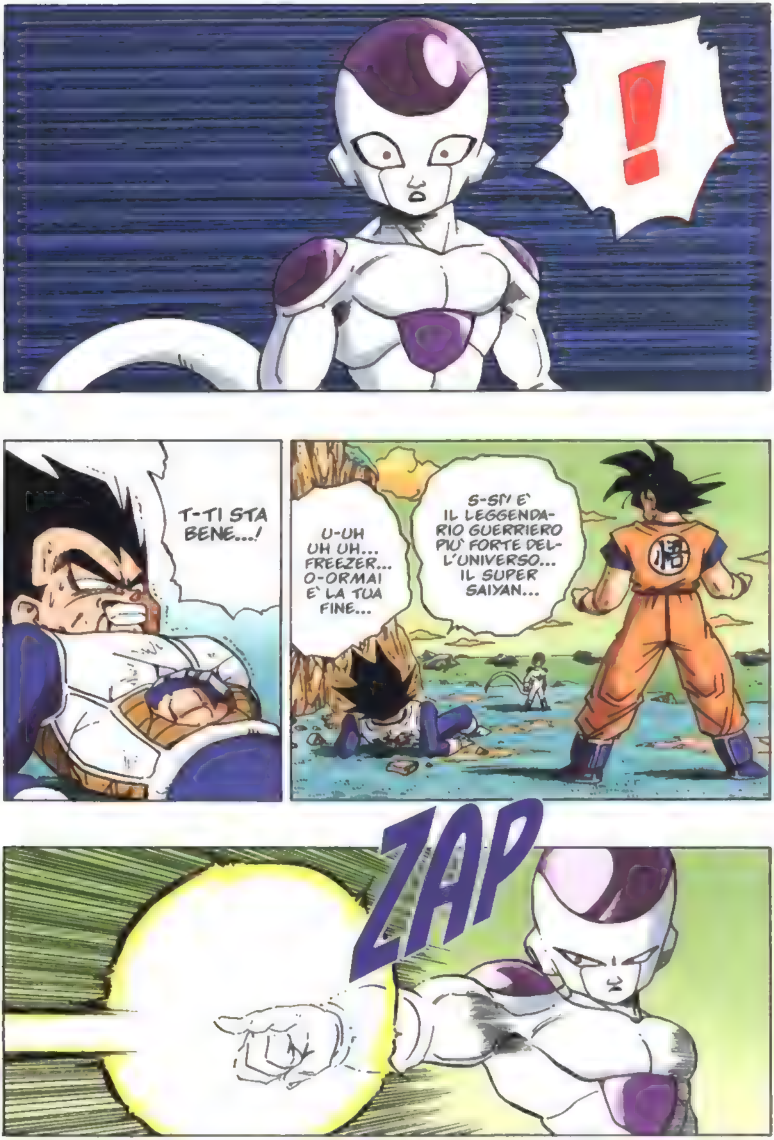

SHA
PRENDI!


THUMP


TAP
SMILE
SWISH
OH, NO!
SCHI-VALO, GOKU!

ZAZAZAP
SEI DAVVERO IMPERTINENTE!
ZAZAP
CIAF
CIAF
CIAF
SHU

SCIAF
SWISH
!
IMPOSSIBILE...
LI HA RESPINTI TUTTI... CON UNA SOLA MANO...
AH...
AH AH AH AH...
F-FREEZER...! E' MEGLIO SE COMBATTI SUL SERIO...
E' LUI... QU-QUELLO DI CUI TU HAI PIU' PAURA...
IL...
...SUPER SAIYAN...!


!
T-TI STA BENE...!
S-SÌ! È IL LEGGENDARIO GUERRIERO PIÙ FORTE DELL'UNIVERSO... IL SUPER SAIYAN...
U-UH UH UH... FREEZER... O-ORMAI È LA TUA FINE...
ZAP

!
!
TUMP
SAPEVI BENISSIMO...
...CHE A ME NON PIACCIONO GLI SCHERZI CHE NON FANNO RIDERE...

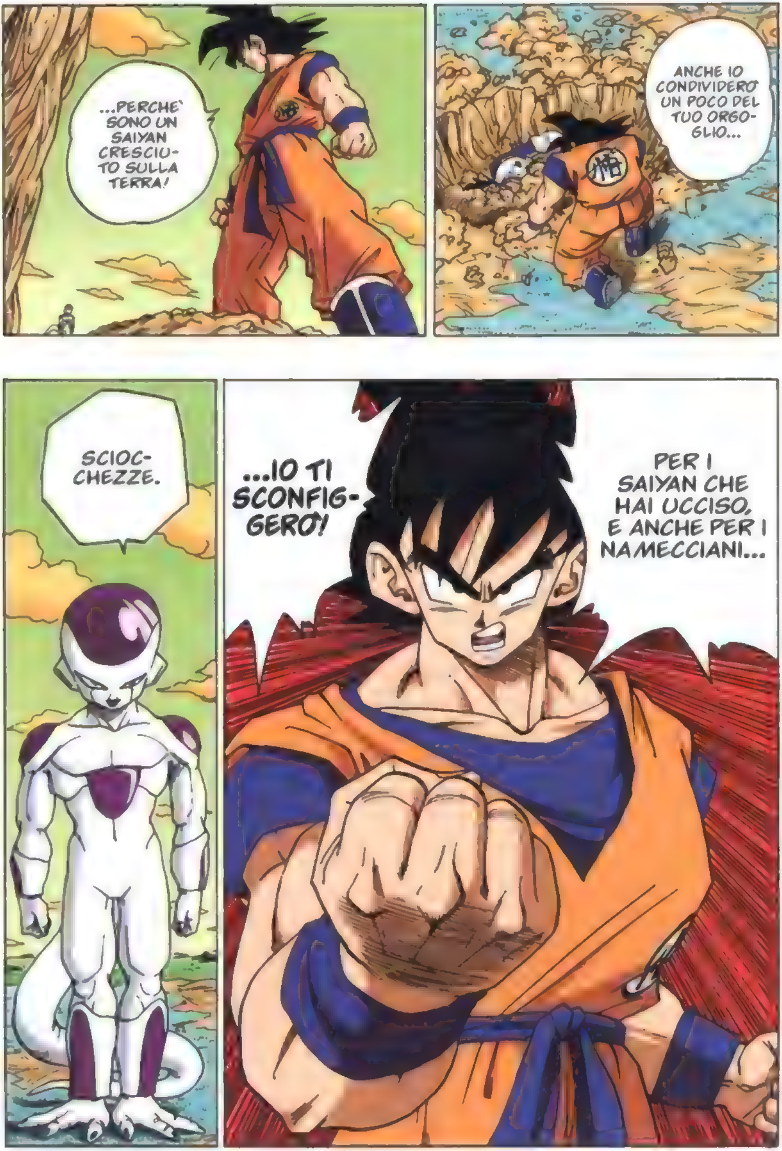
GAH...!
GH...
CHE BISOGNO C'ERA DI DARGLI IL COLPO DI GRAZIA?!
EHI! VEGETA NON ERA PIU' IN GRADO NEMMENO DI MUOVERSI, ORMAI!
VEGETA...!

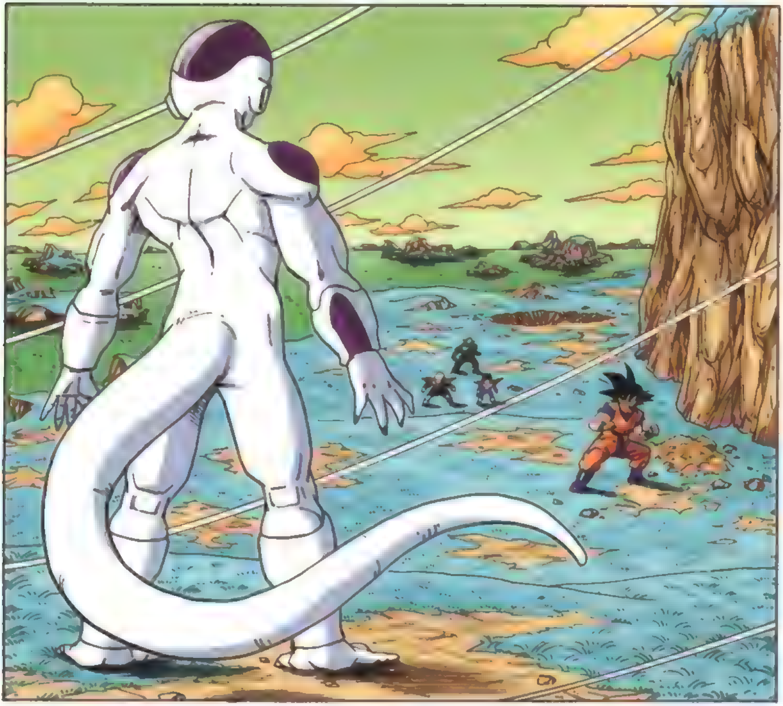
K-KAKAROTH... D-DICI ANCORA... QUESTE COSE... INGENUE...?
A-ALLORA NON SEI... U-UN SUPER SAIYAN...?
E' PERCHE' CONTINUA A INSISTERE SU QUELLA STUPIDA LEGGENDA DEI SUPER SAIYAN...
...E IO ODIO I CHIACCHIERONI.
S-SCIOCCO! DEVI ESSERE... SPIETATO!
S-SE NON FOSSI COSI' BUONO... S-SARESTI S-SICURAMENTE RIUSCITO A DIVENTARE...
...U-UN SUPER SAIYAN!
U-UN SUPER SAIYAN E'...
UH... COUGH!
NON PARLARE O TI AVVICINERAI ANCOR PIU' ALLA MORTE!
N-NON POTREI MAI ESSERE SPIETATO COME TE...
...E POI NON CAPISCO... CHE DIAVOLO E' UN SUPER SAIYAN?

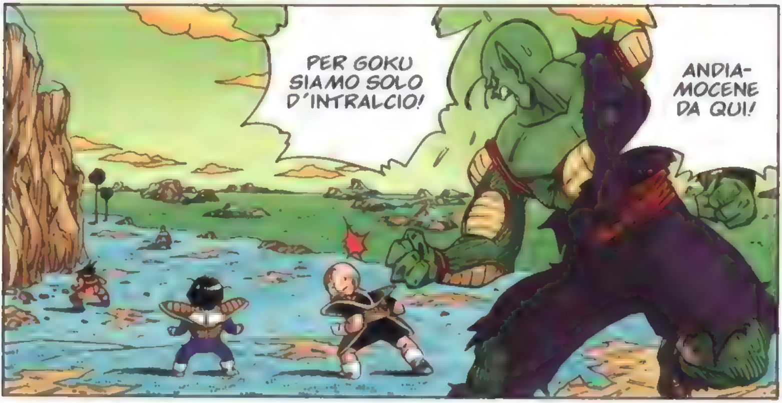
A-ASCOLTA, KAKAROTH... I-IL PIANETA VEGETA... DOVE ENTRAMBI SIAMO NATI... N-NON E' SCOMPARSO...
...A C-CAUSA DELLO SCONTRO... C-CON UN GIGANTESCO METEORITE...
TI HO TRAPASSATO IL CUORE...
...MA CONTINUI ANCORA A BLATERARE...
E' STATO F-FREEZER AD ATTACCARLO...!
A-ANCHE SE NOI SAIYAN L-LO ABBIAMO SERVITO CON DEDIZIONE, SEGUENDO CON FEDELTA' I SUOI ORDINI...
...!
A P-PARTE NOI, HA UCCISO TUTTI... ANCHE I TUOI GENITORI E MIO PADRE, IL RE...
FREEZER... T-TEMEVA CHE TRA I S-SAIYAN PIU' FORTI POTESSE NASCERE UN S-SUPER SAIYAN...
...
UFF...
CHE SCIOCCHEZZE...

V-VOGLIO CHE VENGA UC-CISO... DALLE MANI... DI UN SAIYAN...
T-TI PREGO... SCONFIGGI... FREEZER...
TI... PREGO...
PER ARRIVARE A PIANGERE... E A CHIEDERE UN FAVORE A ME...
...DOVEVI ESSERE PROPRIO AMAREG-GIATO...
FINAL-MENTE È MORTO...
ALLORA, RICOMIN-CIA LO SPETTA-COLO?
VEGETA...

BLINK
CRASH
MI ERI DAVVERO ANTIPATICO, MA ERI MOLTO ORGOGLIOSO DI ESSERE UN SAIYAN...
TI CAPISCO... NON POTEVI TOLLERARE CHE ABBIA UCCISO I TUOI COMPAGNI SAIYAN, VERO?
E ANCOR PIU' L'AVER DOVUTO OBBEDIRE AI SUOI ORDINI, GIUSTO?


ANCHE IO CONDIVIDERÒ UN POCO DEL TUO ORGO-GLIO...
...PERCHÈ SONO UN SAIYAN CRESCIU-TO SULLA TERRA!
PER I SAIYAN CHE HAI UCCISO, E ANCHE PER I NAMECCIANI...
...IO TI SCONFIG-GERÒ!
SCIOC-CHEZZE.



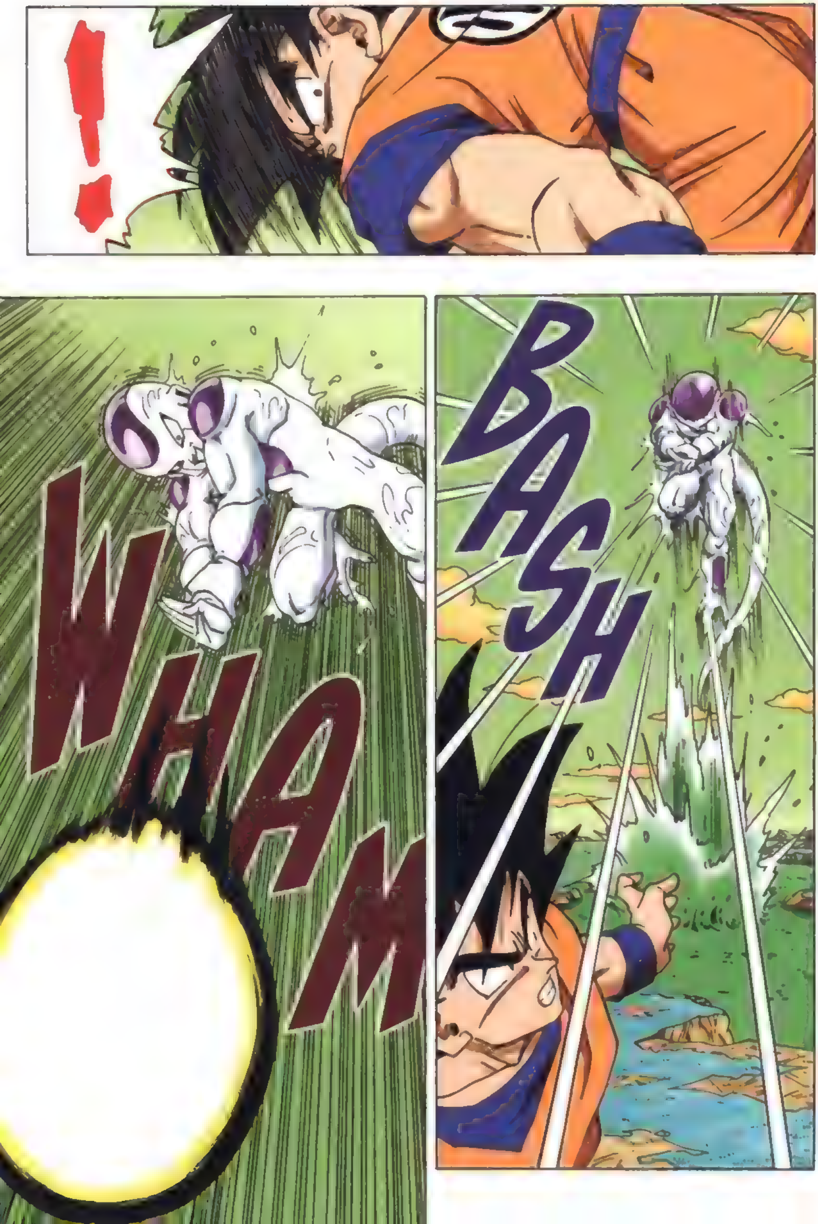

PER GOKU SIAMO SOLO D'INTRALCIO!
ANDIA-MOCENE DA QUI!

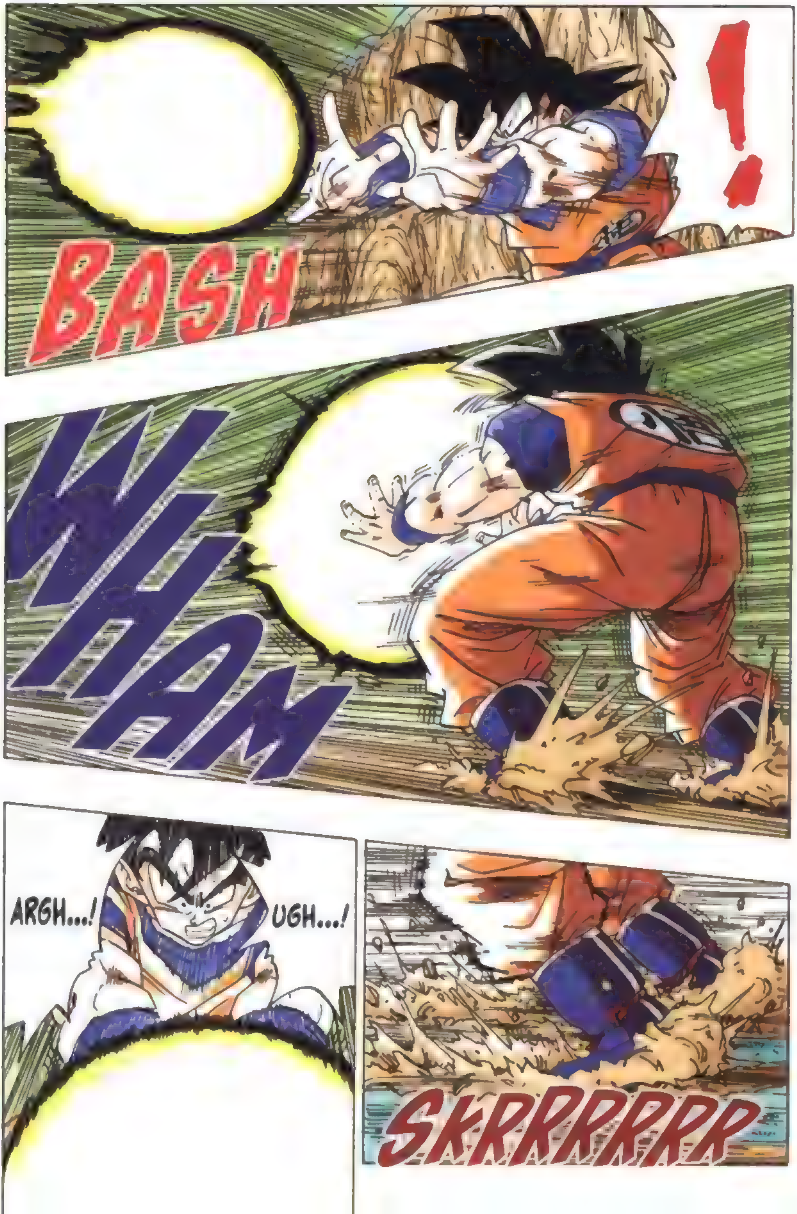
GOHAN!
SBRIGATI!
SWISH
PAPÀ, NON MORIRE!
SCONFIGGI FREEZER!
...

DASH
GASH

SHAM
SHA
SWISH
ZAZAP
ZOMP
SHAM

SHA
!
WUSH
ZASH
!
TAP
WUSH

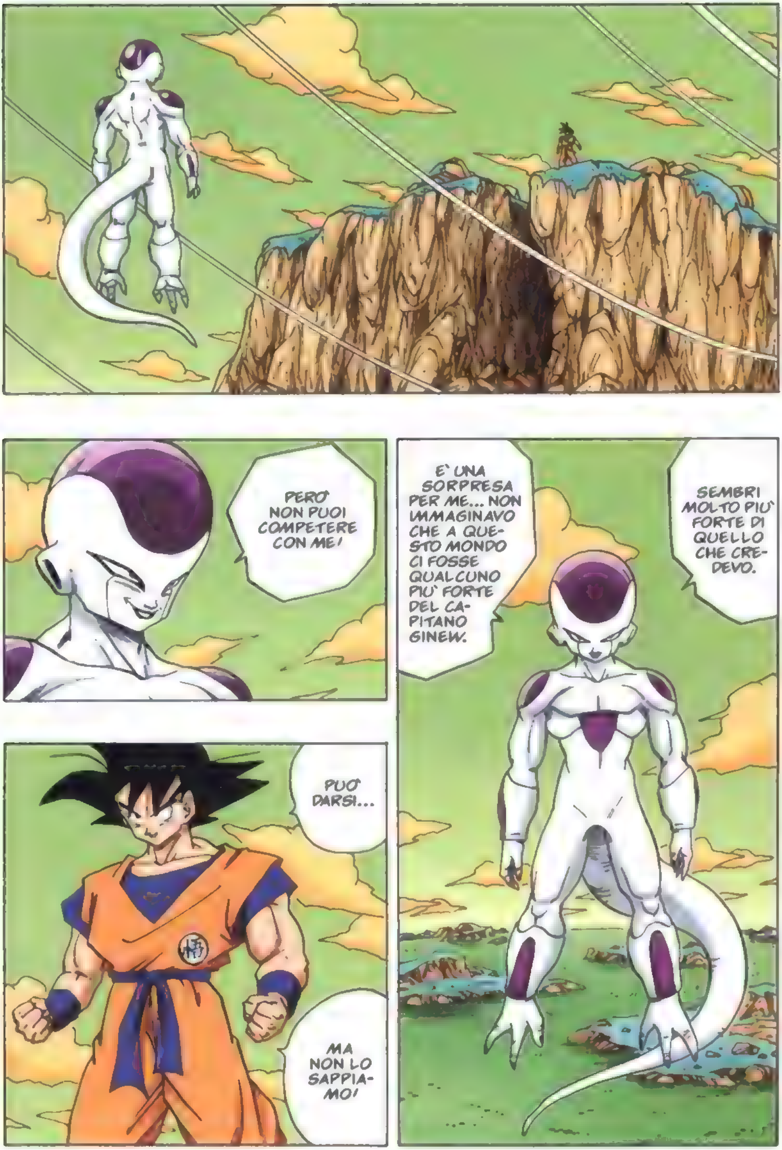

!
BASH
WHAM

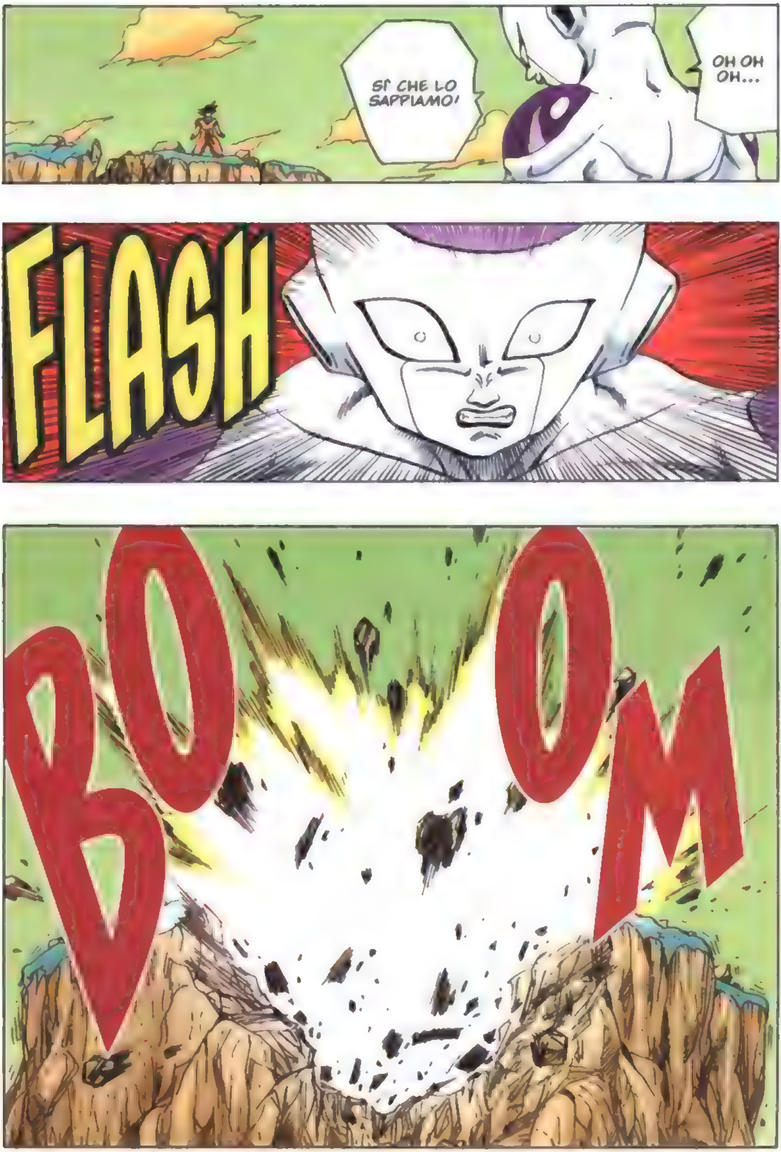

!
BASH
WHAM
ARGH...!
UGH...!
SKRRRRRR

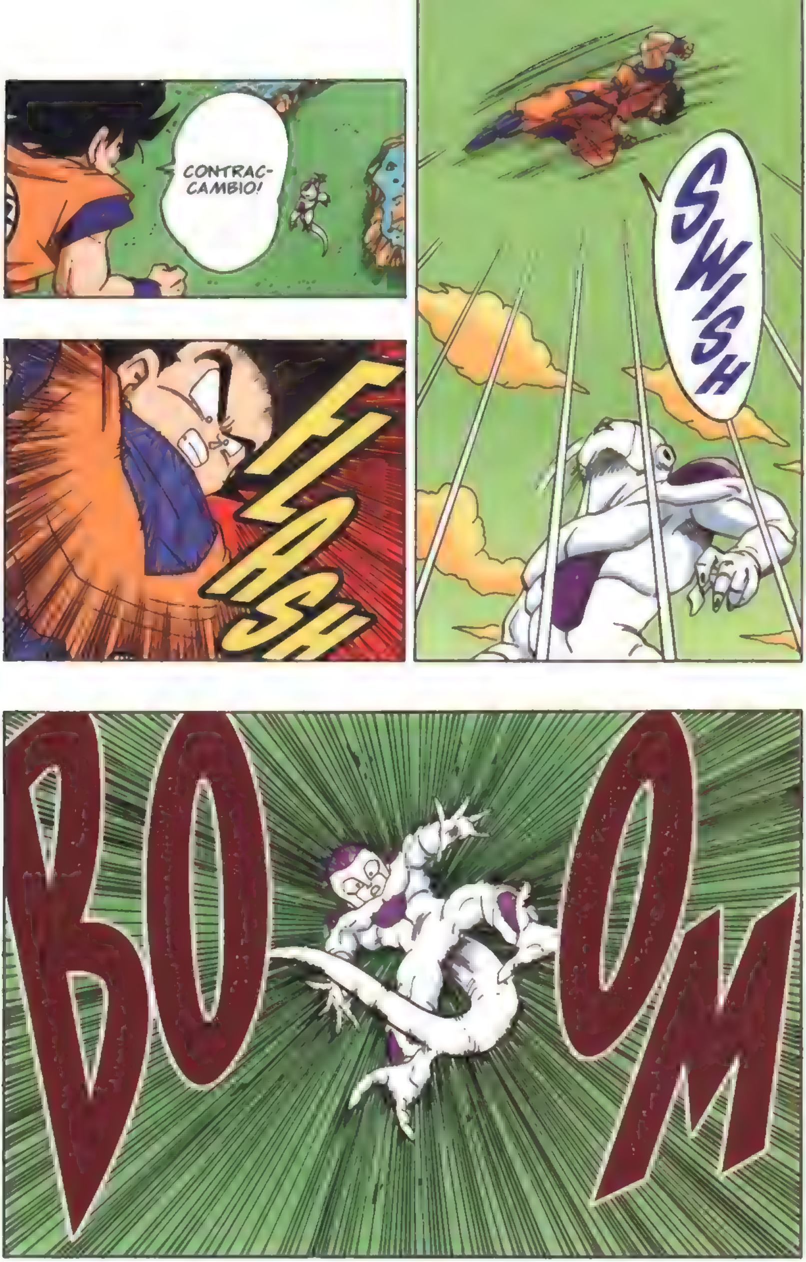
CRASH
G-GNNH...!
RUMBLE
WHAM
DAH!
TOC
AHI AHI AHI...!
CAVOLI CHE MALE!
TOC
...

QUAL È LA SITUAZIONE SU NAMECC...?
VEGETA È MORTO...
C-CHE COSA?! LUI È...!
SÌ... È STATO UCCISO DA FREEZER... SENZA ALCUNO SFORZO...
QUEL TIZIO È DAVVERO COSÌ TERRIBILE...?!
E GOKU COSA STA FACENDO...?
HA COMINCIATO A COMBATTERE...

EH?!
NON STA ANDANDO MALE.
M-MALEDIZIONE... CONTRO UN AVVERSARIO COSÌ TERRIFICANTE NEMMENO GOKU...
LA SUA FORZA NON HA LIMITI... SEMBRA COMPLETAMENTE UN ALTRO RISPETTO A QUANDO SI ALLENAVA QUI... VA OLTRE LA MIA COMPRENSIONE...
QUESTI SAIYAN SONO DAVVERO STRAORDINARI... ANZI... FORSE SOLO GOKU...
C-CHE TIPO...
...


È UNA SORPRESA PER ME... NON IMMAGINAVO CHE A QUESTO MONDO CI FOSSE QUALCUNO PIÙ FORTE DEL CAPITANO GINEW.
SEMBRI MOLTO PIÙ FORTE DI QUELLO CHE CREDEVO.
PERÒ NON PUOI COMPETERE CON ME!
PUÒ DARSI...
MA NON LO SAPPIAMO!


SÌ CHE LO SAPPIAMO!
OH OH OH...
FLASH
BOOM


CONTRAC-
CAMBIO!
FLASH
SWISH
BOOM

BOOM
SWISH
HA EVITATO IL MIO KIAIHO, IL CANNONE DI FORZA SPIRITUALE.
WHUM

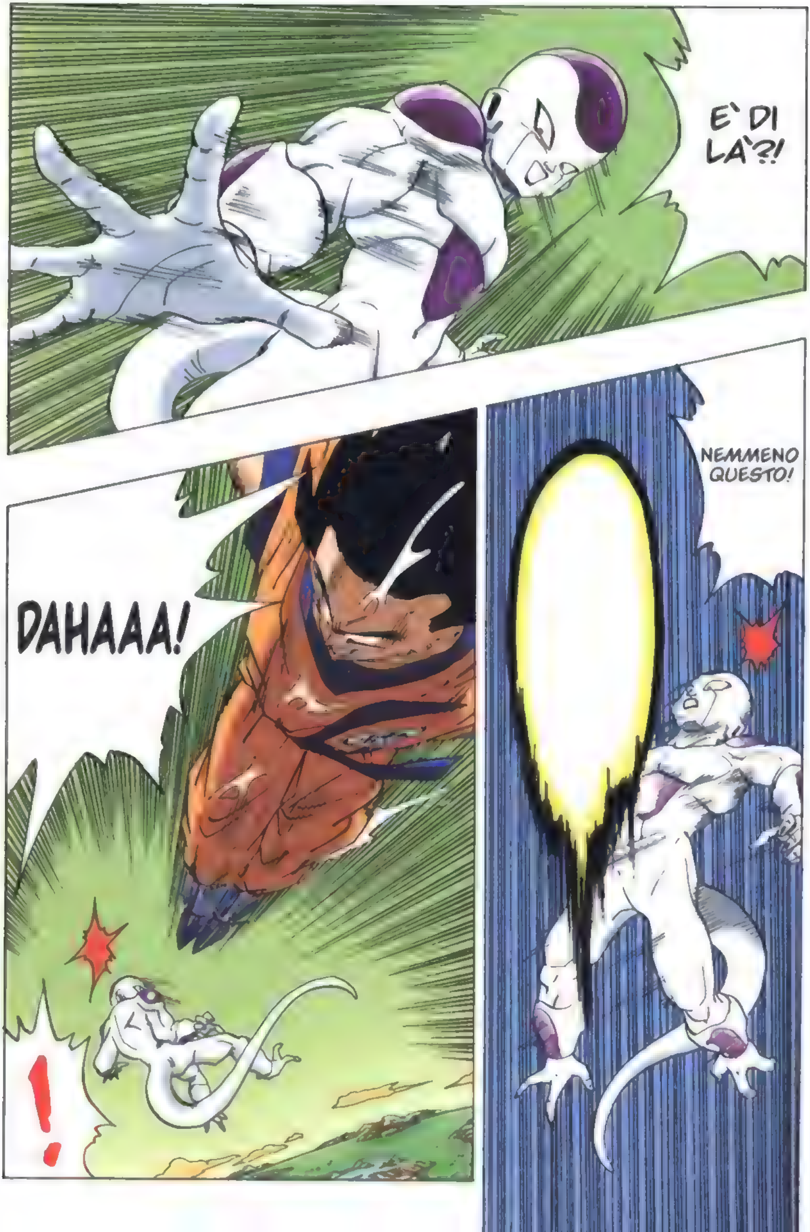
BABAM
SPLAASH

WOOOSH
SO CHE UN COLPO COME QUESTO NON PUO' AVERTI FATTO NULLA!
COSA ASPETTI A TORNARE SU?
A-AHIOOO!
BLUB BLUB BLUB
ANCHE LUI E' INCREDIBILMENTE VELOCE...
DUNQUE, COSA POSSO FARE...?

SEMBRA CHE NON SIA IN GRADO DI INDIVIDUARE LA POSIZIONE DELL'AVVERSARIO TRAMITE IL KI, COME FACCIAMO NOI... SI AFFIDA SEMPRE ALLA VISTA...
BENE! APPROFITTERÒ DI QUESTO...
C-CHE SUCCEDE? GOKU NON E' ANCORA USCITO DALL'ACQUA...
N-NON PREOCCUPATEVI, IL KI DI MIO PADRE E' FORTE COME PRIMA!
KA... ME... HA...
...ME...
...HA...!
BLONF
OK...
COSÌ, COSÌ...

OK, CI SONO...
CHE TI PRENDE? QUANTO CI METTI?
HO PRONTO UN BEL REGALO PER TE...
VAI!
WHISH

ECCOLO!
SWISH
!
ORA ANCHE L'ALTRA!
WUSH
NON È LUI!
SPLASH

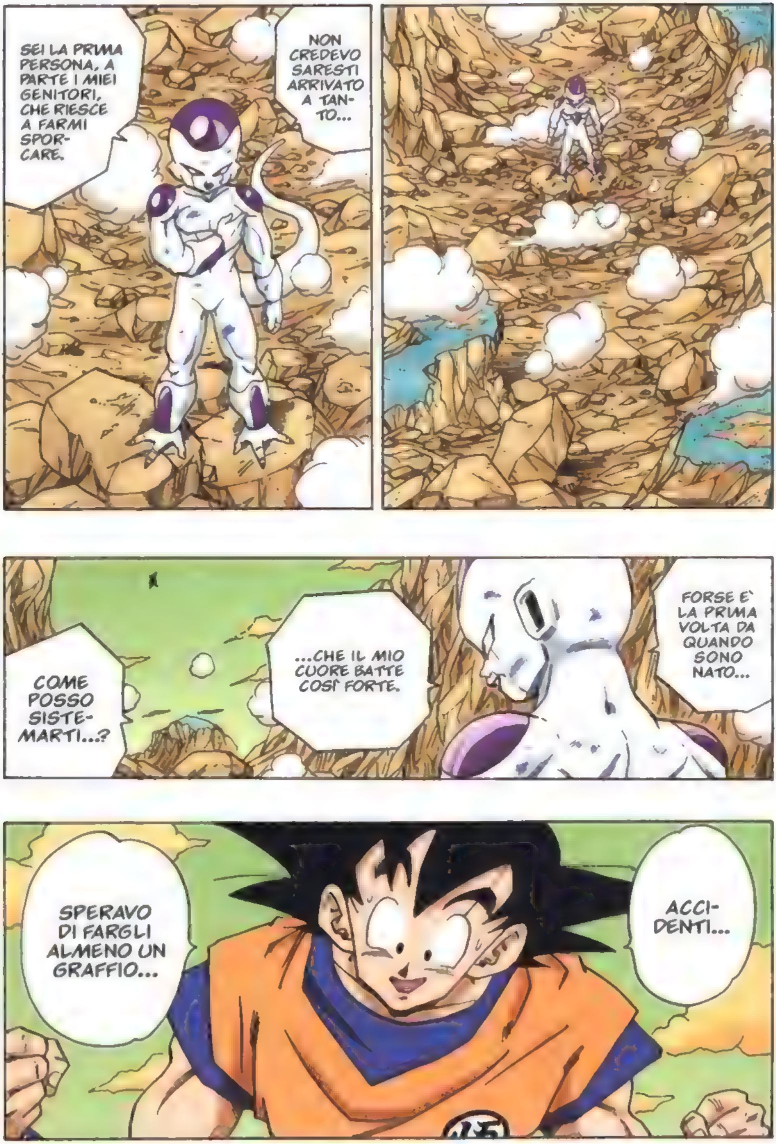


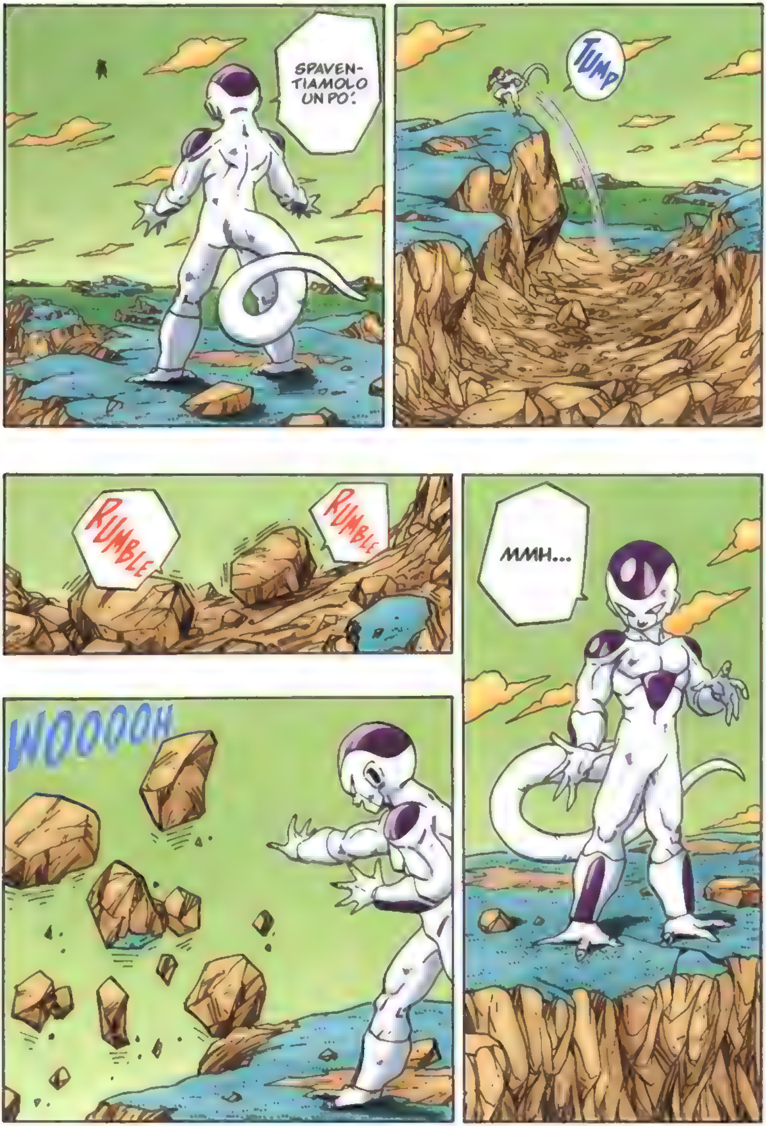
E` DI LA`?!
DAHAAA!
NEMMENO QUESTO!
!

BA
AM

SBRAAM

BOOM
SBRAAM
HA FUNZIO-NATO!
RUUUUMBLE
UAH...!
IIIH!
...OPS!
NON GLI HA FATTO NIENTE...
CRIC
CROK
RUMBLE
RUMBLE


NON CREDEVO SARESTI ARRIVATO A TANTO...
SEI LA PRIMA PERSONA, A PARTE I MIEI GENITORI, CHE RIESCE A FARMI SPORCARE.
FORSE E' LA PRIMA VOLTA DA QUANDO SONO NATO...
...CHE IL MIO CUORE BATTE COSÌ FORTE.
COME POSSO SISTEMARTI...?
ACCIDENTI...
SPERAVO DI FARGLI ALMENO UN GRAFFIO...


SPAVENTIAMOLO UN PO'.
TUMP
RUMBLE
RUMBLE
MMH...
WOOOOH

AAAH!
EH?!
WOOOSH

OPS!
SWISSH
SWISSSSH
CRACK
MALEDIZIONE! SA USARE ANCHE QUESTO POTERE SPECIALE!
CROCK
HOP!
HOP!
HOP!

UFF!
SWISH
SWISH SWISH
OH, NO...!
CI SEI CASCATO!
WHAM

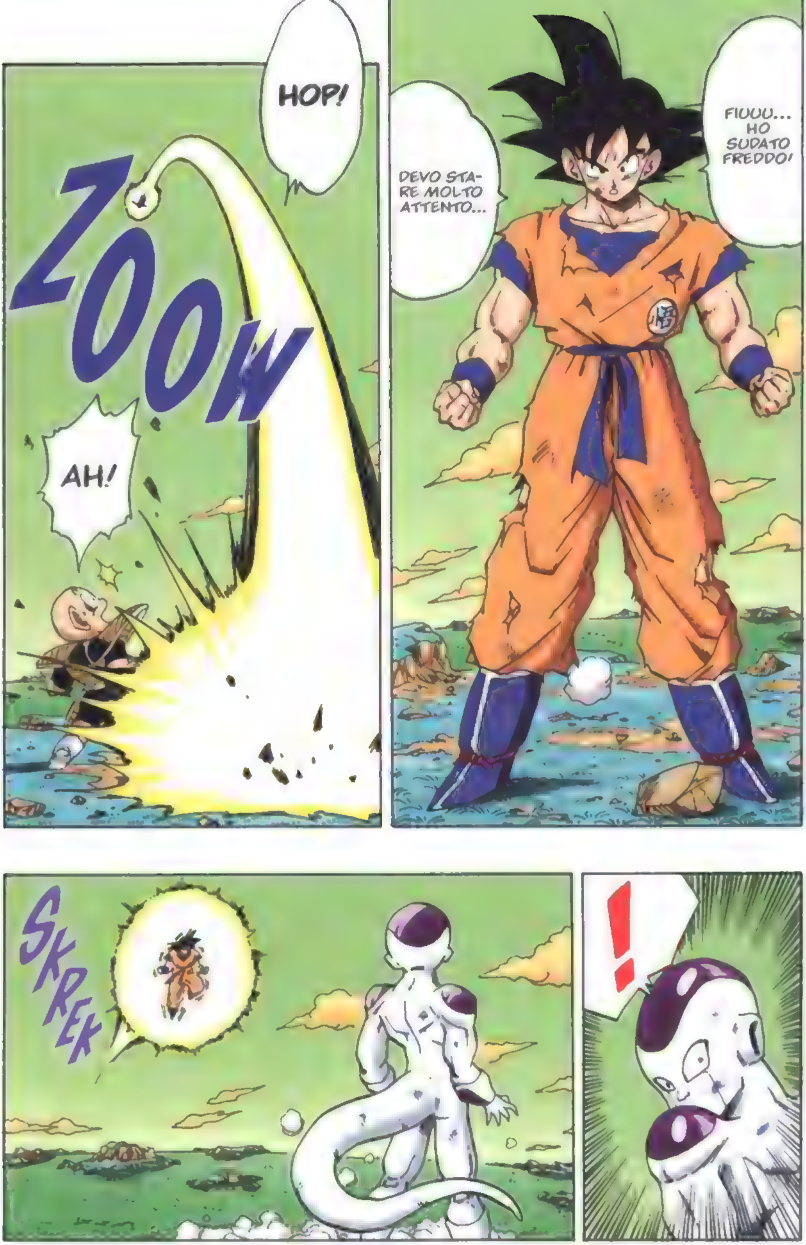
FLASH
QUESTA VOLTA MI SA CHE CREPI.
N-NON RIESCO... A MUO-VERMI!

WHAM
GUOOH!

SWIIIISH
ARGH!
BOOOM

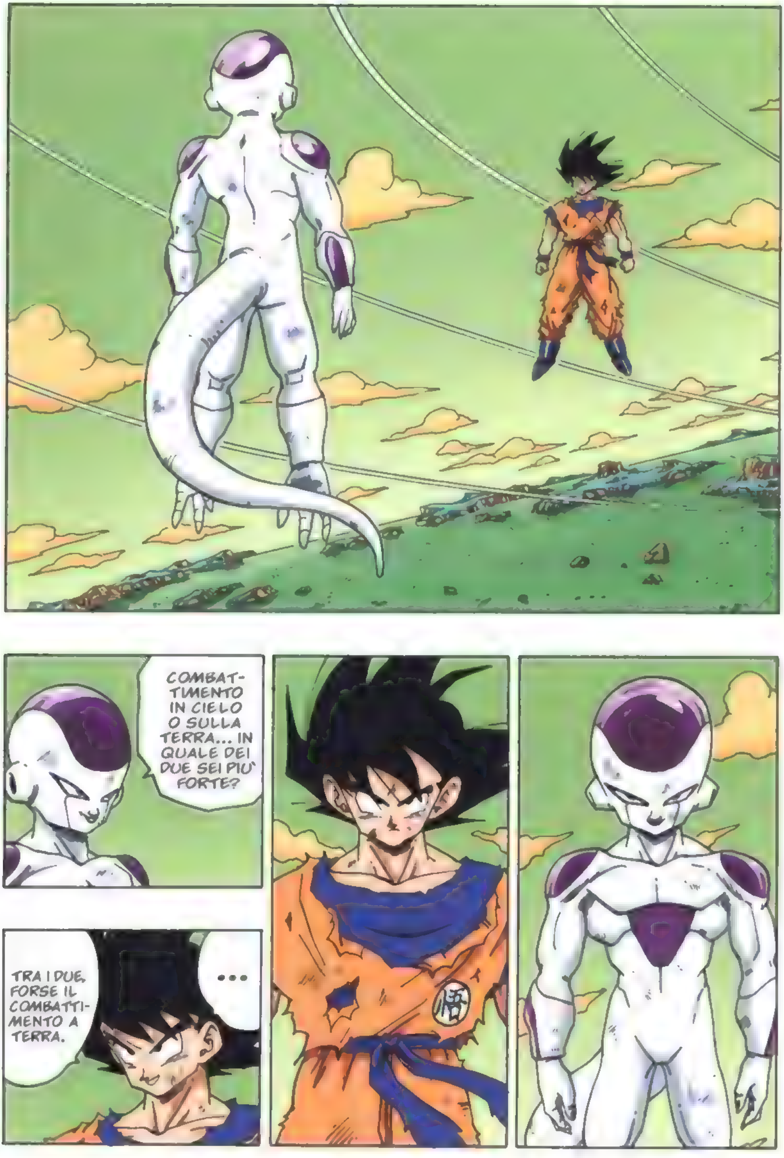
BWAAAM
UAAAH!
URGH!
COUGH! COUGH!
G-GOKU...
BWOOOOOM

M-MA-LEDETTO MOSTRO...
FREEZER STA GIO-CANDO...
SE SOLO VO-LESSE, CON LA SUA POTENZA POTREBBE DISTRUGGERE L'IN-TERO PIANETA...
M-MIO PADRE...
NON PREOCCU-PARTI...
NEMMENO LUI STA COMBAT-TENDO SUL SERIO...
EH?!
GUARDA DIETRO...
TAP
AH!

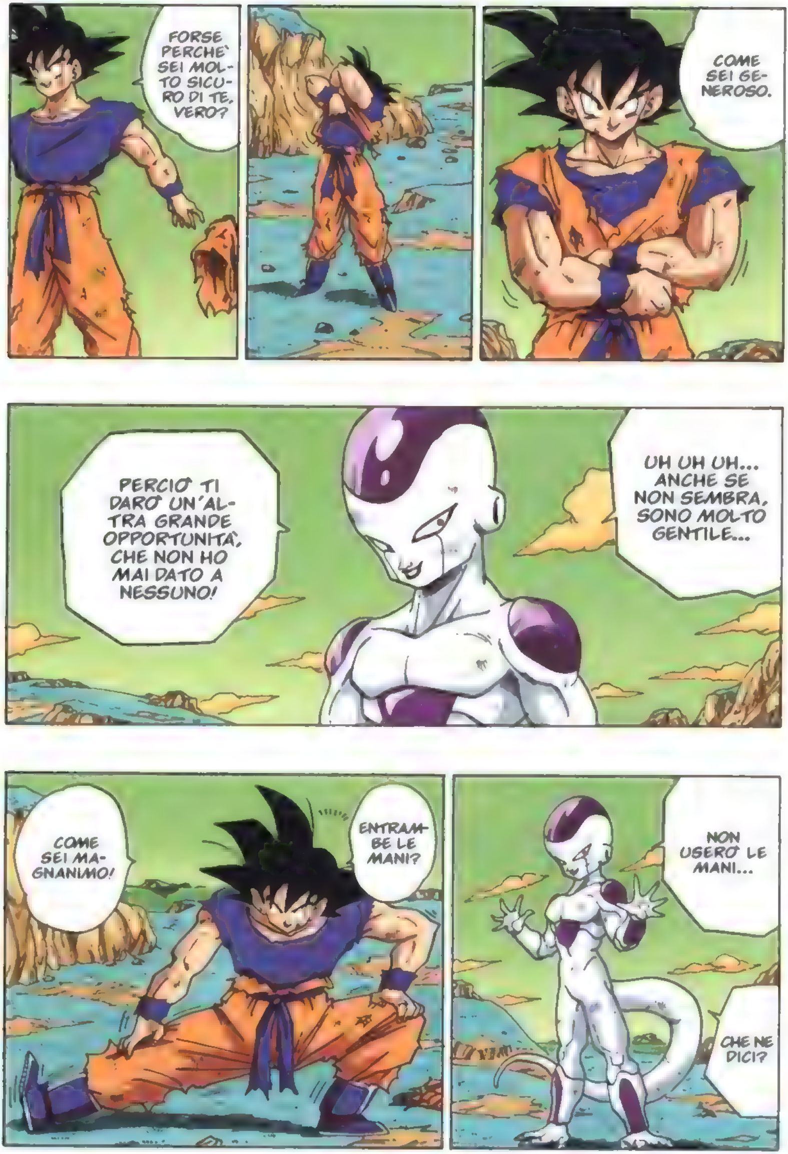

HOP!
ZOOOW
AH!
DEVO STARE MOLTO ATTENTO...
FIUUU... HO SUDATO FREDDO!
SKREK
!

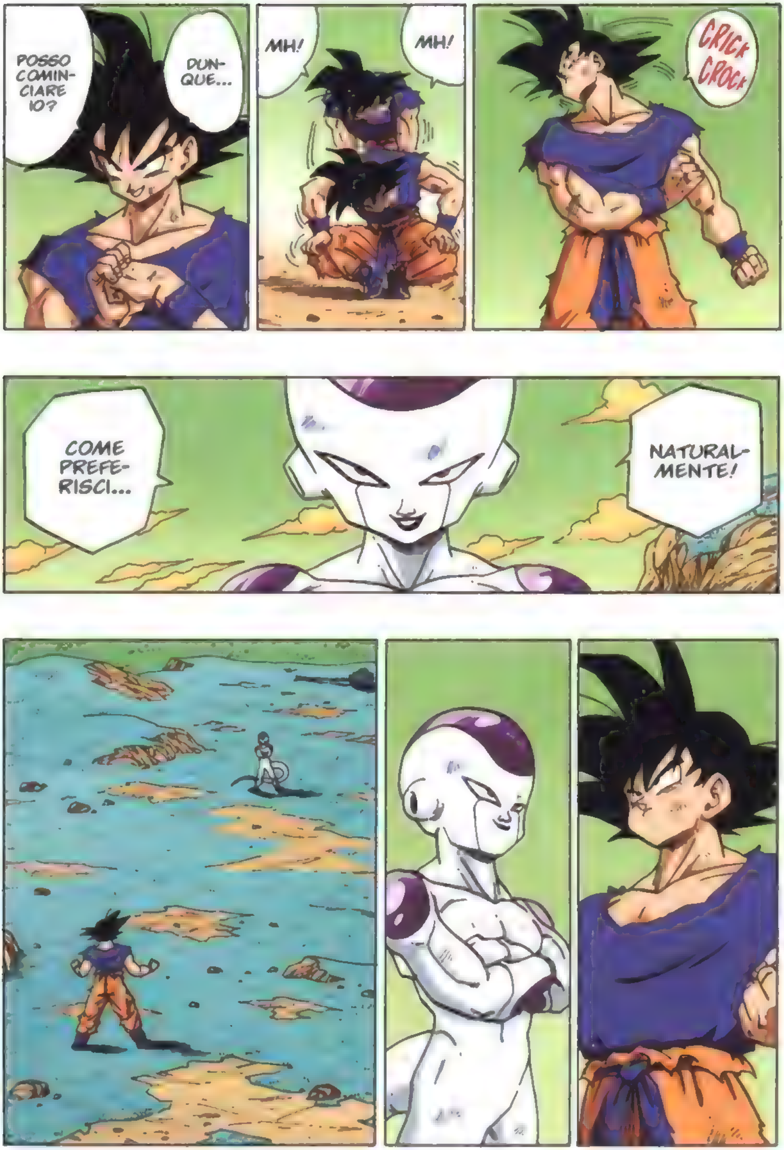
EHI, NON DISTRUGGERE TROPPO IL PIANETA DI ALTRI!
...
SONO DUE... MOSTRI...
MALEDIZIONE...
HA FATTO TUTTE QUESTE COSE...
...IN QUELL'ATTIMO...?
G-GOKU... MA COME HA FATTO...?
NELL'ISTANTE DELL'ESPLOSIONE SI E' LIBERATO ED E' SCAPPATO ALLA MASSIMA VELOCITÀ...
SEI RIUSCITO A IRRITARMI PARECCHIO...
SEI DAVVERO OSTINATO...
ANCHE TU...

STO PENSANDO CHE SIA ORA DI SMETTERLA CON IL RISCALDAMENTO E DI COMINCIARE A FARE SUL SERIO.
UH UH UH...
LO STESSO VALE PER ME.
CHISSÀ SE GOHAN STA FACENDO I COMPITI TUTTI I GIORNI...
SONO DAVVERO IN PENSIERO... DICONO CHE ANCHE GOKU SIA ANDATO LÀ... SPERO CHE NON PENSINO SOLO A DIVERTIRSI...
A QUEST'ORA SARANNO SULLA NAVICELLA SPAZIALE PER IL RIENTRO...


COMBATTIMENTO IN CIELO O SULLA TERRA... IN QUALE DEI DUE SEI PIU' FORTE?
...
TRA I DUE, FORSE IL COMBATTIMENTO A TERRA.

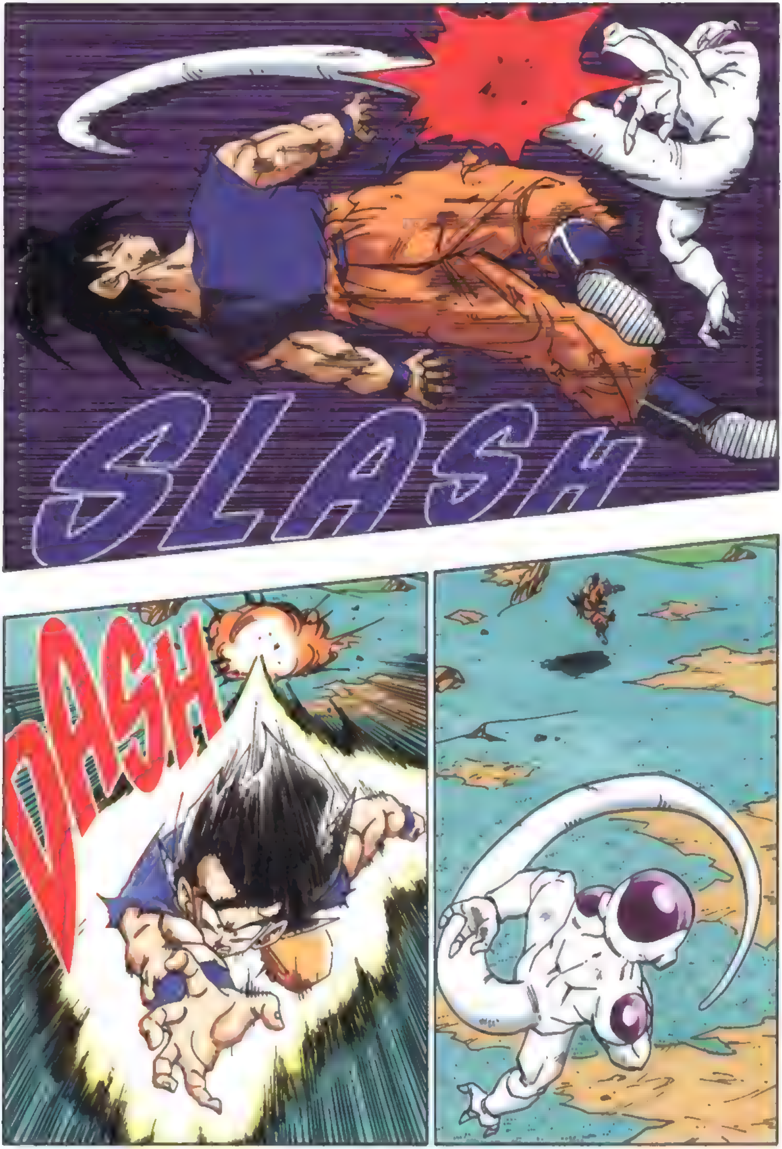
SWISH
SWISH
SWIP
TAP
TAP


FORSE PERCHE' SEI MOLTO SICURO DI TE, VERO?
COME SEI GENEROSO.
PERCIO' TI DARO' UN'ALTRA GRANDE OPPORTUNITA', CHE NON HO MAI DATO A NESSUNO!
UH UH UH... ANCHE SE NON SEMBRA, SONO MOLTO GENTILE...
COME SEI MAGNANIMO!
ENTRAMBE LE MANI?
NON USERO' LE MANI...
CHE NE DICI?

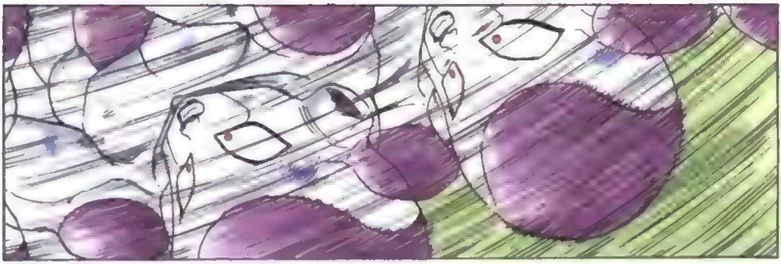

DUNQUE...
POSSO COMINCIARE IO?
MH!
MH!
CRICK CROCK
NATURALMENTE!
COME PREFERISCI...

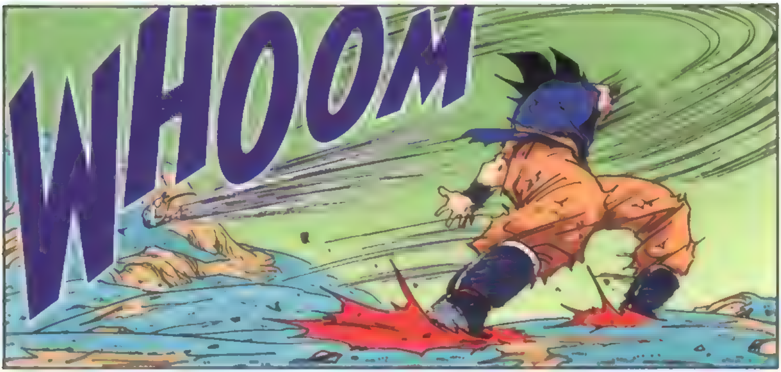
WHOOM
WHOM

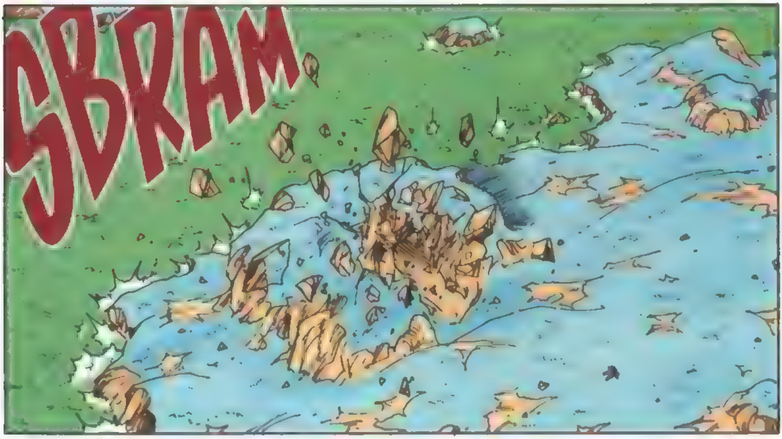
SHA
WUSH
ZAZASH
ZASH


SLASH
DASH

SLASH
GRAB
!
YEARGH!
SWHIRL




WHOOM


SBRAM

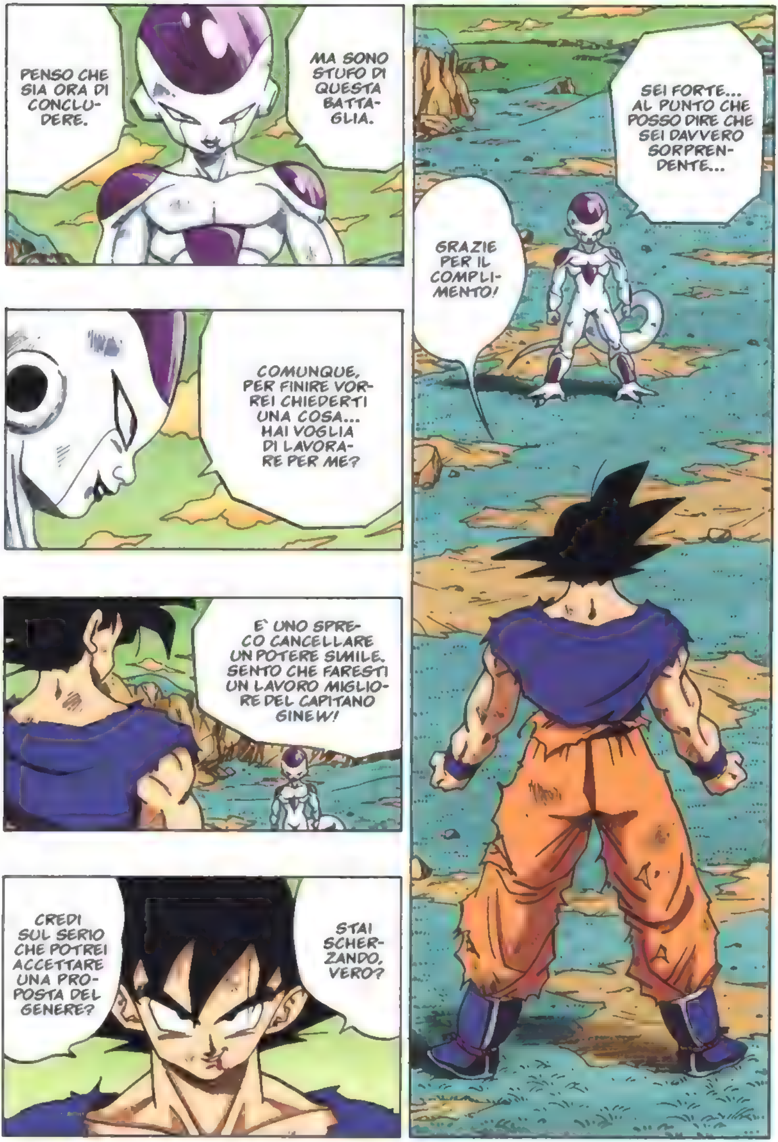
WHOOSH
RUMBLE
RUMBLE...
TUMP
WOOOOH

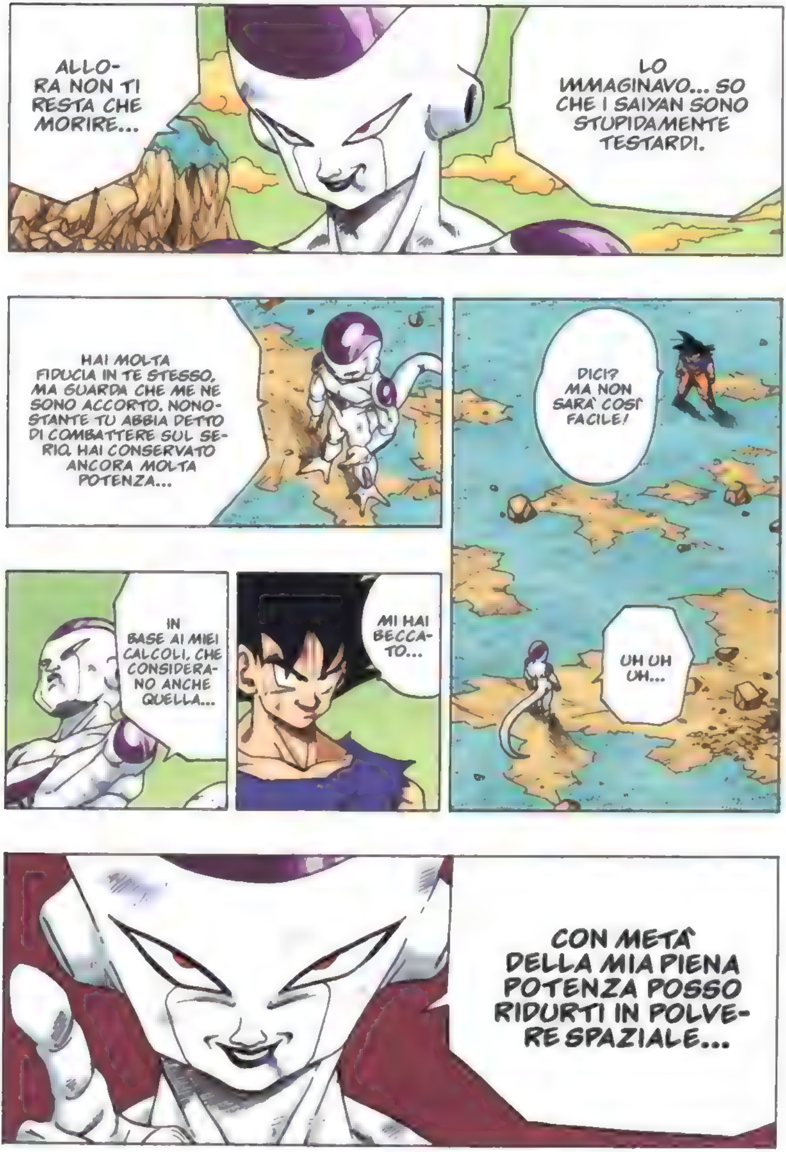
WHAAAAAAAAAM
SBAM
TSK!
!
SWISH
STU
TUM

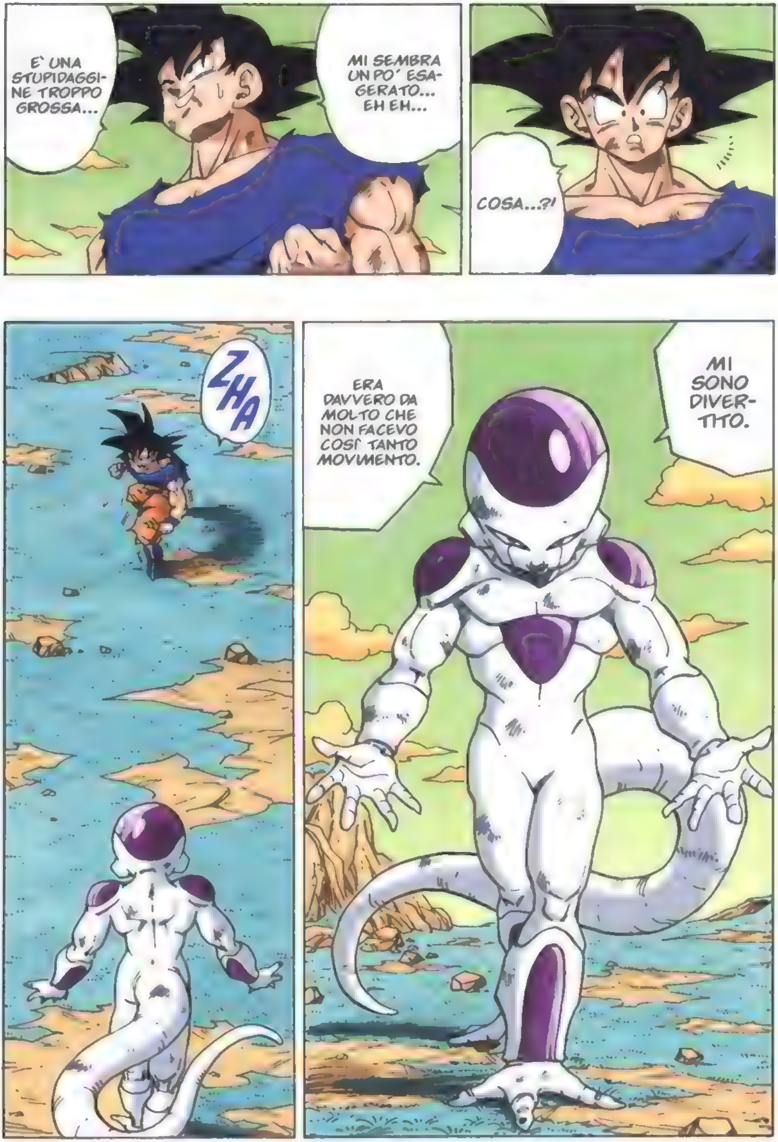
UGH...
SWHIRL
UGH!
POPOW
CCRRRRRRR
!
AH... GH...

STHUD
PTUI!
URGH!
THUD
THUMP
STOMP
GAAAH!

TRSSH
AVEVI DETTO CHE NON AVRESTI USATO LE MANI, NO?
...
GRAZIE PER IL CONSIGLIO...
...
ALLORA TI FACCIO ANCH'IO UN REGALO, O MEGLIO, TI DO UN CONSIGLIO, POSSO? SEI TROPPO SICURO DI TE... PER QUESTO LA TUA DIFESA È PIENA DI FALLE...
UH UH UH...
IL PERIODO DEI REGALI È FINITO...

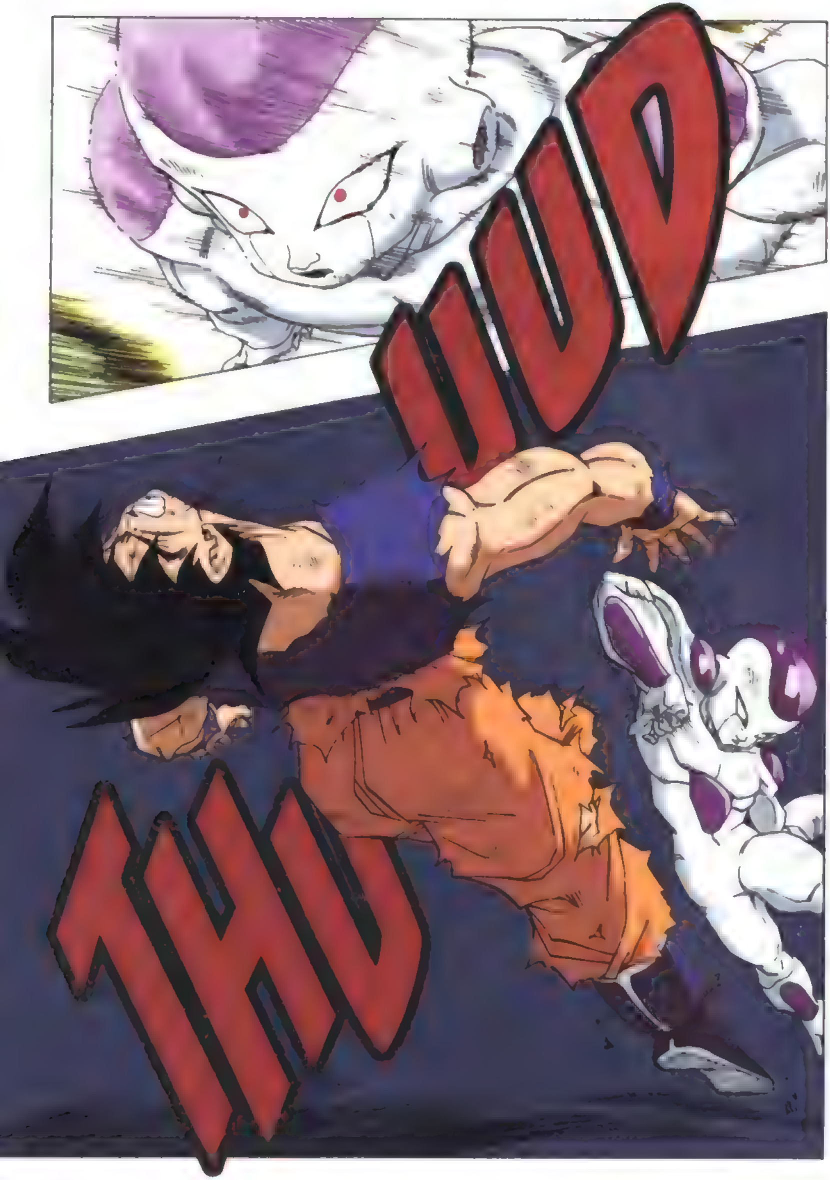

SEI FORTE... AL PUNTO CHE POSSO DIRE CHE SEI DAVVERO SORPREN-DENTE...
GRAZIE PER IL COMPLI-MENTO!
MA SONO STUFO DI QUESTA BATTA-GLIA.
PENSO CHE SIA ORA DI CONCLU-DERE.
COMUNQUE, PER FINIRE VOR-REI CHIEDERTI UNA COSA... HAI VOGLIA DI LAVORA-RE PER ME?
E' UNO SPRE-CO CANCELLARE UN POTERE SIMILE. SENTO CHE FARESTI UN LAVORO MIGLIO-RE DEL CAPITANO GINEW!
STAI SCHER-ZANDO, VERO?
CREDI SUL SERIO CHE POTREI ACCETTARE UNA PRO-POSTA DEL GENERE?

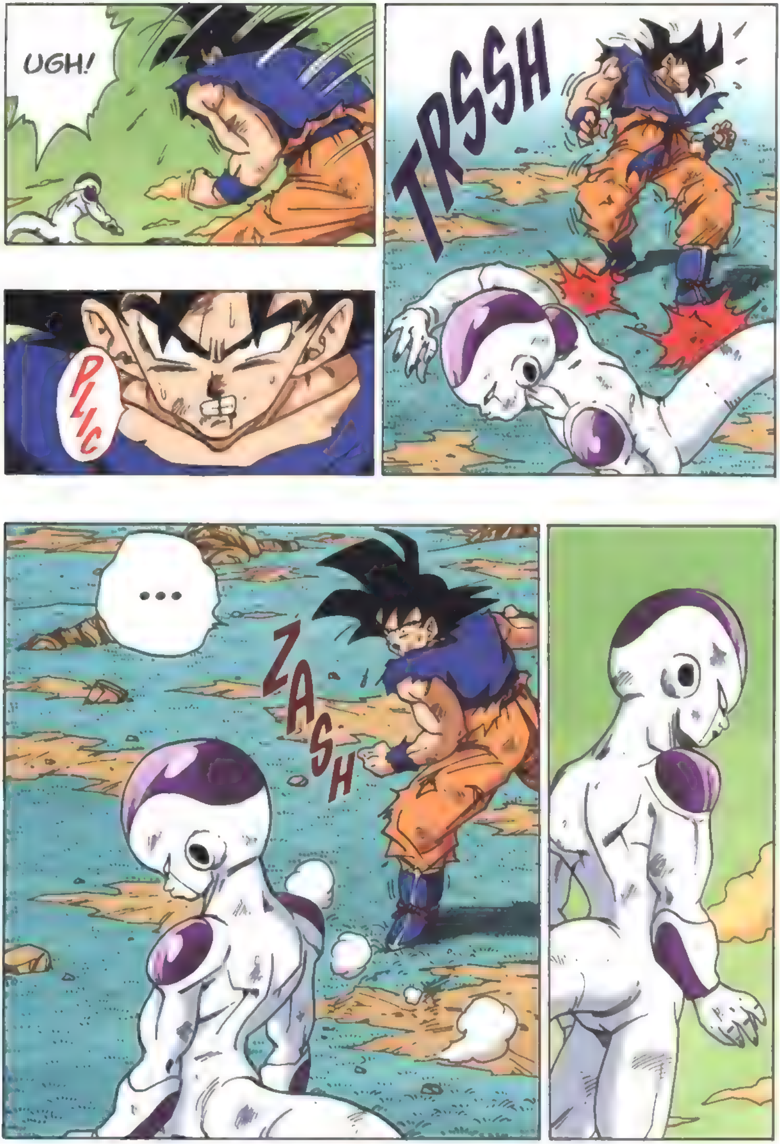

ALLORA NON TI RESTA CHE MORIRE...
LO IMMAGINAVO... SO CHE I SAIYAN SONO STUPIDAMENTE TESTARDI.
HAI MOLTA FIDUCIA IN TE STESSO, MA GUARDA CHE ME NE SONO ACCORTO. NONOSTANTE TU ABBIA DETTO DI COMBATTERE SUL SERIO, HAI CONSERVATO ANCORA MOLTA POTENZA...
DICI? MA NON SARÀ COSÌ FACILE!
UH UH UH...
MI HAI BECCATO...
IN BASE AI MIEI CALCOLI, CHE CONSIDERANO ANCHE QUELLA...
CON METÀ DELLA MIA PIENA POTENZA POSSO RIDURTI IN POLVERE SPAZIALE...


MI SEMBRA UN PO' ESAGERATO... EH EH...
E' UNA STUPIDAGGINE TROPPO GROSSA...
COSA...?!
ZHA
MI SONO DIVERTITO.
ERA DAVVERO DA MOLTO CHE NON FACEVO COSÌ TANTO MOVIMENTO.

...
...
C-COSA STANNO FACENDO? E' DA PRIMA CHE SI FRONTEGGIANO...
ATTENDONO ENTRAMBI IL MOMENTO OPPORTUNO PER ATTACCARE.
C-COMUNQUE SENTO CHE BASTEREBBERO I LORO DUE TERRIBILI KI A SCHIACCIARMI...
LA LORO POTENZA E' ORMAI BEN AL DI LA' DELLA NOSTRA COMPRENSIONE.
M-MIO PADRE PUO' VINCERE, VERO...?
NON POSSIAMO SAPERLO...

...
HAI RAGIONE...
QUESTO TIZIO...
...NON STA AFFATTO SCHERZANDO!


THUUD

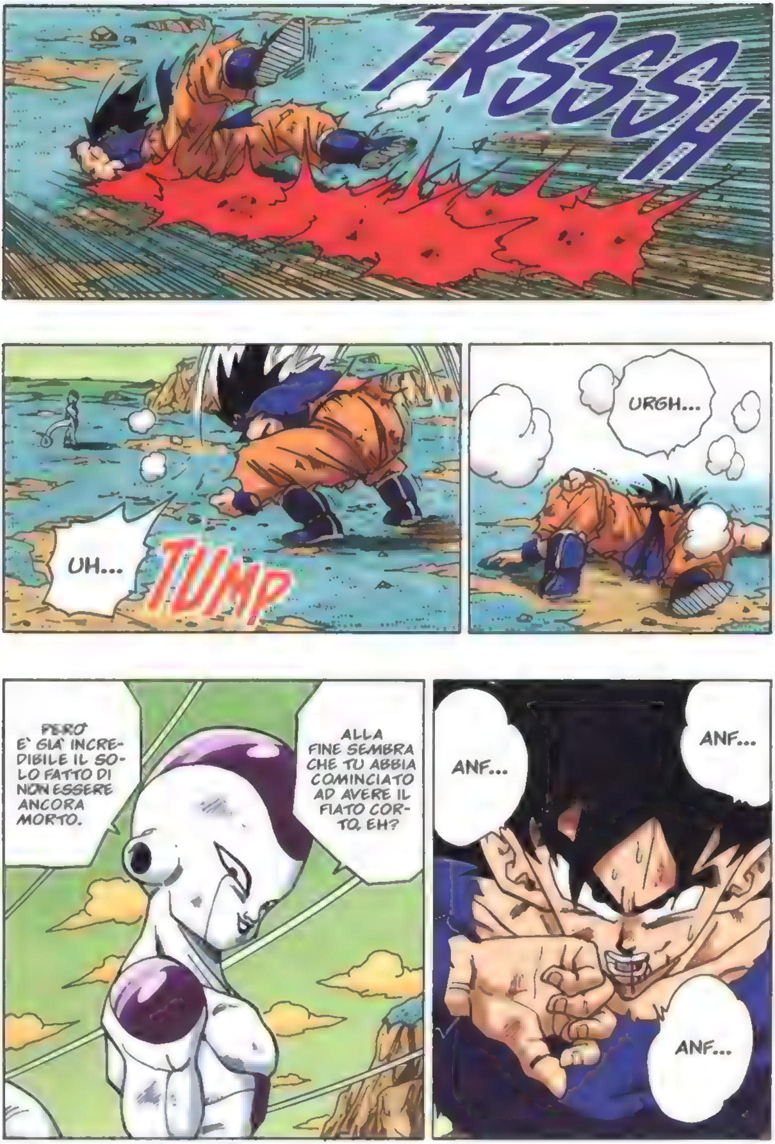

UGH!
TRSSH
PLIC
...
ZASH

STHUMP
!
SWHIRL
TSK!
PAT

TUMP
A-ARGH...
SWISH
UGH...!
DAAAH!

TUMP
WHOOM
ZOMP
!!

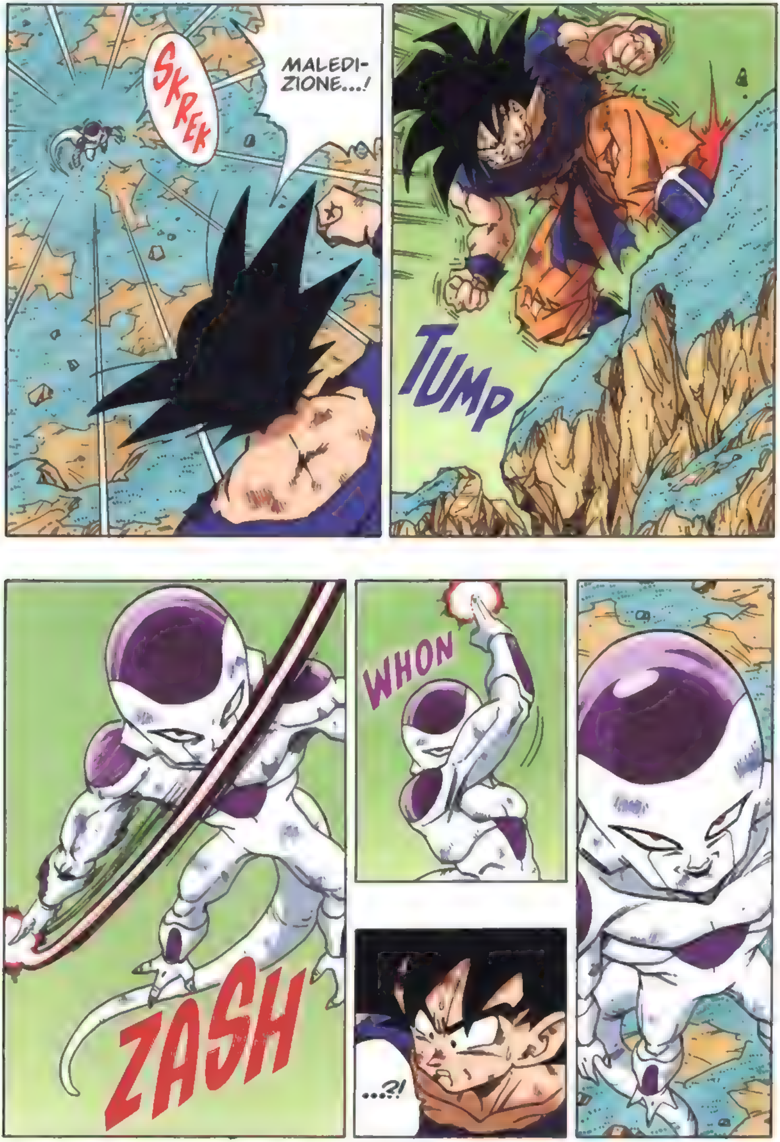
SBRAAM


TRSSSH
UH...
TUMP
URGH...
ALLA FINE SEMBRA CHE TU ABBIA COMINCIATO AD AVERE IL FIATO CORTO, EH?
PERÒ È GIÀ INCREDIBILE IL SOLO FATTO DI NON ESSERE ANCORA MORTO.
ANF...
ANF...
ANF...

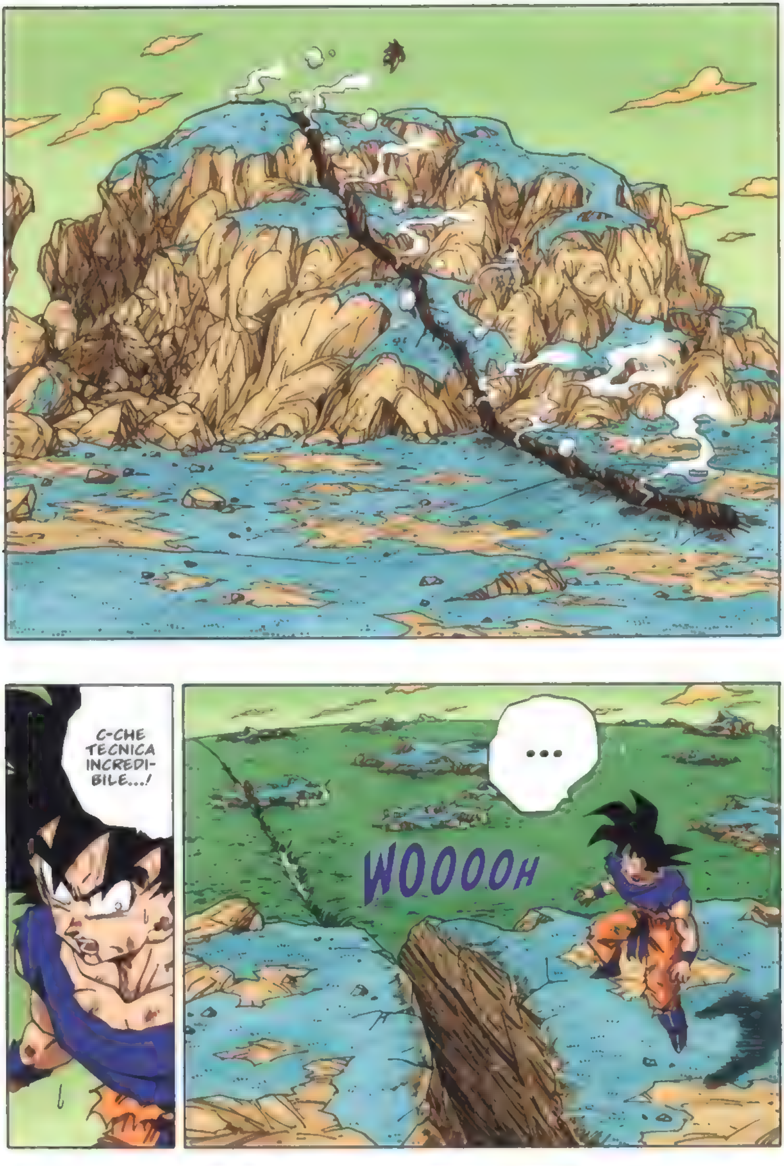
UH... AH...
D-DANNAZIONE... C'È TROPPA DIFFERENZA TRA LA VERA POTENZA CHE NASCONDEVANO...
N-NON CE LA PUÒ FARE...
È TROPPO FORTE...
N-NON ME L'ASPETTAVO...
RE KAIO, GOKU INDOSSA LA SOLITA UNIFORME PESANTE, VERO?
NO... QUELLA CHE HA INDOSSO NON È PESANTE, È SOLO ROBUSTA...
C-CAPISCO...
...

SMASH
NON C'È NULLA DI CUI PREOCCUPARSI, VINCERÀ GOKU.
EH?!
NON STATE DIMENTICANDO IL KAIOKEN?
ORA GOKU POTRÀ RESISTERE FINO ALLA DECIMA POTENZA, NON È VERO?
GIUSTO!
È VERO!
MI DISPIACE...
...MA STA GIÀ USANDO IL KAIOKEN ALLA DECIMA POTENZA.

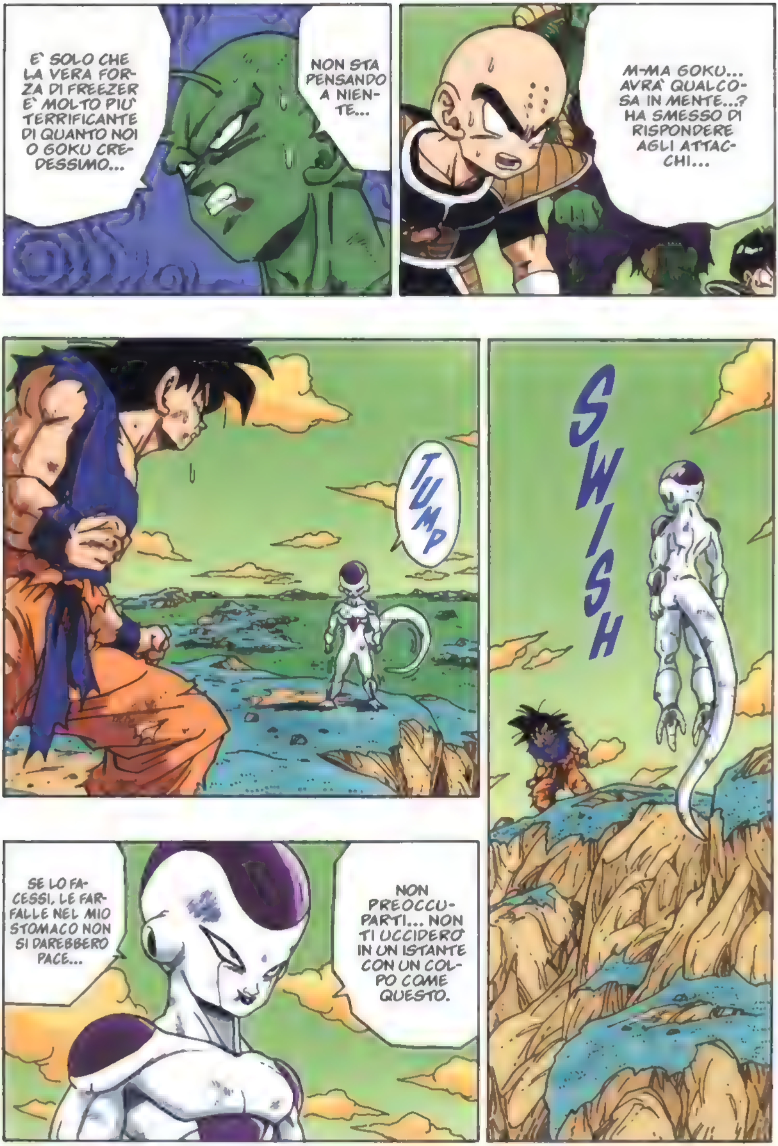
THUMP
DAH!
WHAAM
WHOM
UGH!


TUMP
SKREK
MALEDIZIONE...!
WHON
...?!
ZASH

!
...
RUMBLE
?!


...
WOOOOH
C-CHE TECNICA INCREDIBILE...!

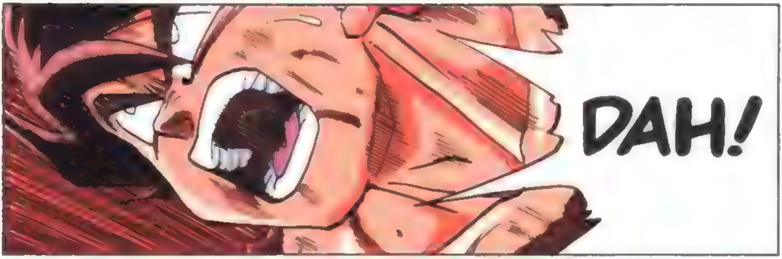
TI AVEVO DETTO CHE, SE NECESSARIO, POTEVO DISTRUGGERE UN PIANETA COME QUESTO.
DOPOTUTTO, SONO STATO IO A DISINTEGRARE IL PIANETA VEGETA.
D-DANNAZIONE...
NON POSSO VINCERE...
C-CHE COSA... HA FATTO...?!
HA T-TAGLIATO IL PIANETA...


È SOLO CHE LA VERA FORZA DI FREEZER È MOLTO PIÙ TERRIFICANTE DI QUANTO NOI O GOKU CREDESSIMO...
NON STA PENSANDO A NIENTE...
M-MA GOKU... AVRÀ QUALCOSA IN MENTE...? HA SMESSO DI RISPONDERE AGLI ATTACCHI...
TUMP
SWISH
SE LO FACESSI, LE FARFALLE NEL MIO STOMACO NON SI DAREBBERO PACE...
NON PREOCCUPARTI... NON TI UCCIDERÒ IN UN ISTANTE CON UN COLPO COME QUESTO.

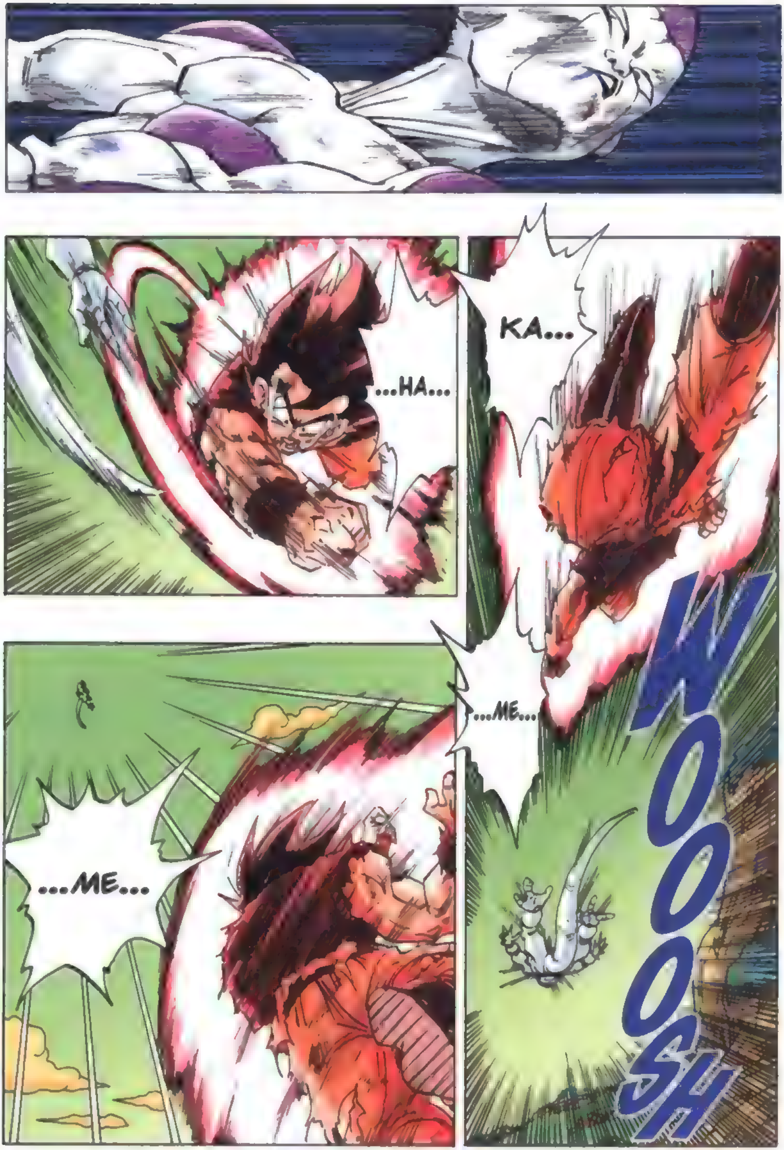
C-COSA HA DETTO...?!
...!
INOLTRE... SEMBRA CHE FREEZER STIA USANDO SOLTANTO METÀ DELLA SUA VERA FORZA...
A-ALLORA SIGNIFICA CHE GOKU, NONOSTANTE STIA GIÀ USANDO IL KAIOKEN ALLA DECIMA POTENZA, STA PERDENDO?!
E' FINITA...
È PER QUESTO CHE... AVEVO DETTO...
...DI NON ATTACCARE FREEZER PER NESSUNA RAGIONE AL MONDO...

M-MA SE STA USANDO DAVVERO METÀ DELLA SUA FORZA COME DICE... NON AVREI ALCUNA SPERANZA.
N-NON MI RESTA CHE PROVARE IL KAIOKEN ALLA VENTESIMA POTENZA... A-ANCHE SE FORSE IL MIO CORPO NON RESISTERÀ...
UOOOH!
SEI TU CHE MI HAI ATTACCATO PER PRIMO!
E' TROPPO TARDI PER PENTIRSI.
TI PREGO! FA' CHE QUELLO CHE HA DETTO NON SIA VERO!
NON MI RESTA CHE SCOMMETTERE SU QUELLO!

WHAM
WOOOOH

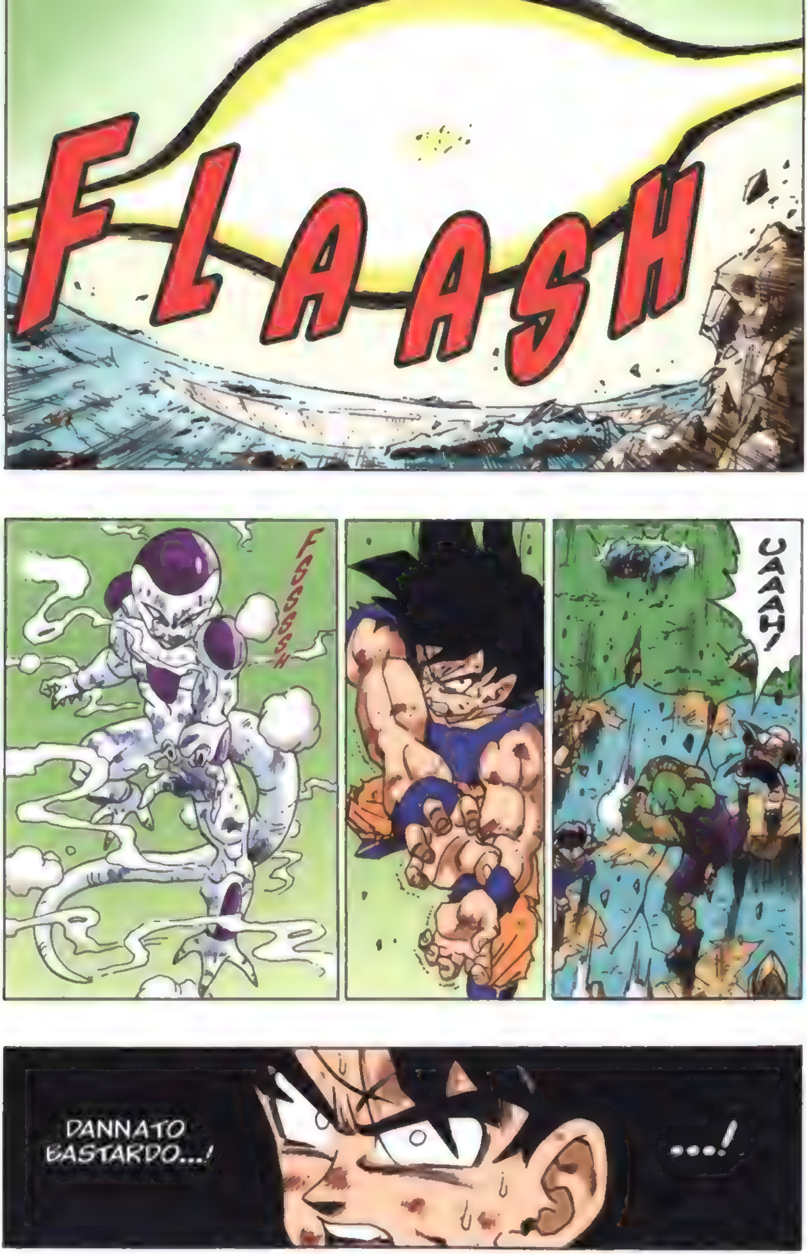

DAH!

SBAAM

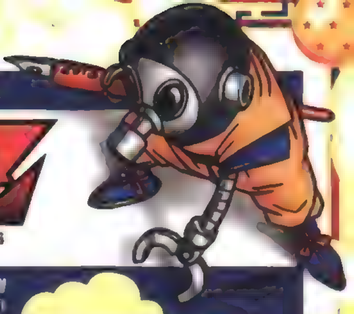

KA...
...ME...
...HA...
...ME...
WOOOSH

WHAAAM
...HAAA!
!

NGH!
WHAAM
GUOOOH!
UGH... NNGH!


FLAASH
FSSSSSH
UAAAAH!
DANNATO BASTARDO...!
...!

ABBIAMO CHIESTO AD AKIRA TORIYAMA



DRAGON BALL Z
BATTLE 神と神 OF GODS

Parliamo de *La battaglia degli dei*, il film di *Dragon Ball* uscito nel 2013! In questo film il maestro Toriyama non si è cimentato solo con il disegno dei personaggi, ma per la prima volta, sorprendentemente, anche con la stesura della storia. Abbiamo chiesto direttamente a lui su cosa si è concentrato!

LA SCENEGGIATURA

GLI EPISODI SEGRETI DELLA SCENEGGIATURA!

Q Com'è arrivato ad occuparsi della storia?

Quando venni a Tokyo, Torishima[1] mi chiese a bruciapelo di leggere la sceneggiatura[2]. (XD) Dopo averla letta pensai che fosse un po' troppo complicata per dei bambini, e che la storia fosse un po' pesante. Alcuni dialoghi erano comprensibili solo a chi li aveva scritti, e così provai a spedire delle correzioni, chiedendo che effetto facessero. In seguito riesaminai la sceneggiatura corretta e mentre mi soffermavo sulle parti problematiche, come i dialoghi, senza accorgermene mi ritrovai a scrivere l'intera storia (XD). Mi sembrava che tutto ruotasse attorno alla comparsa di una divinità, perciò lasciai quest'impostazione, ma il resto venne modificato secondo la mia idea (risata amara).

Cos'è *Dragon Ball Z - La battaglia degli dei*

Si tratta di un film di *Dragon Ball*, per la prima volta sugli schermi dopo diciassette anni. Beerus, il dio della distruzione, al risveglio da un lungo sonno decide di attaccare la Terra. L'anime inscena la battaglia tra la furia distruttrice del dio e l'impegno di Goku e i suoi amici per difendere il pianeta!

Su cosa si è soffermato nel pensare la sceneggiatura?

Sinceramente ho cercato di non commuovere ma limitarmi a divertire, che è più nelle mie corde. Anzi, ho sempre cercato di evitare che i miei disegni avessero risvolti drammatici. Anche in questo caso, per una bella scena con Vegeta ero stato tentato di usare toni commoventi, ma ho cambiato facilmente direzione, probabilmente perché la cosa m'imbarazzava[3]. Il fatto stesso che inserisca, all'occorrenza, battute stupide come "mi scappa la pipì", rivela che la serietà m'imbarazza (XD).
Oltre a ciò, ho voluto assicurarmi che anche le persone che si approcciavano per la prima volta a ***Dragon Ball*** potessero capire facilmente la trama. Ho badato che non ci fossero battute comprensibili solo ai lettori esperti, ma è stato difficile. La lunghezza di un film è limitata, quindi ne è risultata una storia che entro certi limiti richiede una conoscenza della serie manga. Forse è l'unica pecca della sceneggiatura, visto che volevo che risultasse comprensibile anche ai bambini delle elementari.

I personaggi che compaiono sono vecchie conoscenze! Il maestro Toriyama ha elaborato la storia in modo da infondere nuova vitalità in tutti loro

Anche la figura del nemico mi ha creato qualche difficoltà. Ci sono mille storie di personaggi buoni che, relativamente a una certa questione, si comportano in modo malvagio e diventano dei nemici. Però se il personaggio si presenta come buono, non dà soddisfazione combatterlo e vincere. Invece vale la pena sconfiggere Beerus proprio perché è un cattivo sin dall'inizio. Anche per il finale, mi sono sforzato di dare un esito soddisfacente al combattimento contro un avversario fortissimo come il dio della distruzione.

"HO SEMPRE CERCATO DI EVITARE RISVOLTI DRAMMATICI."

Scrivere questa sceneggiatura le ha insegnato qualcosa?

"Sì, ad esempio che anziché scrivere una storia da zero è più facile scriverne una di cui conosco già i personaggi e il mondo. Va anche detto che io, non rileggendo mai le mie opere, avevo completamente dimenticato la storia; doverla sfogliare di nuovo mi ha ricordato le sensazioni che ho provato nel disegnarla (XD). Quando si sa come si muovono i rispettivi personaggi, fare il fumettista è facile.
Era dai tempi della *Perfect Edition*[4] che non rileggevo come si deve tutta la serie. Non ricordando gli sviluppi successivi, leggendola mi trovai a pensare che forse avevo dato spazio a una storia troppo ampia (XD). Va detto, però, che se non dimentico ciò che ho disegnato non riesco a trovare nuove idee. Forse ho una capacità mnemonica inferiore alla media (XD).

La banda di Pilaf, che mira alla conquista del mondo, già comparsa in ***Dragon Ball***. Nel film i tre appaiono ringiovaniti.

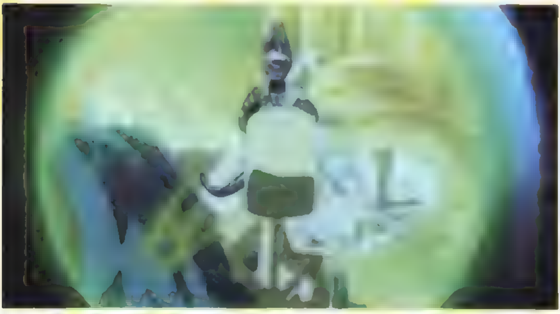
ANEDDOTI SULLA PREPARAZIONE DEI PERSONAGGI

Q Ci racconti qualche retroscena sui personaggi!

Nella sceneggiatura iniziale comparivano tre ladri. Dato che qui compaiono tutti i personaggi di ***Dragon Ball***, ho pensato di utilizzare un terzetto già noto, e così ho fatto entrare in scena la banda di Pilaf. Mi sono chiesto come renderlo possibile, visto che in teoria dovevano essere invecchiati parecchio. E allora ho pensato che l'ideale sarebbe stato farli ringiovanire con le Sfere del Drago.

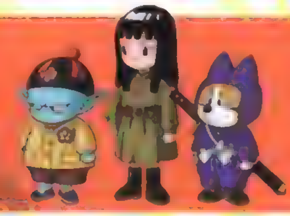
Disegno di rado episodi come quello di Trunks che si innamora di Mai[5]. Lo schema è quello di una semplice infatuazione, così l'ho inserita rappresentandola come una ladruncola e pensando di farla uscire di scena subito (XD).

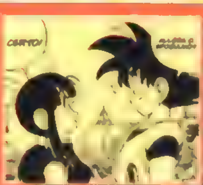
Inoltre, la festa di compleanno di Bulma non si tiene ogni anno. Bulma è una che non bada alle ricorrenze, e festeggia solo per poter rivedere tutti dopo tanto tempo. Non le sarebbe riuscito se non avesse previsto dei premi allettanti, per questo ha ideato qualcosa di grandioso (XD).



Beerus fa un sogno in cui compare il suo futuro rivale e apprende così il passato dei Saiyan. È uno dei protagonisti de *La battaglia degli dei*.

"QUANDO NON VEDO UNA COERENZA LOGICA NELLA STORIA, NON MI PIACE DISEGNARLA."





Quando crea una storia definisce tutti i dettagli dei personaggi?

Quando dentro di me non vedo una coerenza logica nella storia, non mi piace disegnarla. Per una questione di ordine mentale cerco di pensare anche i dettagli che non vengono spiegati nell'opera come se fossero tutti connessi tra loro. Certo, non prendendo mai appunti li dimentico subito (XD), ma conto di riuscire a mantenere una coerenza generale (XD). Anche in questo caso ho preparato uno scenario in cui il finale lasciasse presagire un seguito. Di fatto è stata una casualità, ma dato che valorizza bene tutti i personaggi penso di aver fatto bene a usarlo.

"PREFERISCO CHE UNA GRANDE POTENZA SIA SPRIGIONATA DA UN ELEMENTO BANALE."

Ci dica quali sono i tratti salienti del dio della distruzione Beerus e di Whis!

Le fattezze del felino Beerus ricordano l'Egitto. In realtà sono ispirate a quelle dell'amato gatto del maestro Toriyama.

Visto avevo già abbondato con i personaggi dalle fattezze umane, ho pensato di disegnare Beerus[6] simile a un gatto. I gatti fanno pensare all'Egitto, ed ecco spiegato il suo costume. Mi piacciono i personaggi che a prima vista non sembrano forti ma poi lo sono, e preferisco che una grande potenza sia sprigionata da un elemento banale piuttosto che da qualcosa di vistoso. Mi piace che Beerus abbia un che di inquietante. Per quanto riguarda Whis, ho pensato che il suo personaggio dovesse proprio essere un bell'uomo (XD).

Whis, definito un bell'uomo (?). È una spanna più alto di Beerus, ma il design dei vestiti è simile.

Inoltre mi piace la sua aria da finto tonto. Mangia sempre cibi prelibati e sembra non avere senso del pericolo: guardando il suo atteggiamento, ci si chiede se sia in grado di cavarsela in ogni situazione (XD).
Avevo pensato entrambi i personaggi sin dall'inizio. Se ce ne fosse stato uno solo, a livello narrativo ne sarebbe risultato un monologo; essendo in due, la trama può svolgersi attraverso i dialoghi. Per questo ho fatto in modo che comparissero entrambi anche nel fumetto[8]. Lo stesso Goku starebbe sempre zitto, se non ci fossero Bulma e gli altri (XD).

Goku e i suoi compagni sono cambiati?

LE FISSAZIONI DEL MAESTRO TORIYAMA

Goku è sempre uguale, non è cambiato. È un tipo che pensa solo a diventare più forte, come sempre. Non mi pare che neppure gli altri personaggi siano cambiati poi molto. Di diverso c'è solo l'aspetto, come il colore dei capelli. Non sono affezionato alle pettinature, le cambio a seconda dell'occasione[9]. Lo facciamo tutti normalmente, giusto? Lo stesso vale per loro. Anche per questo non ricordo i colori dei capelli di ciascun personaggio (XD). Quando un dettaglio è importante sono inflessibile, ma su quelli che non lo sono sono molto elastico.

Ha scelto lei il sottotitolo?

Sì. Divinità e alieni sono il mio pane quotidiano[10] (XD). Però un titolo è un titolo, e ho fatto attenzione che non fosse troppo astratto. E poi ho rappresentato un dio della distruzione fissato col cibo, un interesse ben poco divino. Di base adoro le stupidaggini. Anche la scelta di ambientare la vicenda in un momento successivo alla saga di Majin Bu è mia. Ho pensato che la presenza di tutti i personaggi, quasi tutti nel pieno delle forze, fosse funzionale alla storia. Perché in effetti devono combattere un nemico fortissimo.

Son Goku che non cambia col passare del tempo è la cosa più affascinante di ***Dragon Ball***. E le scene di battaglia sono estremamente avvincenti, come sempre!

Qual è il tema portante di questo film?

Le mie opere non hanno quasi mai un tema portante. Voglio essere fedele a un divertimento accessibile a tutti... è questa l'idea che ho sempre perseguito. Di fumetti complicati nello stile ce ne sono tanti, quindi a maggior ragione voglio soltanto divertire il pubblico. Questo però non significa che disegni qualcosa di troppo "normale". Un fumetto eccessivamente ordinario sarebbe fallimentare (XD).

(10) Divinità e alieni
Divinità e alieni compaiono sin dai tempi di *Dr. Slump*. Il maestro Toriyama intende dire che da allora non è cambiato niente (XD).

(9) Flessibilità
La pettinatura di Bulma, che cambia vistosamente, è la prova che il personaggio vive nel suo mondo. Il colore naturale dei suoi capelli è viola, ma a volte sfoggia anche tonalità di verde.

RUBRICA EXTRA

BOTTA E RISPOSTA CON AKIRA TORIYAMA

Le domande che si vorrebbero fare al maestro Toriyama sono tante. Gliene abbiamo rivolta qualcuna in uno scambio serrato!

Q Se dovesse dare un nome alle tecniche di Beerus...?

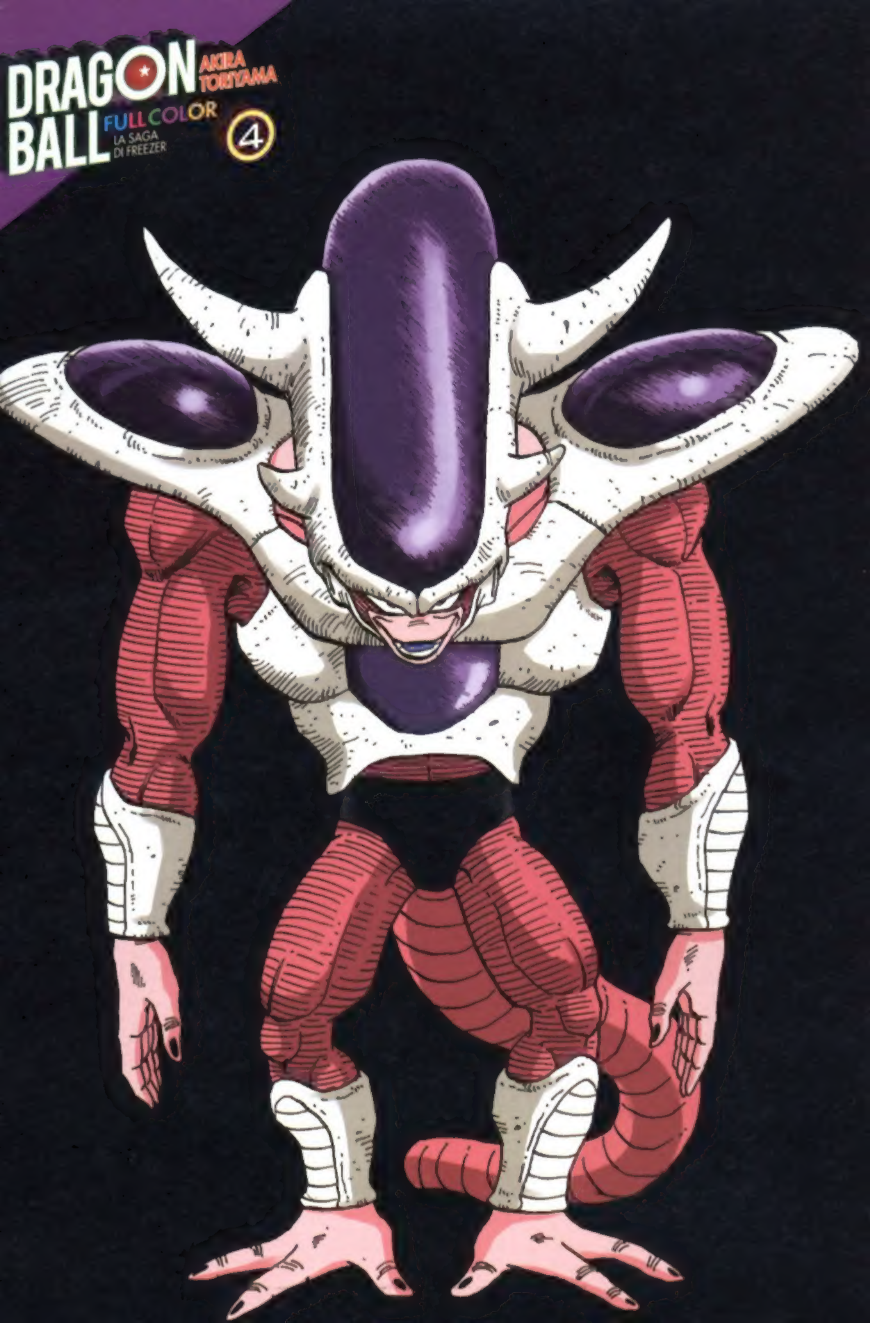
Forse sembro il tipo che dà i nomi alle tecniche, ma non è così. Se proprio dovesi battezzarne una, sarebbe... "palla di Beerus" (XD)?

Q Per quale ragione i capelli del Super Saiyan God sono rossi?!

Semplicemente perché è un colore che comunica forza. L'oro è già stato usato, e il blu non sembra così forte. Visivamente il rosso dà un segnale immediato.

Q Qual è il segreto per trovare nuove idee?

Di norma sono un pantofolaio, ma quando esco mi diverto. Ultimamente accompagno mia figlia a dei concerti e questo mi dà molti stimoli. Però guardo solo la platea degli spettatori, per osservare le loro reazioni (XD). Questa cosa mi è tornata utile anche per il film: ad esempio ho pensato che sarebbero stati divertenti dei combattimenti con una musica di sottofondo così intensa.


DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DI FREEZER
4

DRAGON BALL FULL COLOR

4

AKIRA TORIYAMA

Star Comics

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2261-454-4
9 788822 614544

DRAGON BALL
FULL COLOR 19
LA SAGA DI FREEZER 4
MENSILE - AGOSTO 2019
24.07.2019